REPUBLIQUE DU BURUNDI

CABINET DU PRESIDENT

LOI N°1/09 DU 15 MAI 2025 PORTANT MODIFICATION DE LA LOI N°1/02 DU 03 MARS 2016 PORTANT REFORME DE LA FISCALITE COMMUNALE AU BURUNDI

LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

Vu la Constitution de la République du Burundi ;

Vu la Loi Organique n°1/20 du 20 juin 2022 portant Révision de la Loi n°1/35 du 04 décembre 2008 relative aux Finances Publiques ;

Vu la Loi Organique n°1/05 du 16 mars 2023 portant Détermination et Délimitation des Provinces, des Communes, des Zones, des Collines et/ou des Quartiers de la République du Burundi ;

Vu la Loi Organique n°1/26 du 26 décembre 2023 portant Modification de la Loi n° 1/08 du 17 mars 2005 portant Code de l'Organisation et de la Compétence Judiciaires ;

Vu la Loi Organique n°1/18 du 07 juin 2024 portant Réorganisation de l'Administration Communale ;

REPUBURIKA Y'UBURUNDI

IBIRO VY'UMUKURU W'IGIHUGU

IBWIRIZWA INOMERO 1/09 RYO KU WA 15 RUSAMA 2025 RIHINDURA IBWIRIZWA INOMERO 1/02 RYO KU WA 03 NTWARANTE 2016 RIHINDURA AMAKORI N'AMATAGISI Y'IKOMINE MU BURUNDI

UMUKURU W'IGIHUGU,

Yihweje ibwirizwa Shingiro rya Repuburika y'Uburundi ;

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/20 ryo ku wa 20 ruheshi 2022 rihindura Ibwirizwa inomero 1/35 ryo ku wa 04 Kigarama 2008 ryerekeye ikigega c'Igihugu ;

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/05 ryo ku wa 16 Ntwarante 2023 rishinga rikongera rikaringaniza intara, amakomine, amazoni n'imitumba canke amakaritiye vya Repuburika y'Uburundi ;

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/26 ryo ku wa 26 Kigarama 2023 rihindura Ibwirizwa inomero 1/08 ryo ku wa 17 Ntwarante 2005 rishinga Igitabu c'amategeko aringaniza inzego z'ubutungane n'ububasha bwazo ;

Yihweje Ibwirizwa ryunganira Ibwirizwa Shingiro inomero 1/18 ryo ku wa 07 Ruheshi 2024 riringaniza gushasha intwaro mw'ikomine ;

Vu la Loi n°1/09 du 12 août 2016 portant Code de l'Urbanisme, de l'Habitat et de la Construction au Burundi ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/09 ryo ku wa 12 Myandagaro 2016 rigenga ibisagara, uburaro n'inyubako mu Burundi ;

Vu la Loi n°1/12 du 28 juin 2017 régissant les Sociétés Coopératives au Burundi ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/12 ryo ku wa 28 Ruheshi 2017 rigenga amakoperative mu Burundi ;

Vu la Loi n°1/27 du 29 décembre 2017 portant Révision du Code Pénal ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/27 ryo ku wa 29 Kigarama 2017 risubiramwo Igitabu c'amategeko mpanavyaha ;

Vu la Loi n°1/09 du 11 mai 2018 portant Modification du Code de Procédure Pénale ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/09 ryo ku wa 11 Rusama 2018 rihindura Igitabu c'amategeko yerekeye ingene imanza z'ivyaha zitohozwa, ziburanishwa n'ingene zicibwa ;

Vu la Loi n°1/05 du 20 février 2020 portant Fixation des Droits d'Enregistrement en matière Foncière ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/05 ryo ku wa 20 Ruhuhuma 2020 rishinga amafaranga y'ukwandikisha amatongo ;

Vu la Loi n° 1/10 du 16 novembre 2020 portant Modification de la Loi n°1/12 du 29 juillet 2013 portant Révision de la Loi n°1/02 du 17 février 2009 portant Institution de la Taxe sur la Valeur Ajoutée « TVA » ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/10 ryo ku wa 16 Munyonyo 2020 rihindura Ibwirizwa inomero 1/12 ryo ku wa 29 Mukakaro 2013 risubiramwo Ibwirizwa inomero 1/02 ryo ku wa 17 Ruhuhuma 2009 rishinga itagisi nyongeragaciro « TVA » ;

Vu la Loi n°1/12 du 25 novembre 2020 relative aux Procédures Fiscales et Non Fiscales ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/12 ryo ku wa 25 Munyonyo 2020 ryerekeye ingene hatozwa amakori n'amatagisi hamwe n'ayandi mafaranga ;

Vu la Loi n°1/14 du 24 décembre 2020 portant Modification de la Loi n° 1/02 du 24 janvier 2013 relative aux Impôts sur les Revenus ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/14 ryo ku wa 24 Kigarama 2020 rihindura Ibwirizwa inomero 1/02 ryo ku wa 24 Nzero 2013 ryerekeye amakori ku mafaranga yinjira ;

Vu la Loi n°1/19 du 17 juin 2021 portant Modification de la Loi n°1/24 du 10 septembre 2008 portant Code des Investissements du Burundi ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/19 ryo ku wa 17 Ruheshi 2021 rihindura Ibwirizwa inomero 1/24 ryo ku wa 10 Nyakanga 2008 rigenga Igitabu c'ivy'imitahe mu Burundi ;

Vu la Loi n°1/22 du 05 novembre 2021 portant Révision de la Loi n°1/11 du 14 juillet 2009 portant Création, Organisation et Fonctionnement de l'Office Burundais des Recettes ;

Yihweje Ibwirizwa inomero 1/22 ryo ku wa 05 Munyonyo 2021 risubiramwo Ibwirizwa inomero 1/11 ryo ku wa 14 Mukakaro 2009 rishinga Ikigo c'Igihugu gitoza amakori n'amatagisi mu Burundi, ingene gitunganijwe n'ingene gikora ;

Vu la Loi n°1/27 du 28 décembre 2023 portant Modification du Code de Procédure Civile ;

Revu la Loi n°1/02 du 03 mars 2016 portant Réforme de la Fiscalité Communale au Burundi ;

Le Conseil des Ministres ayant délibéré ;

L'Assemblée Nationale et le Sénat ayant adopté ;

PROMULGUE :

TITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

CHAPITRE I : DE L'OBJET ET DU CHAMP D'APPLICATION

Article 1 :
La présente loi détermine les recettes fiscales et non fiscales perçues et administrées par la commune.

Article 2 :
La commune établit, perçoit, administre et comptabilise les impôts et les taxes qui leur sont dévolus avec les mêmes obligations et prérogatives que l'administration fiscale de l'Etat.

Toutefois, l'Office Burundais des Recettes est chargé de l'établissement, du recouvrement, de l'administration, de la comptabilisation et du reversement à la commune bénéficiaire de la taxe prévue à l'article 82 de la présente loi.

Article 3 :
Les exonérations prévues par le Code des investissements ne sont pas applicables aux recettes communales.

Yihweje Ibwirizwa n°1/27 ryo ku wa 28 Kigarama 2023 risubiramwo Igitabu c'amategeko yerekeye ingene imanza z'amatati ziburanishwa, zicibwa n'ingene zikurikizwa ;

Asubiye kwihweza Ibwirizwa inomero 1/02 ryo ku wa 03 Ntwarante 2016 rihindura amakori n'amatagisi y'amakomine mu Burundi ;

Inama Nshikiranganji imaze kubica irya n'ino ;

Inama Nshingamateka n'Inama Nkenguzamateka zimaze kuvyemeza ;

ATANGAJE :

IKIGABANE CA I : INGINGO NGENDERWAKO

IGICE CA I : IVYO IBWIRIZWA RIGENGA

Ingingo ya 1 :
Iri bwirizwa ritomora amakori n'amatagisi n'ayandi mafaranga atozwa akongera agakoreshwa n'ikomine.

Ingingo ya 2 :
Ikomine iraharura, igatoza, igakoresha ikongera igatunganya ibiharuro bijanye n'amakori hamwe n'amatagisi afitiye ububasha, akaba afise ivyo ategerejwe hamwe n'ububasha nk'ivy'ubutozakori bwa Reta.

Ariko, Ikigo c'igihugu gitoza amakori n'amatagisi mu Burundi ni co kijejwe gushinga, kwishuza, gutunganya, guharura no gushira mu kigega c'ikomine itagisi ritegekanijwe mu ngingo ya 82 y'iri bwirizwa.

Ingingo ya 3 :
Ingingo zijanye n'ugukurwako amakori zitegekanijwe n'Igitabu c'amategeko agenga Igitabu c'ivy'imitahe ntizikurikizwa ku makori n'amatagisi ikomine yinjiza.

Article 4 :
Pour le recouvrement des impôts et taxes, des majorations, des pénalités, des intérêts et des frais ainsi que des amendes, la commune a le privilège général sur les revenus et sur les biens meubles et immeubles du redevable.

Ingingo ya 4 :
Mu kwishuza amakori n'amatagisi, ayongerwako, ayatangwa kubera gucerwa kuriha, inyungu n'ayandi mafaranga asabwa hamwe n'amahadabu, ikomine ni yo ifise uburenganzira imbere y'abandi bose ku mafaranga yinjira, ku matungo yimuka no ku yatimuka vy'uwishuzwa.

Article 5 :
Sont institués au profit de la commune :

- l'impôt sur le gros bétail ;
- la taxe par tête sur la vente de bétail et de volaille ;
- la taxe d'abattage ;
- l'impôt sur les cycles et les cyclomoteurs ;
- l'impôt foncier ;
- l'impôt sur le revenu locatif ;
- l'impôt sur les pylônes ;
- la taxe forfaitaire sur les activités et services commerciaux ;
- la taxe sur les cultures industrielles ;
- les recettes non fiscales.

Ingingo ya 5 :
Amafaranga ashinzwe agenewe ikomine ni :

- ikori ritozwa ku nka ;
- itagisi ritozwa ku gitungwa kigurishijwe hamwe nikiguruka ;
- itagisi ritozwa ku gitungwa kibazwe ;
- ikori ritozwa ku makinga no ku mapikipiki ;
- ikori ry'agataka ;
- ikori ku mafaranga ava mu bikoteshejwe ;
- ikori ritozwa kw'ipirone zishinzwe mw'ikomine ;
- itagisi rishingwa ic'amaso ritangwa ku bikorwa n'ubuzi bijanye n'ubudandaji ;
- itagisi ritangwa ku biterwa njabukamazi ;
- amafaranga yinjira atari amakori.

Article 6 :
Le paiement de l'impôt s'effectue au comptant au moment de la déclaration spontanée au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de chaque année.

Ingingo ya 6 :
Ikori ririhirwaho mu gihe c'ukurimenyesha umutangakori avyibwirije mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ku mwaka ku mwaka.

Le paiement est constaté par une pièce physique ou électronique délivrée au contribuable, établie et reconnue par l'administration et qu'il doit conserver pendant 4 ans. Ce délai est interrompu par un acte de recouvrement.

Irihwa ry'ikori ryemezwa n'urwandiko rw'urupapuro canke rwo mu buhinga bwa none ruhabwa umutangakori, rukozwe kandi rwemewe n'intwaro, kandi ategerezwa kurubika mu kiringo c'imyaka ine. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

Article 7 :
Les montants fixés aux articles 19, 22, 31, 47, 48, 53, 66, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 80 et 82 de la présente loi s'appliquent uniquement pendant l'exercice budgétaire en cours le jour de l'entrée en vigueur de la présente loi.

Ingingo ya 7 :
Ibitigiri bishinzwe mu ngingo za 19, 22, 31, 47, 48, 53, 66, 67, 68, 69, 71, 72, 73, 74, 80 na 82 z'iri bwirizwa bikora gusa mu kiringo c'umwaka w'amafaranga Reta izokoresha iri tegeko rigiriye mu ngiro.

Pour les autres années, il est fait application des montants déterminés par les lois de l'exercice budgétaire en cours.

CHAPITRE II : DES DEFINITIONS

Article 8 :
Au sens de la présente loi, on entend par :

1. **abattement fiscal,** une déduction fiscale appliquée en pourcentage ou une déduction fiscale forfaitaire sur un montant donné ;
2. **achèvement de la maison,** la maison est considérée comme achevée dès lors qu'elle est utilisable conformément à sa destination quel que soit son état ;
3. **adresse du contribuable ou de son représentant**, la localisation complète du siège ou du lieu de résidence officielle comprenant la commune, le quartier ou la colline, l'avenue, le numéro de porte, le numéro de téléphone, de la boîte postale ou l'adresse électronique ;
4. **activité distincte,** toute activité distincte dans un même établissement tel un hôtel, un cabaret, un restaurant ou une salle ;
5. **agent autorisé,** un agent de l' administration communale que l'administrateur a autorisé et habilité à effectuer des contrôles, à traiter et à échanger avec le contribuable, à procéder à des rectifications, à établir des notes d'imposition, à dresser des procès-verbaux, à assurer le recouvrement de l'impôt, à instruire le contentieux fiscal et l'application des dispositions relatives aux impôts et taxes visés à l'article 5 de la présente loi et qui a reçu des signes d'identification pour l'exercice de ses pouvoirs ;

Muyindi myaka, hazokwisungwa ibitigiri bizoba bitegakanijwe mu mabwirizwa ategekanya amafaranga Reta izoba iriko irakoresha muri iyo myaka.

IGICE CA II : INSIGURO Y'AMAJAMBO

Ingingo ya 8 :
Muri iri bwirizwa, aya majambo asigura :

1. **ukugabanya ikori,** ni ugukura ku gitigiri c'amafaranga kanaka y'ikori arihwa urugero kw'ijana rwayo canke urugero rushingwa ic'amaso ;
2. **inzu iheze,** ni inzu ifatwa ko yaheze kuva igihe ishobora gukoreshwa ico yagenewe uko yoba imeze kwose ;
3. **aho umutangakori canke uwumuserukira abarizwa,** ni ahari icicaro canke aho aba hazwi harimwo ikomine, ikaritiye canke umutumba, ibarabara, inomero y'umuryango, inomero y'iterefone, agasandugu ka posita canke agasandugu k'amakete ko mu buhinga ngurukanabumenyi ;
4. **igikorwa cigenga,** ni igikorwa kirangurirwa hamwe n'ibindi mu kigo kimwe nk'ihoteri, akabare, uburiro canke isare ;
5. **umukozi afise ububasha,** ni umukozi w'ikomine yahawe na musitanteri uruhusha n'ububasha vyo kugira amasuzuma, kwigira hamwe n'umutangakori ibibazo no guhanahana ivyiyumviro, kugira ivyo ahindura, bwo gutegura inzandiko zerekana ingene ikori ritangwa, kugira ivyegeranyo, kwishuza amakori, kugira itohoza ry'amatati ajanye n'ikori ritangishwa no gushira mu ngiro ingingo zerekeye amakori n'amatagisi avugwa mu ngingo ya 5 kuri iri bwirizwa kandi akaba yarahawe ibimuranga kugira arangure amabanga yashinzwe ;

6. **centre à vocation urbaine,** un centre déterminé par un décret portant classification des centres urbains ;

7. **contribuable,** toute personne assujettie aux impôts et aux taxes visés à l'article 5 de la présente loi ;

8. **exercice fiscal,** la période à laquelle se rapporte l'impôt dû ;

9. **force majeure,** tout événement imprévisible et irrésistible indépendant de la volonté d'une personne ;

10. **impôt,** un prélèvement obligatoire effectué par voie d'autorité par la puissance publique sur les ressources des personnes vivant sur son territoire ou y possédant des intérêts, sans contrepartie directe pour le contribuable ;

11. **milieu rural,** tout milieu qui n'est pas repris dans le décret portant classification des centres urbains ;

12. **recettes fiscales,** recettes qui proviennent des impôts et taxes ;

13. **recettes non fiscales**, les recettes qui proviennent des droits ou des redevances sur les services rendus par la commune ;

14. **taxe,** un prélèvement obligatoire effectué par voie d'autorité sur base d'une activité exercée par un contribuable.

6. **ikibanza kigenewe kwubakwamwo igisagara,** ni ikibanza gishingwa n'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu ko kiri mu mugwi w'ibisagara ;

7. **umutangakori,** ni umuntu wese ategerejwe gutanga amakori n'amatagisi avugwa mu ngingo ya 5 y'iri bwirizwa ;

8. **ikiringo c'ikori,** ni ikiringo kirihwamwo ikori ritegerejwe ;

9. **intambamyi ntasimbwa,** ni ikintu cose gishobora gushika kidategekanywa kandi atawushobora kubuza ko gishika ;

10. **ikori,** ni amafaranga ategerezwa gutozwa biciye ku butegetsi Reta iha ububasha ku matungo y'abantu baba ku gataka kayo canke bahafise inyungu ariko umutangakori ntihagire ico aca ahabwa gishoka kigaragara ;

11. **ahatari mu gisagara,** ni ahantu hose hatavugwa mw'itegeko ry'Umukuru w'Igihugu rishira mu migwi ibisagara ;

12. **amafaranga y'amakori n'amatagisi,** ni amafaranga ava mu makori n'amatagisi ;

13. **amafaranga atari amakori n'amatagisi,** ni amafaranga arihwa ku vyo komine yakoreye umuntu canke ayo ategerejwe kuja arariha mw'ikomine ;

14. **itagisi,** ni amafaranga ategerezwa gutangwa ata guhigimanga hafatiwe ku gikorwa kirangurwa n'umutangatagisi.

TITRE II : DES IMPOTS, DES TAXES ET DES REDEVANCES PERCUS PAR LA COMMUNE

CHAPITRE I : DE L'IMPOT SUR LE GROS BETAIL, DE LA TAXE PAR TETE SUR LA VENTE DE BETAIL ET DE VOLAILLE

Section 1 : De l'impôt sur le gros bétail

Article 9 :
L'impôt sur le gros bétail est dû par le détenteur du bétail sevré à raison du nombre de têtes de bétail à sa disposition.

L'impôt sur le gros bétail est perçu sur chaque bovidé et équidé.

Article 10 :
Les animaux appartenant à l'Etat et aux communes ne sont pas soumis à l'impôt sur le gros bétail.

Article 11 :
L'impôt annuel sur le gros bétail est dû dans la commune d'immatriculation du bétail pour les têtes de bétail dont le redevable est propriétaire au 1er juillet de l'exercice d'imposition.

Article 12 :
Le gros bétail est immatriculé dans la commune d'élevage.

Le redevable de l'impôt est tenu de faire la déclaration du nombre de ses têtes de bétails au service fiscal de la commune d'élevage au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de l'année suivante.

Sauf notification contraire du contribuable au plus tard le 30 septembre de l'année, les plus récentes déclarations sont valables pour les années ultérieures.

IKIGABANE CA II : IVYEREKEYE AMAKORI, AMATAGISI N'AYANDI MAFARANGA ATOZWA N'IKOMINE

IGICE CA I : IVYEREKEYE IKORI KUGITUNGWA KIMWE KIGURISHIJWE HABA KURI KININI, GITOYA CANKE IKIGURUKA

Agace ka 1 : Ikori ku nka

Ingingo ya 9 :
Ikori ku nka ritangwa na nyeneyo ku nka yose imaze gucuka bivanye n'igitigiri c'inka afise.

Ikori ku nka ritozwa ku nka yose no ku bundi bwoko bw'ibitungwa vyuza.

Ingingo ya 10 :
Reta n'ikomine ntibitozwa ikori ry'ibitungwa bininibinini..

Ingingo ya 11 :
Ikori ryo ku mwaka ritangwa ku nka ritozwa n'ikomine inka ziba zanditswemwo hafatiwe ku gitigiri c'izo nyene inka afise ritangura kurihwa kuva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro ry'umwaka ikori ritegerezwa gutangwamwo.

Ingingo ya 12 :
Inka yandikwa mw'ikomine yororewemwo.

Nyene inka ategerezwa kumenyesha igitigiri c'inka atunze mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi inka yororewemwo mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ry'umwaka ukurikira

Kiretse hari ibindi umutangakori amenyesheje hatarenze kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ry'uwo mwaka, ibiheruka kumenyeshwa biba vyemewe mu myaka ikurikira

Article 13 :
Le défaut de déclaration dans les délais prescrits à l'article 12 de la présente loi entraîne une majoration de 10% de l'impôt dû, lorsque la déclaration a été déposée dans les trente jours.

L'absence de déclaration au-delà de trente jours entraîne une imposition d'office par l'administration communale avec une majoration de 50% de l'impôt dû.

Article 14 :
La production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de 100% de l'impôt dû.

Article 15 :
Le tarif de l'impôt sur le gros bétail est fixé à 3000 BIF par tête.

Article 16 :
Le paiement de l'impôt s'effectue au comptant au moment de la déclaration.

Après la date limite de paiement, les montants restants dus sont majorés de 10% et de 1% par mois de retard.

Le paiement est constaté par une pièce physique ou électronique délivrée au contribuable, établie et reconnue par l'administration et qu'il doit conserver pendant 10 ans. Ce délai est interrompu par un acte de recouvrement.

En cas de non-paiement, l'impôt est rappelé et son recouvrement poursuivi pendant quatre ans. La prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

Ingingo ya 13 :
Mu gihe nyene inka atamenyesheje igitigiri c'izo atunze mu biringo bitegekanijwe mu ngingo ya 12 y'iri bwirizwa, kw'ikori yategerezwa gutanga haca hongerwako ibice 10% vyaryo, igihe abimenyesheje mu misi mirongo itatu.

Mu gihe atabimenyesheje inyuma y'imisi mirongo itatu, ikomine ica yongera kw'ikori yategerezwa gutanga ibice 50%, itabanje kumugisha inama.

Ingingo ya 14 :
Ukumenyesha n'impaka ibitari ivy'ukuri canke ibirimwo ubusuma bituma ikori ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo.

Ingingo ya 15 :
Igiciro c'ikori ku nka ni amafaranga y'amarundi 3000.

Ingingo ya 16 :
Nyene inka arihiraho ikori mu gihe c'ukumenyesha izo atunze.

Inyuma y'igenekerezo ntarengwa ry'ukuriha ikori, igitigiri c'amafaranga asigaye atararihwa gica congerezwako ibice 10% vyayo hamwe n'igice 1% ku kwezi kumwekumwe kwo gucererwa kuriha.

Irihwa ry'ikori ryemezwa n'urwandiko rw'urupapuro canke rwo mu buhinga bwa none ruhabwa umutangakori, rukozwe kandi rwemewe n'intwaro, kandi ategerezwa kurubika mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

Mu gihe ikori ritarishwe, rirasabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka ine. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kw'ishuza.

Section 2 : De la taxe par tête sur la vente de bétail et de volaille

Article 17 :
La taxe par tête sur la vente de bétail et de volaille est perçue sur la vente des bovins, des équidés, des caprins, des ovins et des porcins.

Article 18 :
La taxe par tête sur la vente du bétail et de volaille est due par le vendeur au moment et au lieu de la vente.

Le vendeur est tenu de faire la déclaration de la vente du bétail et de volaille.

Toute déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de 100% de la taxe due.

Article 19 :
Les taxes par tête en francs Burundi sur la vente du bétail et de volaille sont les suivantes :

- bovins et équidés : 20 000 BIF ;
- ovins : 5 000 BIF ;
- caprins : 5 000 BIF ;
- porcins : 5 000 BIF ;
- volailles : 500 BIF ;
- lapins : 300 BIF.

Article 20 :
Le paiement de la taxe s'effectue au comptant au moment de la vente ou de la déclaration.

Le paiement est constaté par une pièce physique ou électronique délivrée au contribuable, établie et reconnue par l'administration, et qu'il doit conserver pendant 4 ans. Ce délai est interrompu par un acte de recouvrement.

Agace ka 2 : Itagisi ku gitungwa kigurishijwe n'ibiguruka

Ingingo ya 17 :
Itagisi ku gitungwa n'ibiguruka kigurishijwe ritozwa ku nka, ku bifatwa nk'ibitwazi, impene, intama n'ingurube.

Ingingo ya 18 :
Itagisi risabwa uwugurisha igitungwa n'ibiguruka akigurishije kandi akaririhira aho akigurishirije.

Uwugurishije igitungwa n'ibiguruka ategerezwa kumenyesha ko yakigurishije.

Ukumenyesha n'impaka ibitari vyo canke ibirimwo ubusuma mu buryo ubwo ari bwo bwose bituma itagisi ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo.

Ingingo ya 19 :
Amatagisi ku gitungwa n'ibiguruka kigurishijwe ni aya :

- inka n'ibifatwa n'amafarasi n'ibimeze nka vyo : amafaranga y'amarundi 20 000;
- intama : amafaranga y'amarundi 5 000 ;
- impene : amafaranga y'amarundi 5 000 ;
- ingurube : amafaranga y'amarundi 5 000 ;
- ibiguruka : amafaranga y'amarundi 500 ;
- ubukwavu: amafaranga y'amarundi 300.

Ingingo ya 20 :
Uwugurishije igitungwa arihiraho itagisi akigurishije canke amenyesheje ko yakigurishije.

Irihwa ry'ikori ryemezwa n'urwandiko rw'urupapuro canke rwo mu buhinga bwa none ruhabwa umutangakori, rukozwe kandi rwemewe n'intwaro, kandi ategerezwa kurubika mu kiringo c'imyaka ine. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

En cas de non-paiement, la taxe sur la vente de bétail est rappelée et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. Cette prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

Mu gihe itagisi ku gitungwa kigurishijwe ritarishwe, rirasabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

Section 3 : De la taxe d'abattage

Agace ka 3 : Itagisi ku gitungwa kibazwe

Article 21 :
La taxe est due par le boucher pour toute tête de bétail abattue au moment et au lieu de l'abattage.

Elle s'applique aux bovins, aux équidés, aux ovins, aux caprins et aux porcins.

Ingingo ya 21 :
Itagisi risabwa umuyangayanga ku gitungwa cose kibazwe mu gihe c'ukukibaga kandi akaririhira aho kibagiwe.

Iryo tagisi ritangwa ku nka, ibitwazi, indogobwa, imparage, intama, impene no ku ngurube.

Article 22 :
Sur l'abbatage, il est proposé les tarifs suivants en francs Burundi :

- bovins et équidés : 20 000 BIF ;
- ovins : 5 000 BIF ;
- caprins : 5 000 BIF ;
- porcins : 5 000 BIF.

Ingingo ya 22 :
Amatagisi atozwa ku bitungwa bibazwe aharurwa uku gukurikira :

-inka n'ibifatwa nk'amafarasi : amafaranga y'amarundi 20 000 ;

- intama : amafaranga y'amarundi 5.000 ;

- impene : amafaranga y'amarundi 5.000 ;

- ingurube : amafaranga y'amarundi 5.000.

Article 23 :
Le paiement de la taxe s'effectue au comptant au moment et au lieu de l'abattage.

Après cette date, les montants restants dus sont majorés de 50 %.

Le paiement est constaté par une pièce physique ou électronique délivrée au contribuable, établie et reconnue par l'administration, et qu'il doit conserver pendant 4 ans. Ce délai est interrompu par un acte de recouvrement.

En cas de non-paiement, l'impôt est rappelé et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. La prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

Ingingo ya 23 :
Itagisi ririhwa ubwo nyene igitungwa gihejeje kubagwa kandi rikarihirwa aho kibagiwe.

Inyuma y'iryo genekerezo, igitigiri c'amafaranga asigaye atararihwa gica congerezwako ibice 50%.

Irihwa ry'ikori ryemezwa n'urwandiko rw'urupapuro canke rwo mu buhinga bwa none ruhabwa umutangakori, rukozwe kandi rwemewe n'intwaro, kandi ategerezwa kurubika mu kiringo c'imyaka ine. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

Mu gihe itagisi ku gitungwa kibazwe ritarishwe, rirasabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

CHAPITRE II : DE L'IMPOT SUR LES CYCLES ET LES CYCLOMOTEURS

Article 24 :
Il est perçu un impôt annuel sur les cycles et les cyclomoteurs qui ne sont pas assujettis à l'impôt sur les véhicules à moteur perçu par l'Etat.

Article 25 :
Les cycles et les cyclomoteurs doivent être immatriculés dans la commune de résidence du propriétaire.

Article 26 :
L'impôt est acquitté par les propriétaires des cycles ou des cyclomoteurs.

Lorsque des cycles ou des cyclomoteurs appartiennent à des personnes mineures ou à des personnes majeures interdites, le père, la mère, le tuteur ou le curateur de ces personnes leur sont substitués pour les obligations et les charges en résultant. L'impôt est dû en leur nom et recouvré sur eux.

Article 27 :
L'impôt est dû pour l'année entière pour chacun des cycles et des cyclomoteurs dont le redevable dispose au 1er juillet de l'exercice d'imposition.

L'impôt est dû dans la commune de résidence du propriétaire du cycle ou du cyclomoteur et le paiement s'effectue au moment de la déclaration.

Article 28 :
Sont exonérés de l'impôt :

- les cycles et les cyclomoteurs constituant les propriétés des institutions publiques et de la commune ;
- les cycles et les cyclomoteurs servant de moyen de locomotion des personnes vivant avec handicap.

IGICE CA II : IVYEREKEYE IKORI KU MAKINGA N'AMAPIKIPIKI

Ingingo ya 24 :
Reta iratoza ikori ryo ku mwaka amakinga n'amapikipiki bitarabwa n'ikori ritangwa ku miduga ifise imoteri.

Ingingo ya 25 :
Amakinga n'amapikipiki bitegerezwa kuronswa inomero ibiranga mw'ikomine benevyo babamwo.

Ingingo ya 26 :
Ikori ritangwa na bene amakinga canke amapikipiki.

Igihe bene amakinga canke amapikipiki ari abana canke abantu batswe ububasha bw'ugukoresha uburenganzira bwabo, se, nyina, umurezi canke uwagenywe gukurikirana inyungu z'abo bantu ni bo baca babazwa ibijanye n'ivyo bategerejwe hamwe n'ukuriha ivyo bategerezwa kwishura bijanye. Ikori risabwa kw'izina ryabo kandi akaba ari bo baritanga.

Ingingo ya 27 :
Ikori risabwa ku mwaka wuzuye kw'ikinga rimwerimwe n'ipikipiki imwimwe uwuritanga aba afise kw'igenekerezo rya mbere Mukakaro mu mwaka ategerezwa gutangamwo ikori.

Ikori ritangirwa mw'ikomine nyene ikinga canke ipikipiki abamwo akaririha amenyesheje ico atunze.

Ingingo ya 28 :
Ibitarihishwa ikori ni ibi bikurikira :

- amakinga n'amapikipiki vy'amashirahamwe ya Reta be na komine ;
- amakinga n'amapikipiki akoreshwa n'abagendana ubumuga mu kwiyunguruza.

Article 29 :
En cas de vente, les personnes qui, dans le courant de l'exercice fiscal, acquièrent des cycles ou cyclomoteurs imposables sont redevables de la taxe sans tenir compte des impôts dont sont redevables les précédents possesseurs à partir du 1er du mois dans lequel la transaction s'est réalisée. L'impôt dû avant la transaction est imputable au précédent propriétaire.

Ingingo ya 29 :
Igihe amakinga canke udupikipiki dutoya ategerezwa gutangirwa ikori agurishijwe, abantu baba bayaguze mu kiringo ikori ritangwamwo bategerezwa kuriha itagisi badafatiye ku makori yahora arihwa n'abahora bayatunze kuva kw'igenekerezo rya mbere ry'ukwezi bayaguzemwo. Ikori ryasabwa imbere y'ukuyagurisha ribazwa uwahora atunze ikinga canke ipikipiki.

Article 30 :
Les propriétaires sont tenus de faire la déclaration des cycles ou des cyclomoteurs auprès de l'administration de leur commune de résidence au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de chaque année.

Sauf notification contraire du contribuable faite au plus tard le 30 septembre de l'année en cours, les plus récentes déclarations sont valables pour les années suivantes.

Le défaut de déclaration et de paiement dans les délais prescrits entraîne une majoration de 10% de l'impôt dû, lorsque la déclaration a été déposée dans les trente jours calendaires qui suivent la date limite de déclaration.

L'absence de la déclaration au-delà de trente jours entraîne une imposition d'office par l'administration communale avec une majoration de 50% de l'impôt dû.

La production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de 100% de l'impôt dû.

Ingingo ya 30 :
Bene amakinga canke amapikipiki bategerezwa kuyamenyesha mw'ikomine babamwo mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ku mwaka ku mwaka.

Kiretse hari ibindi umutangakori amenyesheje hatarenze kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ry'uwo mwaka, ibiheruka kumenyeshwa biba vyemewe mu myaka ikurikira.

Mu gihe nyene ikinga canke ipikipiki atamenyesheje ico atunze kandi atarishe ikori mu biringo bitegekanijwe, kw'ikori yategerezwa gutanga haca hongerwako ibice 10% vyaryo, igihe abimenyesheje mu misi mirongo itatu ikurikirana ikurikira igenekerezo ntarengwa yategerezwa kubimenyesherezako.

Mu gihe atabimenyesheje inyuma y'imisi mirongo itatu, ikomine ica yongera kw'ikori yategerezwa gutanga ibice 50% vyaryo, itabanje kumugisha inama.

Ukumenyesha n'impaka ibitari vyo canke ibirimwo ubusuma bituma ikori ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo.

Article 31 :
Tout propriétaire de cycle, cyclomoteur ou tout engin roulant à deux roues à l'exception de motos le fait immatriculer à la commune de son ressort.

Ingingo ya 31 :
Nyene ikinga canke nyene ingendeshwa iyo ariyo yose y'amapine abiri kiretse ipikipiki ayambika iparati ahawe na komine akoreramwo.

Le service de recouvrement distingue par l'immatriculation les cycles et cyclomoteurs des affaires et promenades avec ceux exerçant des activités commerciales.

Les tarifs de l'impôt sont fixés à 2000 BIF pour les cycles et 5.000 BIF pour les cyclomoteurs.

La taxe de transfert est fixée à 2.000 BIF pour les cycles et 5.000 BIF pour les cyclomoteurs.

Après la date limite de paiement, les montants restants dus sont majorés de 20% et de 5% par mois de retard.

Le paiement s'effectue au comptant au moment de leur déclaration pour les nouveaux cycles ou les cyclomoteurs.

Article 32 :
Tout propriétaire de cycle ou de cyclomoteur doit être en mesure de justifier du paiement de l'impôt.

La production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de 100% de l'impôt dû.

En cas de non-paiement, l'impôt est rappelé et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. Cette prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

L'administrateur communal peut faire procéder à la mise en fourrière des cycles et des cyclomoteurs pour lesquels l'impôt annuel n'a pas été acquitté au 30 septembre.

CHAPITRE III : DE L'IMPOT FONCIER

Article 33 :
Il est établi un impôt réel annuel sur les propriétés foncières bâties et les terrains constituant les dépendances immédiates et nécessaires des constructions situées dans les centres urbains et semi-urbains.

Igisata cegeranya amatagisi kiratandukanya biciye ku maparati amakinga n'izindi ngendeshwa z'amapine zikoreshwa n'imoteri yagenewe gutembera n'ayakora urucuruzwa.

Ikori ritozwa kw'ikinga ni amafaranga y'amarundi 2000 kw'ipikipiki naho ni 5000.

Itagisi ry'ukwandikisha ku wundi ikinga ni amafaranga y'amarundi 2000 n'amafaranga y'amarundi 5000 kw'ipikipiki.

Inyuma y'igenekerezo ntarengwa ry'ukuriha ikori, amafaranga aba asigaye kurihwa, aca yongerwako ibice 20% n'ibice 5% ku kwezi kumwekumwe kwose kw'ugucererwa kuriha.

Nyene ikinga canke ipikipiki arihiraho mu gihe c'ukumenyesha ikinga canke ipikipiki nshasha.

Ingingo ya 32 :
Nyene ikinga canke ipikipiki wese ategerezwa kuba afise icemeza ko yarishe ikori.

Ukumenyesha n'impaka ibitari vyo canke ibirimwo ubusuma bituma ikori ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo.

Mu gihe ikori ritarishwe, rirasabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

Musitanteri arashobora gupfungira mu kibanza cabigenewe amakinga n'amapikipiki atarihiwe ikori ry'umwaka kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga.

IGICE CA III : IVYEREKEYE IKORIRY'AGATAKA

Ingingo ya 33 :

Harashizweho ikori ririhwa ku mwaka ku matongo yubatswemwo n'amatongo akenewe afatanye n'ivyubatswe biri mu bisagara no mu bisagara bitaratera imbere.

Article 34 :

L'impôt foncier est dû par le titulaire du droit de propriété, de possession, d'emphytéose, de superficie ou d'usufruit des biens imposables.

Est considéré comme usufruitier au sens de l'alinéa précédent, et donc imposable, tout occupant qui ne justifie pas d'un contrat de location mentionnant précisément le nom et l'adresse du propriétaire.

Ingingo ya 34 :

Ikori ry'agataka ririhwa na nyene itongo, uwufise ububasha kw'itongo atari rwiwe, uwufise intizo y'itongo mu gihe kirekire, uwufise ububasha ku bintu biri ku gataka atari rwiwe mu gihe kizwi n'ububasha bw'ukwifashisha amatungo y'uwundi atangishwa ikori.

Afatwa nk'uwifashisha amatungo y'uwundi nk'uko bivugwa mu gahimba gahejeje kuvugwa, agatangishwa rero ikori, umuntu wese adafise amasezerano y'ugukota yerekana neza izina rya nyene itongo n'aho abarizwa.

Article 35 :

En cas de mutation d'une propriété par suite de vente ou toute autre cause, l'ancien propriétaire est tenu d'en faire la déclaration au service fiscal de la commune, dans un délai de quinze jours calendaires prenant cours à partir de la date de signature de contrat.

Le nouvel acquéreur est tenu en outre d'en informer la commune dans les dix jours calendaires prenant cours à partir de la date de signature du contrat.

A défaut, le nouveau propriétaire est tenu au paiement de tous les impôts fonciers restants dus, relatifs à l'immeuble, solidairement avec l'ancien propriétaire.

La déclaration visée à l'alinéa premier du présent article doit être appuyée de la copie certifiée conforme à l'original, du document apportant la preuve, à la satisfaction de l'administration, du changement de titulaire des biens imposables.

Ingingo ya 35 :

Mu gihe itongo rihanahanywe biturutse ku kugurisha canke iyindi mvo iyo ari yo yose, uwahora ari nyene ryo ategerezwa kubimenyesha mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi, mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana iharurwa kuva kw'igenekerezo amasezerano yashiriweko umukono.

Vyongeye, nyene itongo mushasha ategerezwa kubimenyesha mw'ikomine mu misi icumi ikurikirana iharurwa kuva kw'igenekerezo amasezerano yashiriweko umukono.

Bitagenze uko, nyene itongo mushasha ategerezwa kuriha amakori yose y'agataka yari asigaye kurihwa ajanye n'ikitimuka, afadikanije n'uwahora ari nyene itongo.

Urwandiko rw'ukumenyesha ibivugwa mu gahimba ka mbere k'iyi ngingo rutegerezwa kuba ruri kumwe n'ikopi yemejwe ko isa n'urupapuro rw'imvaho, urwandiko rwemeza, nk'uko bisabwa n'ubutegetsi, ko hahindutse nyene amatungo atangishwa ikori.

Article 36 :
Sont exonérées de l'impôt foncier :

1° les propriétés appartenant à l'Etat ou aux communes lorsqu'elles sont affectées à un service public ou d'utilité générale et non productives de revenus ;

2° les propriétés visées par une convention internationale ratifiée par le Burundi, sous réserve de réciprocité ;

3° les immeubles et les parties d'immeubles bâtis :

a. servant exclusivement à l'exercice public d'un culte légalement reconnu ou comme résidence aux ministres de ce culte pour autant que, la résidence appartient à une association sans but lucratif signataire d'une convention d'exonération avec l'Etat ;

b. affectés exclusivement à l'enseignement, à la recherche scientifique ou technique, à des activités sociales, culturelles ou sportives ;

c. utilisés pour le captage ou le traitement de l'eau potable ou pour l'assainissement des eaux usées ;

d. nouvellement construits pendant une durée de trois années civiles suivant celle de leur achèvement.

Article 37 :
Les exonérations mentionnées au littéra d, de l'article 36 de la présente loi ne dispensent pas les bénéficiaires de l'obligation de déclaration.

Ingingo ya 36 :
Ibitarihishwa ikori ry'agataka ni :

1° amatongo ya Reta canke y'ikomine igihe akoreshwa n'igisata ca Reta canke akoreshwa ku neza ya bose kandi akaba ata mafaranga yinjiza ;

2° amatongo yerekewe n'amasezerano mpuzamakungu Uburundi bwashizeko umukono, hatirengagijwe ingingo magiriranire ;

3° ibitimuka n'ibice vy'ibitimuka vyubatswe :

a. bikoreshwa gusa ku bikorwa vy'amasengero yemewe n'amategeko canke abarongoye ayo masengero babamwo mu gihe inyubakwa babamwo ari iz'ishirahamwe ridaharanira inyungu z'amafaranga ryagize amasezerano na Reta y'ugukurwako ikori ;

b. bikoreshwa gusa mu bijanye n'amashure, ubushakashatsi canke ubuhinga, mu bikorwa bijanye n'imibano, imico kama canke ibijanye n'inkino ;

c. bikoreshwa mu gukwega amazi canke ukuyahingura kugira anyobwe canke mu gusukura amazi yakoreshejwe ;

d. haheze imyaka itatu vyubatswe ikurikira umwaka vyaherejwemwo kwubakwa.

Ingingo ya 37 :
Ibitarihishwa ikori bivugwa mu karongo ka d, k'ingingo ya 36 y'iri bwirizwa ntibibuza bene vyo kubimenyesha.

Article 38 :
La superficie bâtie imposable est la superficie extérieure cumulée de tous les niveaux de la construction, y compris les vérandas, les perrons, les galeries et la terrasse, arrondie au mètre carré inférieur.

Ingingo ya 38 :
Uburinganire bwubatswemwo burihishwa ikori ni uburinganire bwo hanze bwongeweko ahari icubatswe hose no mu maduga yaco harimwo ibaraza, ingazi, gareri n'imbere y'inzu hadasakaye, hakuweko ibice birenga ku metero kwadarato zatowe.

Article 39 :
L'impôt foncier est dû pour l'année entière sur la base de la superficie et des caractéristiques des terrains tels que définis à l'article 33 de la présente loi, existant au 1er juillet de l'année d'imposition.

Ingingo ya 39 :
Ikori ry'agataka ritangwa ku mwaka wuzuye hafatiwe ku buringanire bw'amatongo hamwe n'ibiyaranga nk'uko bitomowe mu ngingo ya 33 y'iri bwirizwa, bikaba bihari kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro ry'umwaka utangwamwo ikori.

Article 40 :
Les immeubles reconstruits ou notablement modifiés sont imposables, d'après leurs superficies nouvelles, à partir du 1er juillet qui suit leur reconstruction ou leur transformation.

Ingingo ya 40 :
Ibitimuka vyasubiwemwo kwubakwa canke vyahinduwe bimwe biboneka birarihishwa ikori, hafatiwe ku buringanire bushasha bwavyo, kuva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro rikurikira isubirwamwo canke ihindurwa ryavyo.

Article 41 :
Les personnes assujeties à l'impôt visé à l'article 33 de la présente loi doivent déclarer tous les éléments nécessaires à l'application de la présente loi et payer l'impôt au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de chaque année.

Ingingo ya 41 :
Abantu berekewe n'ikori rivurwa mu ngingo ya 33 ry'iri bwirizwa bategerezwa kumenyesha ibikenewe vyose mw'ishirwa mu ngiro ry'iri bwirizwa no kuriha ikori mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ku mwaka ku mwaka.

Article 42 :
Les redevables de l'impôt foncier doivent souscrire une déclaration de la situation de l'immeuble dans la commune.

Ingingo ya 42 :
Abategerejwe gutanga ikori ry'agataka bategerezwa gushikiriza urwandiko rumenyesha ibijanye n'inyubakwa mw'ikomine.

La déclaration doit mentionner distinctement :

a. tous les bâtiments imposables ou non situés sur une même parcelle, la superficie de chaque bâtiment et les indications sur l'accessibilité, le confort et la nature des matériaux de construction ;

Urwo rwandiko rutegerezwa kwerekana neza :

a. inyubakwa zose zitangirwa canke zidatangirwa ikori ziri kw'iparasera imwe, uburinganire bw'inyubakwa imwimwe yose n'ivyerekana ko vyoroshe kuyishikira, ibituma uwuyibamwo yoroherwa n'ubwoko bw'ivyakoreshejwe mu kuyubaka ;

b. la superficie de chaque parcelle et les indications sur l'accessibilité et le raccordement aux réseaux.

Article 43 :
Le formulaire de déclaration est établi par ordonnance du ministre ayant l'administration du territoire dans ses attributions.

Article 44 :
En cas d'absence de déclaration ou de notification du contribuable au plus tard le 30 septembre de l'année, la plus récente déclaration est provisoirement valable pour l'établissement des impositions. L'administration communale peut procéder chaque année ou périodiquement au renouvellement partiel ou général des déclarations.

Le redevable de l'impôt foncier est tenu de déclarer au service fiscal de la commune la construction ou la transformation d'immeubles dans un délai d'un mois à compter de la date d'achèvement. La déclaration doit être accompagnée du plan de l'immeuble construit ou transformé.

Constitue une transformation, toute modification des caractéristiques et de la superficie imposable susceptible d'entraîner une augmentation ou une diminution du montant de l'impôt.

Article 45 :
Le défaut de déclaration dans les délais prescrits entraîne une majoration de 10% de l'impôt dû lorsque la déclaration a été déposée dans les trente jours calendaires qui suivent la date limite de déclaration.

b. uburinganire bw'iparasera imwimwe yose n'ivyerekana ko vyoroshe kuyishikira, n'uko imihora itandukanye ihari canke itahari.

Ingingo ya 43 :
Urwandiko rwuzuzwa rumenyesha ibijanye n'inyubakwa rushingwa n'itegeko ry'umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo intwaro yo hagati mu gihugu.

Ingingo ya 44 :
Mu gihe umutangakori adashikirije urwandiko rumenyesha ibijanye n'inyubakwa canke atamenyesheje ikori atanga hatarenze kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ry'umwaka w'ikori, urwandiko ruba ruheruka gushikirizwa ni rwo ruba rurakoreshwa ivy'imfatakibanza mu guharura ikori ritangwa. Ikomine irashobora ku mwaka ku mwaka canke ku kiringo kanaka guhindura bimwebimwe canke vyose mu biri mu rwandiko rwashikirijwe.

Uwutegerejwe gutanga ikori ry'agataka ategerezwa kumenyesha mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi ibitimuka yubatse canke yasubiyemwo mu kiringo c'ukwezi kumwe giharurwa kuva kw'igenekerezo vyaherejweko kwubakwa canke gusubirwamwo. Urwandiko rubimenyesha rutegerezwa kuba ruri kumwe n'ipura y'ikitimuka cubatswe canke casubiwemwo.

Ugusubiramwo ikitimuka ni uguhindura mu buryo ubwo ari bwo bwose ibikiranga n'uburinganire butangirwa ikori bigashobora gutuma ikori riduzwa canke rigabanurwa.

Ingingo ya 45 :
Mu gihe nyene ikitimuka atamenyesheje ikori atanga mu biringo bitegekanijwe, kw'ikori yategerezwa gutanga haca hongerwako ibice 10% vyaryo, igihe abimenyesheje mu misi mirongo itatu ikurikirana ikurikira igenekerezo ntarengwa yategerezwa kubimenyesherezako.

L'absence de déclaration au-delà de trente jours entraîne une imposition d'office par l'administration communale avec une majoration de 50 % de l'impôt dû.

Lorsque le montant de l'impôt déclaré est inférieur au montant qui devait être déclaré, le contribuable est en outre passible de l'amende suivante, à moins que le contribuable puisse démontrer qu'il est de bonne foi ou que la faute de calcul est imputable au service fiscal communal :

1° 5% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 5% ou plus, sans toutefois atteindre 10% de l'impôt qui devait être déclaré ;

2° 10% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 10% ou plus, sans toutefois atteindre 20% de l'impôt qui devait être déclaré ;

3° 20% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 20% ou plus, sans toutefois atteindre 50% de l'impôt qui devrait être déclaré ;

4° 50% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 50% ou plus de l'impôt qui devait être déclaré.

Le contribuable qui corrige sa déclaration avant que ne lui soit notifié un avis de vérification ne se voit pas appliquer l'amende dont il est question au troisième alinéa du présent article.

La production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de l'impôt dû de 100%.

L'administrateur communal défère en outre le cas au ministère public.

Mu gihe atabimenyesheje inyuma y'imisi mirongo itatu, ikomine ica yongera kw'ikori yategerezwa gutanga ibice 50% vyaryo, itabanje kumugisha inama.

Mu gihe igitigiri c'amafaranga y'ikori camenyeshejwe kidashika ico yategerezwa kumenyesha, umutangakori arihishwa kandi ihadabu rikurikira, kiretse iyo ashoboye kwerekana ko yabigize ata buryarya canke ko ikosa ry'uguharura ikori ryakozwe n'igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi:

1° ibice 5% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 5% canke birenga, ariko bidashikana ibice 10% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

2° ibice 10% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 10% canke birenga, ariko bidashikana ibice 20% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

3° ibice 20% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 20% canke birenga, ariko bidashikana ibice 50% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

4° ibice 50% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 50% canke birenga vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe.

Umutangakori akosoye ivyo yari yamenyesheje imbere yuko ashikirizwa urwandiko rw'uguhinyuza ikori ryamenyeshejwe ntarihishwa ihadabu rivugwa mu gahimba ka gatatu k'iyi ngingo.

Ukumenyesha n'impaka ibitari vyo canke ibirimwo ubusuma bituma ikori ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo.

Vyongeye, musitanteri aca ashikiriza idosiye Umushikirizamanza.

Article 46 :

Les catégories de constructions sont déterminées selon que la construction se trouve en villes principales, en villes secondaires ou en centres urbains ou en semi-urbains et selon les critères suivants :

- les matériaux de construction avec trois subdivisions : construction avec ossature en béton armé ou métallique, construction en brique sans ossature, construction en terre battue, bois ou paille ;
- le confort avec quatre subdivisions : WC intérieur, eau courante, électricité, sans élément de confort ;
- l'accessibilité avec trois subdivisions : desserte par une route revêtue, desserte par une route en terre, desserte par une route non carrossable.

Pour chaque catégorie de construction, le tarif de l'impôt en francs Burundi fixé par mètre carré de surface imposable est le suivant :

Ingingo ya 46 :

Imigwi y'inyubakwa itomorwa bivanye n'uko inyubakwa iri mu bisagara bikuru, bibayabaye, bitobito canke mu bisagara bitaratera imbere kandi hisunzwe ibifatirwako bikurikira :

- ibikoresho vyubakishijwe bigabuwe mu bice bitatu : inyubakwa zifise inkingi zubakishijwe ibeto irimwo ivyuma canke inkingi z'ivyuma, inyubakwa z'amatafari zitagira inkingi, inyubakwa zubakishijwe ivyondo, ibiti canke ivyatsi ;
- ibituma uwuba mu nyubakwa yoroherwa bigabuwe mu bice bine : akazu ka surwumwe kari mu nzu, amazi yo kunywa, umuyagankuba, ata kintu cotuma uwuyibamwo yoroherwa ;
- ukworoherwa gushika ahari inyubakwa, igabuwe mu bice bitatu : ahaca ibarabara ryubatse, ahaca ibarabara ry'ivu, ahaca ibarabara ry'imigenderanire.

Ku mugwi umwumwe wose w'inyubakwa, igiciro c'ikori mu mafaranga y'amarundi gishinzwe ku metero kwadarato y'uburinganire burihirwa ikori ni iki gikurikira :

En ville principale/ *Mu gisagara gikuru*

Matériaux de construction/ ***Ibikoresho vyubakishijwe***	**Confort/** **Ibituma** ***uwuba mu nyubakwa yoroherwa***	**Accessibilité /** ***Ukworoherwa gushika ahari inyubakwa***		
		Desserte par une route revêtue/ ***Ahari ibarabara ryubatse ry'ikaburimbo***	**Desserte par une route en terre/** ***Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable/** ***Ahari akabarabara k'imigenderanire***
		Tarif/m² ***/Igiciro ku m²***	**Tarif/m²** ***/Igiciro ku m²***	**Tarif/m²** ***/Igiciro ku m²***
Construction avec ossature en béton armé ou métallique/ *Inyubakwa zifise inkingi zubakishijwe ibeto irimwo ivyuma canke inkingi z'ivyuma*	WC intérieur/ *Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	300	225	150
	Eau courante/ */Irimwo amazi meza*	225	150	105
	Electricité sans eau courante / */Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	150	105	75
	Sans élément de confort */Ata gituma uwuyibamwo aroranirwa*	105	75	45
Construction en briques sans ossature/ *Inyubakwa z'amatafari zitagira inkingi*	WC intérieur/*Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	225	150	105
	Eau courante/*Irimwo amazi meza*	150	105	75
	Electricité sans eau courante/*Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	105	75	45
	Sans élément de confort/*Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	75	45	30
Construction en terre battue, bois ou paille/ *Inyubakwa zubakishijwe ivyondo, ibiti canke ivyatsi*	WC intérieur/Akazu ka surwumwe kari mu nzu	150	105	75
	Eau courante/ Irimwo amazi meza	105	75	45
	Electricité sans eau courante/ *Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	75	45	30
	Sans élément de confort/*Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	0	0	0

En ville secondaire/ Mu bisagara bibayabaye

Matériaux de construction/ ***Ibikoresho vyubakishijwe***	**Confort Ibituma/** ***uwuba mu nyubakwa yoroherwa***	**Accessibilité /** ***Ukworoherwa gushika ahari inyubakwa***		
		Desserte par une route revêtue/ ***Ahari ibarabara ryubatse***	**Desserte par une route en terre/** ***Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable/** ***Ahari akabarabara k'imigenderanire***
		Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
Construction avec ossature en béton armé ou métallique/ *Inyubakwa zifise inkingi zubakishijwe ibeto irimwo ivyuma canke inkingi z'ivyuma*	WC intérieur/*Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	225	150	105
	Eau courante/*Irimwo amazi meza*	150	105	75
	Electricité sans eau courante/Irimwo amatara ata mazi meza arimwo	105	75	45
	Sans élément de confort/*Ata bituma uwuyibamwo yoroherwa*	75	45	30
Construction en briques sans ossature / *Inyubakwa z'amatafari zitagira inkingi*	WC intérieur/*Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	150	105	75
	Eau courante/*Irimwo amazi meza*	105	75	45
	Electricité sans eau /courante/*Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	75	45	30
	Sans élément de confort/*Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	45	30	15
Construction en terre battue, bois ou paille/ *Inyubakwa zubakishijwe ivyondo, ibiti*	WC intérieur /*Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	105	75	45
	Eau courante *Irimwo amazi meza*	75	45	30

Matériaux de construction/ ***Ibikoresho vyubakishijwe***	**Confort Ibituma/** ***uwuba mu nyubakwa yoroherwa***	**Accessibilité /** ***Ukworoherwa gushika ahari inyubakwa***		
		Desserte par une route revêtue/ ***Ahari ibarabara ryubatse***	**Desserte par une route en terre/** ***Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable/** ***Ahari akabarabara k'imigenderanire***
		Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
canke ivyatsi	Electricité sans eau courante/*Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	45	30	15
	Sans élément de confort/*Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	0	0	0

En centres urbains ou semi-urbains/ ***Mu bisagara bitobito canke mu bisagara bitaratera imbere***

Matériaux de construction/*Ibikoresho vyubakishijwe*	**Confort/***Ibituma uwuba mu nyubakwa yoroherwa*	**Accessibilité/** ***Ukworoherwa gushika ahari inyubakwa***		
		Desserte par une route revêtue/*Ahari ibarabara ryubatse*	**Desserte par une route en terre/***Ahari ibarabara ry'ivu*	**Desserte par une route non carrossable/***Ahari akabarabara k'imigenderanire*
		Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
Construction avec ossature en béton armé ou métallique/ *Inyubakwa zifise inkingi zubakishijwe ibeto irimwo ivyuma canke inkingi z'ivyuma*	WC intérieur *Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	150	105	75
	Eau courante/ *Irimwo amazi meza*	105	75	45
	Electricité sans eau courante/ *Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	75	45	30

Matériaux de construction/*Ibikoresho vyubakishijwe*	**Confort/*Ibituma uwuba mu nyubakwa yoroherwa***	**Accessibilité/ *Ukworoherwa gushika ahari inyubakwa***		
		Desserte par une route revêtue/*Ahari ibarabara ryubatse*	**Desserte par une route en terre/*Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable/*Ahari akabarabara k'imigenderanire***
		Tarif/m²/ *Igiciro ku m²*	**Tarif/m² *Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/ *Igiciro ku m²***
	Sans élément de confort / *Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	45	30	15
Construction en briques sans ossature / *Inyubakwa z'amatafari zitagira inkingi*	WC intérieur *Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	105	75	45
	Eau courante / *Irimwo amazi meza*	75	45	30
	Electricité sans eau courante / *Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	45	30	22
	Sans élément de confort / *Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	30	22	15
Construction en terre battue, bois ou paille / *Inyubakwa zubakishijwe ivyondo, ibiti canke*	WC intérieur / *Akazu ka surwumwe kari mu nzu*	75	60	45

Matériaux de construction/*Ibikoresho vyubakishijwe*	**Confort/*Ibituma uwuba mu nyubakwa yoroherwa***	**Accessibilité/ *Ukworoherwa gushika ahari inyubakwa***		
		Desserte par une route revêtue/*Ahari ibarabara ryubatse*	**Desserte par une route en terre/*Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable/*Ahari akabarabara k'imigenderanire***
		Tarif/m²/ *Igiciro ku m²*	**Tarif/m² *Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/ *Igiciro ku m²***
ivyatsi	Eau courante / *Irimwo amazi meza*	60	45	30
	Electricité sans eau courante / *Irimwo amatara ata mazi meza arimwo*	45	30	15
	Sans élément de confort / *Ata gituma uwuyibamwo yoroherwa*	0	0	0

Article 47 :

Pour les terrains constituant les dépendances immédiates et nécessaires des constructions, les catégories sont déterminées selon que la construction par laquelle ils dépendent se trouve en villes principales, en villes secondaires ou en centres urbaines ou semi-urbains et selon les critères suivants :

1° l'accessibilité avec trois subdivisions : desserte par une route revêtue, desserte par une route en terre, desserte par une route non carrossable ;

2° le raccordement aux réseaux d'eau potable et électrique, au réseau d'eau, au réseau électrique, à aucun réseau.

Le tarif est fixé par mètre carré de surface de terrain dans les tableaux ci-après :

Ingingo ya 47 :

Ku vyerekeye amatongo akenewe afatanye n'ivyubatswe, imigwi ashirwamwo itomorwa bivanye n'uko inyubakwa bifatanye iri mu bisagara bikuru, bibayabaye canke mu bisagara bitobito canke bitaratera imbere kandi hafatiwe ku bikurikira :

1° ukworoherwa gushika ahari inyubakwa hafatiwe ku bintu bitatu : hari ibarabara ryubatse, ibarabara ry'ivu, akabarabara k'imigenderanire ;

2° ugushobora gukwega amazi yo meza n'amatara ku mihora, ku muhora w'amazi, umuhora w'amatara, ata muhora n'umwe uhari.

Igiciro gishinzwe ku metero kwadarato y'uburinganire bw'ikibanza mu vyubake bikurikira :

En villes principales/ ***Mu bisagara bikuru***

Réseaux / ***Imihora***	**Accessibilité/** ***Ukworoherwa gushika ahari imihora***		
	Desserte par une route revêtue /*Ahari ibarabara ryubatse*	**Desserte par une route en terre /*Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable /*Ahari akabarabara k'imigenderanire***
	Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
Raccordé au réseau d'eau potable et au réseau électrique/*Yakweze amazi meza n'amatara ku mihora*	37	27	18
Raccordé au réseau d'eau potable ou au réseau électrique/*Yakweze amazi meza canke amatara ku mihora*	27	18	14
Non raccordé/*Ata muhora uhari*	18	9	0

En villes secondaires/Mu bisagara bibayabaye

Réseaux / **Imihora**	**Accessibilité/** ***Ukworoherwa gushika ahari imihora***		
	Desserte par une route revêtue / *Ahari ibarabara ryubatse*	**Desserte par une route en terre /*Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable/*Ahari akabarabara k'imigenderanire***
	Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
Raccordé au réseau d'eau potable et au réseau électrique/*Yakweze amazi meza n'amatara ku mihora*	28	21	14
Raccordé au réseau d'eau potable ou au réseau électrique	21	14	10

Réseaux / Imihora	**Accessibilité/** ***Ukworoherwa gushika ahari imihora***		
	Desserte par une route revêtue / ***Ahari ibarabara ryubatse***	**Desserte par une route en terre /***Ahari ibarabara ry'ivu*	**Desserte par une route non carrossable/***Ahari akabarabara k'imigenderanire*
	Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
/Yakweze amazi meza canke amatara ku mihora			
Non raccordé/*Ata muhora uhari*	14	7	0

En centres urbains ou Semi-urbains/ ***Mu bisagara bitobito canke bitaratera imbere***

Réseaux / *Imihora*	**Accessibilité/** ***Ukworoherwa gushika ahari imihora***		
	Desserte par une route revêtue / ***Ahari ibarabara ryubatse***	**Desserte par une route en terre /** ***Ahari ibarabara ry'ivu***	**Desserte par une route non carrossable /** ***Ahari akabarabara k'imigenderanire***
	Tarif/m²/ ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***	**Tarif/m²/** ***Igiciro ku m²***
Raccordé au réseau d'eau potable et au réseau électrique */Yakweze amazi meza n'amatara ku mihora*	19	14	9
Raccordé au réseau d'eau potable ou au réseau électrique/*Yakweze amazi meza canke amatara ku mihora*	14	9	6
Non raccordé */Ata muhora uhari*	9	4	0

Article 48 :

Le paiement de l'impôt s'effectue au comptant au moment du dépôt de la déclaration.

Ingingo ya 48 :

Ikori ririhirwaho mu gihe c'ugushikiriza urwandiko rumenyesha ikori.

Après la date limite de paiement, les montants restants dus sont majorés de 20% et de 5% par mois de retard.

Inyuma y'igenekerezo ntarengwa ry'ukuriha ikori, igitigiri c'amafaranga asigaye atararihwa gica congerezwako ibice 20% vyayo hamwe n'ibice 5% ku kwezi kumwekumwe kwo gucererwa kuriha.

En cas de non-paiement, l'impôt est rappelé et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. Cette prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

Mu gihe ikori ritarishwe, rirasabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

CHAPITRE IV : DE L'IMPOT SUR LES PYLONES OU LES MATS D'ANTENNES

IGICE CA IV : IVYEREKEYE IKORI RITANGWA KU MAPIRONE CANKE KU MA ANTENE N'IYINDI MINARA

Article 49 :
La commune perçoit un impôt annuel sur les pylônes ou les mâts d'antennes affectés à un système global de communication mobile ou à tout autre système d'émission de signaux de communication.

Ingingo ya 49 :
Ikomine iratoza ikori ryo ku mwaka ku mapirone canke ku vyuma vya antene bikoreshwa guhanahana amakuru muri rusangi ku materefone ngendanwa canke mu bundi buryo bwose bwo kurungika inkuru zipfinditse mu kirere mu guhanahana amakuru.

Article 50 :
L'impôt est dû par le propriétaire de l'antenne et solidairement par le concessionnaire du réseau de distribution de télécommunication mobile ou à tout autre système d'émission de signaux de communication.

Ingingo ya 50 :
Ikori ritegerezwa gutangwa na nyene antene afadikanije n'uwagize amasezerano y'ugukoresha umuhora w'uguhanahana amakuru biciye mu materefone ngendanwa canke biciye mu bundi buryo bwose bwo kurungika inkuru zipfinditse mu kirere mu guhanahana amakuru.

Article 51 :
L'impôt est établi pour l'année entière pour les pylônes ou les mâts d'antennes existants au 1er juillet de l'année d'imposition.

Ingingo ya 51 :
Ikori risabwa ku mwaka wuzuye ku ma pirone canke ku vyuma vya antene ziba zihari kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro mu mwaka utegerezwa gutangamwo ikori.

Article 52 :
Les personnes imposables sont tenues de déclarer à l'administration communale au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de chaque année, tous les éléments nécessaires à l'imposition.

Ingingo ya 52 :

Abantu batangishwa ikori bategerezwa kumenyesha ubutegetsi bw'ikomine ibikenewe vyose bijanye n'ikori ritangwa mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ku mwaka ku mwaka.

Le défaut de déclaration dans les délais prescrits entraîne une majoration de 10% de l'impôt dû lorsque la déclaration a été déposée dans les 30 jours calendaires comptés à partir de la date limite de déclaration.

Mu gihe nyene ipirone canke nyene antene atamenyesheje ico afise mu biringo bitegekanijwe, kw'ikori yategerezwa gutanga haca hongerwako ibice 10% vyaryo, mu gihe abimenyesheje mu minsi mirongo itatu (30), uhereye igihe yategerezwa kubimenyesherezako.

L'absence de déclaration au-delà de 30 jours entraîne une imposition d'office par l'administration communale avec une majoration de 50 % de l'impôt dû et de 1% de l'impôt dû par mois de retard.

Mu gihe atabimenyesheje inyuma y'imisi mirongo itatu, ikomine ica yongera kw'ikori yategerezwa gutanga ibice 50% vyaryo hamwe n'igice 1% caryo ku kwezi kumwekumwe kw'ugucererwa kuriha, itabanje kumugisha inama.

La production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de 100 % de l'impôt dû.

Ukumenyesha n'impaka ibitari vyo canke ibirimwo ubusuma bituma ikori ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo.

Article 53 :
Le tarif annuel de l'impôt est de 2.000.000 BIF par pylône ou par mât d'antenne.

Ingingo ya 53 :
Igiciro c'ikori ritangwa ku mwaka ni 2.000.000 z'amafaranga y'amarundi kw'ipirone canke kuri antene imwimwe.

Article 54 :
L'impôt est perçu dans la commune du lieu d'installation du pylône ou du mât d'antenne.

Ingingo ya 54 :
Ikori ritangwa mw'ikomine ipirone canke antene ishinzwemwo.

Article 55 :
L'impôt est payé au moment du dépôt de la déclaration prévue à l'article 52 de la présente loi.

Ingingo ya 55 :
Ikori ririhwa mu gihe c'ugushikiriza urwandiko rwo kumenyesha ico afise arihira ikori rutegekanijwe mu ngingo ya 52 kuri iri bwirizwa.

Après la date limite de paiement, les montants restants dus sont majorés de 20 % et de 2% par mois de retard.

Inyuma y'igenekerezo ntarengwa ryo kuriha ikori, igitigiri c'amafaranga asigaye atararihwa gica congerezwako ibice 20% vyayo hamwe n'ibice 2% ku kwezi kumwekumwe kwo gucererwa kuriha.

Le paiement est constaté par une pièce physique ou électronique délivrée au contribuable, établie et reconnue par l'administration, et qu'il doit conserver pendant 4 ans. Ce délai est interrompu par un acte de recouvrement.

En cas de non-paiement, l'impôt est rappelé et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. Cette prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

CHAPITRE V : DE LA TAXE FORFAITAIRE SUR LES ACTIVITES

Article 56 :
Il est institué une taxe annuelle sur les activités due à la commune par établissement et par activité lorsque plusieurs activités distinctes sont exercées dans le même établissement.

Article 57 :
La taxe forfaitaire sur les activités est due chaque année par les personnes physiques ou morales qui exercent au Burundi une activité professionnelle à titre habituel et à but lucratif et dont le chiffre d'affaires annuel hors taxe ne dépasse pas le seuil de 25.000.000 BIF.

La taxe forfaitaire sur les activités est calculée au prorata temporis en cas de cessation ou de cession d'activités en cours d'année.

Article 58 :
Les activités agropastorales et piscicoles sont exonérées de la taxe annuelle sur les activités.

Toutefois, la commercialisation des produits issus de ces activités est taxable conformément aux tarifs figurant à l'article 78 de la présente loi.

Irihwa ry'ikori ryemezwa n'urwandiko rw'urupapuro canke rwo mu buhinga bwa none ruhabwa umutangakori, rukozwe kandi rwemewe n'intwaro, kandi ategerezwa kurubika mu kiringo c'imyaka ine. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

Mu gihe ikori ritarishwe, ririshuzwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

IGICE CA V : IVYEREKEYE ITAGISI RISHINGWA ICAMASO KU BIKORWA

Ingingo ya 56 :
Harashinzwe itagisi ryo ku mwaka ku bikorwa ritozwa n'ikomine kw'ishirahamwe no ku gikorwa kimwekimwe mu gihe ibikorwa vyinshi bitandukanye birangurirwa mw'ishirahamwe rimwe.

Ingingo ya 57 :
Itagisi ritangishwa icamaso ku bikorwa ritangwa ku mwaka ku mwaka n'abantu canke amashirahamwe arangurira mu Burundi igikorwa nk'umwuga wa misi yose kandi kigamije inyungu z'amafaranga mu gihe amafaranga akoreshwa ku mwaka atarenga imiliyoni 25 z'amafaranga y'amarundi.

Itagisi ritangwa icamaso ku bikorwa riharurwa hisunzwe ikiringo kiba kirangiye mu gihe hahagaritswe canke hatanzwe ibikorwa bikiriko birarangurwa muri uwo mwaka.

Ingingo ya 58 :
Ibikorwa vy'uburimyi n'ubworozi n'ivy'ukworora amafi ntibitangishwa itagisi ritangwa ku mwaka.

Ariko, urudandazwa rw'ibiva muri ivyo bikorwa biratangishwa itagisi hisunzwe ibiciro bivugwa mu ngingo ya 78 y'iri bwirizwa.

Section 1 : De la taxe périodique sur les activités

Article 59 :
La taxe périodique sur les activités est due en raison de la durée ou selon l'unité de mesure de l'activité exercée par quiconque qui exerce au Burundi une activité professionnelle à titre habituel et à but lucratif y compris le commerce ambulant et les services reçus des administrations publiques et des collectivités locales.

La taxe est, selon le cas, exigible au bout d'une heure, d'un jour, d'un mois ou d'un trimestre et est payable immédiatement au terme de cette période ou compte tenu de l'unité de mesure.

Agace ka 1 : Itagisi ritangwa ku biringo kanaka ku bikorwa

Ingingo ya 59 :
Itagisi ritangwa ku biringo kanaka ku bikorwa ririhishwa hisunzwe ikiringo canke hisunzwe urugero rufatirwako ku gikorwa caranguwe n'uwo wese akorera mu Burundi umwuga wa misi yose kandi aharanira inyungu z'amafaranga harimwo n'urudandazwa rw'ukubunza n'ubuzi burangurwa n'ibisata vya Reta vyerekeye intwaro hamwe n'inzego z'intwaro z'intango.

Iryo tagisi, bivanye n'ico ryerekeye, ririhishwa kw'isaha, ku musi, ku kwezi canke ku mezi atatu kandi rigaca ririhwa ico kiringo kirangiye canke hisunzwe urugero rufatirwako ku gikorwa.

Section 2 : De la taxe annuelle sur les activités

Article 60 :
La taxe annuelle sur les activités est due chaque année par les personnes physiques ou morales qui exercent au Burundi une activité professionnelle à titre habituel et à but lucratif.

Article 61 :
Tous ceux qui entreprennent une activité soumise à la taxe forfaitaire sur les activités sont tenus d'en faire la déclaration, chaque année, auprès du service fiscal communal au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de chaque année.

Article 62 :
Le défaut de déclaration dans les délais prescrits entraîne une majoration de 10% de la taxe due lorsque la déclaration a été déposée dans les trente jours calendaires qui suivent la date limite de déclaration.

Agace ka 2 : Itagisi ryo ku mwaka ku bikorwa

Ingingo ya 60 :
Itagisi ryo ku mwaka ku bikorwa ritangwa ku mwaka ku mwaka n'abantu canke amashirahamwe arangurira mu Burundi umwuga wa misi yose kandi aharanira inyungu z'amafaranga.

Ingingo ya 61 :
Abo bose bakora igikorwa gitangishwa itagisi ritangwa icamaso ku bikorwa bategerezwa kubimenyesha ku mwaka ku mwaka mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ku mwaka ku mwaka.

Ingingo ya 62 :
Mu gihe itagisi ritamenyeshejwe mu biringo bitegekanijwe, kw'itagisi ryategerezwa gutangwa haca hongerwako ibice 10% vyaryo, igihe rimenyeshejwe mu misi mirongo itatu ikurikirana ikurikira igenekerezo ntarengwa ry'ukubimenyesherezako.

L'absence de déclaration au-delà de trente jours entraîne une imposition d'office par l'administration communale avec une majoration de 50% de la taxe due. La majoration n'est pas applicable lorsque le dépôt tardif d'une déclaration est accompagné du paiement de la totalité de la taxe.

Lorsque le montant de la taxe déclarée est inférieur au montant qui devait être déclaré, le contribuable est, à moins qu'il ne puisse démontrer qu'il est de bonne foi ou que la faute de calcul est imputable au service fiscal communal, passible de l'amende calculée comme suit :

1° 5% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 5% ou plus, sans toutefois atteindre 10% de l'impôt qui devait être déclaré ;

2° 10% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 10% ou plus, sans toutefois atteindre 20% de l'impôt qui devait être déclaré ;

3° 20% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 20% ou plus, sans toutefois atteindre 50% de l'impôt qui devait être déclaré ;

4° 50% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 50% ou plus de l'impôt qui devait être déclaré.

Le contribuable qui corrige sa déclaration avant que ne lui soit notifié un avis de vérification ne se voit pas appliquer l'amende dont il est question à l'alinéa 2 du présent article.

Mu gihe ritamenyeshejwe inyuma y'imisi mirongo itatu, ikomine ica yongera kw'itagisi ryategerezwa gutangwa ibice 50% ku ryategerezwa kurihwa, itabanje kumugisha inama. Itagisi ntiryongerwako mu gihe urwandiko rumenyesha ko ryacerewe kurihwa ruba ruri kumwe n'icemeza ko amafaranga y'itagisi yose yarishwe.

Mu gihe igitigiri c'amafaranga y'itagisi camenyeshejwe kidashika icategerezwa kumenyeshwa, uwutanga itagisi arihishwa kandi ihadabu rikurikira, kiretse iyo ashoboye kwerekana ko yabigize ata buryarya canke ko ikosa ry'uguharura itagisi ryakozwe n'igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi :

1° ibice 5% vy'igitigiri c'amafaranga y'itagisi ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 5% canke birenga, ariko bidashikana ibice 10% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe;

2° ibice 10% vy'igitigiri c'amafaranga y'itagisi ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 10% canke birenga, ariko bidashikana ibice 20% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

3° ibice 20% vy'igitigiri c'amafaranga y'itagisi ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 20% canke birenga, ariko bidashikana ibice 50% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

4° ibice 50% vy'igitigiri c'amafaranga y'itagisi ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 50% canke birenga vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe.

Uwutanga itagisi akosoye ivyo yari yamenyesheje imbere yuko ashikirizwa urwandiko rw'uguhinyuza itagisi ryamenyeshejwe ntarihishwa ihadabu rivugwa mu gahimba ka kabiri k'iyi ngingo.

La production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne une majoration de 100% de la taxe due. L'administrateur communal défère en outre le cas au ministère public.

Article 63 :
La taxe due est payée au comptant au moment du dépôt de la déclaration.

Après la date limite de déclaration, les montants restants dus sont majorés de 20% et de 5 % par mois de retard.

Le paiement est constaté par un acquis, une vignette, un timbre, un ticket tiré d'un carnet à souche ou un ticket de caisse enregistreuse que le détenteur doit conserver pendant dix ans.

En cas de non-paiement, la taxe est rappelée et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. En cas d'un acte de recouvrement, la prescription est interrompue.

Section 3 : Des tarifs applicables

Article 64 :
Le critère de fixation des tarifs tient compte de l'emplacement de l'activité exercée et du service presté. Les tarifs varient selon que l'emplacement de l'activité exercée ou le service presté est situé en ville principale, en ville secondaire, en centre à vocation urbaine ou en milieu rural, conformément à la réglementation en vigueur.

Ukumenyesha n'impaka ibitari vyo canke ibirimwo ubusuma bituma itagisi ryategerezwa gutangwa ryongerwako ibice 100% vyaryo. Vyongeye, musitanteri aca ashikiriza idosiye umushikirizamanza.

Ingingo ya 63 :
Itagisi ritegerejwe gutangwa ririhirwaho mu gihe c'ukumenyesha ibirihwa.

Inyuma y'igenekerezo ntarengwa ry'ukumenyesherezako itagisi, igitigiri c'amafaranga asigaye atararihwa gica congerezwako ibice 20% vyaryo hamwe n'ibice 5% ku kwezi kumwekumwe kwo gucererwa kuriha.

Icemeza ko itagisi ryarishwe ni urwandiko rwerekana ko uwutanga itagisi yarishe, ivinyeti, itembure, itike itaburwa mu gatabu hagasigara igishitsi canke itike isohorwa n'akamashini nyeneyo agategerezwa kuyibika imyaka icumi.

Mu gihe itagisi ritarishwe, rirasabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Mu gihe iyo tagisi irishwe, ico kiringo gica gihagarikwa.

Agace ka 3 : Ibiciro bikurikizwa

Ingingo ya 64 :

Mu gushinga ibiciro vy'itagisi bikurikizwa, hisungwa ikibanza kirangurirwamwo igikorwa hamwe n'ubuzi bwaranguwe. Ibiciro bija birahinduka bivanye n'uko ikibanza kirangurirwamwo igikorwa canke ubuzi kiri mu gisagara gikuru, mu gisagara kibayabaye, mu kibanza kigenewe kwubakwamwo igisagara canke ahatari mu gisagara hisunzwe amategeko avyerekeye akurikizwa.

Paragraphe 1 : Les frais de stationnement dans les parkings publics aménagés

Article 65 :
Les tarifs en BIF des frais de stationnement dans les parkings désignés par l'administration communale figurent dans le tableau suivant :

Agahimba ka 1 : Amafaranga atangishwa ku bituro vya komine vyatunganijwe vy'ivyunguruza

Ingingo ya 65 :
Ibiciro biri mu mafaranga y'amarundi atangishwa ku vyunguruza bihagaritswe mu bituro vyagenywe n'intwaro ya komine vyanditswe mu cubake gikurikira :

Code/ ***Igiharuro gipfinditse***	**Nature de l'activité/** ***Ubwoko bw'igikorwa***	**Tarif/** ***Igiciro***				**Fréquence/** ***Incuro***
		Villes principales/ ***ibisagara bikuru***	**Villes secondaires/** ***Ibisagara bibayabaye***	**Centres à vocation urbaine/** ***Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux/** ***Ahatari mu bisagara***	
1000	Stationnement véhicule d'affaires et promenade entré dans la commune/ *Uguhagarika umuduga wo gutemberamwo winjiye muri Komine*	200	200	200	200	Par entrée dans une commune/ *Uko uhahagaritswe muri Komine*
1001	Stationnement véhicule d'affaires et promenade par nuitée/ *Uguhagarika mu bibanza vyatunganijwe umuduga wo gutemberamwo kw'ijoro rimwe uharaye*	1000	1000	1000	1000	Par nuitée/ *kw'ijoro rimwe uharaye*
1002	Stationnement véhicule d'affaires et promenade par mois/ *Uguhagarika mu bibanza vyatunganijwe umuduga wo gutemberamwo ku kwezi*	20 000	15 000	10 000	10 000	Par mois/ *ku kwezi*

1003	Stationnement camion remorque / *Uguhagarika icunguruza gikwega ibindi binini*	2000	2000	2000	2000	Par nuitée/ kw'ijoro *rimwe uharaye*
1004	Stationnement camion simple / *Uguhagarika ikamyo isanzwe*	1500	1500	1500	1500	Par nuitée/ *kw'ijoro rimwe uharaye*
1005	Stationnement de bus de type coaster /*Uguhagarika ibisi yo mu bwoko bw'ikwasiteri*	1500	1500	1500	1500	Par nuitée/ *kw'ijoro rimwe uharaye*
1006	Stationnement de bus de type hiace ou assimilé / *Uguhagarika ibisi yo mu bwoko bw'ihiyasi canke ifatwa nka yo.*	1000	1000	1000	1000	Par nuitée/ *kw'ijoro rimwe uharaye*

Paragraphe 2 : La taxe sur les véhicules de transport rémunéré

Article 66 :

Les tarifs de la taxe communale sur les véhicules de transport rémunéré se réfèrent au tonnage et au type de véhicule et figurent dans le tableau suivant :

Agahimba ka 2 : Itagisi ritangwa ku miduga yunguruza abantu n'ibintu yinjiza amafaranga

Ingingo ya 66 :

Ibiciro vy'itagisi ku miduga yunguruza abantu n'ibintu vyinjiza amafaranga vyisunga urugero rw'ivyo itwara hamwe n'ubwoko bw'umuduga bikaba biri mu cubake gikurikira :

Code/ ***Igiharuro gipfinditse***	**Nature de l'activité /*Ubwoko bw'igikorwa***	**Tarif/** ***Igiciro***				**Fréquence / *Incuro***
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye***	**Centre à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara***	
2001	Taxe communale sur transport en bus de type coaster ou assimilé/ *Itagisi ry'ikomine rijanye n'ukwunguruza abantu n'ibisi yo mu bwoko bw'ikwasiteri canke iyifatwa nka yo*	52 800	52 800	52 800	52 800	Par an/*Ku mwaka*
2002	Taxe communale sur transport en bus de type hiace ou assimilé/ *Itagisi ry'ikomine rijanye n'ukwunguruza abantu mw'ibisi yo mu bwoko bw'ihiyasi canke iyifatwa nka yo*	26 400	26 400	26 400	26 400	Par an/*Ku mwaka*
2003	Taxe communale sur transport en taxi voiture/*Itagisi ry'ikomine rijanye n'ukwunguruza abantu mw'itagisi*	19 800	19 800	19 800	19 800	Par an/*Ku mwaka*
2004	Taxe communale sur transport en tri cyclomoteur (Tuk-tuk) / *Itagisi ry'ikomine rijanye n'ukwunguruza abantu hakoreshejwe icunguruza gifise amapine atatu (Tukutuku)*	8 800	8 800	8 800	8 800	Par an/*Ku mwaka*
2005	Taxe communale sur transport par Taxi-moto/ *Itagisi ry'ikomine rijanye n'ukwunguruza abantu n'ipikipiki*	8 800	8 800	8 800	8 800	Par an/*Ku mwaka*

Code/ *Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité /*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/ *Igiciro*				Fréquence / *Incuro*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centre à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
2006	Taxe communale sur le transport par camionnette de 1 à 2 tonnes/ *Itagisi ry'ikomine kw'ikamyoneti zitwara ibintu vy'amatoni iva kuri 1 gushika kuri 2*	88 000	88 000	88 000	88 000	Par an/*Ku mwaka*
	Taxe communale sur le transport par camionnette de 3 à 5 tonnes/*Itagisi ry'ikomine kw'ikamyoneti zitwara ibintu vy'amatoni iva kuri 3 gushika kuri 5*	120 000	120 000	120 000	120 000	Par an/*Ku mwaka*
	Taxe communale sur le transport par camionnette de plus de 5 tonnes/*Itagisi ry'ikomine kw'ikamyoneti zitwara ibintu vy'amatoni iva kuri 3 gushika kuri 5*	150 000	150 000	150 000	150 000	Par an/*Ku mwaka*
2007	Taxe communale sur le transport par camion de 10 tones/*Itagisi ry'ikomine kw'ikamyo zitwara ibintu vy'amatoni 10*	180 000	180 000	180 000	180 000	Par an/*Ku mwaka*
	Taxe communale sur le transport par camion de 15 tones/*Itagisi ry'ikomine kw'ikamyo zitwara ibintu vy'amatoni 15*	200 000	200 000	200 000	200 000	Par an/*Ku mwaka*
	Taxe communale sur le transport par camion de 20 tones/*Itagisi ry'ikomine kw'ikamyo zitwara ibintu vy'amatoni 20*	220 000	220 000	220 000	220 000	Par an/*Ku mwaka*
2008	Taxe communale sur transport par Benne 4 m^3/*Itagisi ry'ikomine kw'ibeni zitwara ibintu bingana na* 4 m^3	88 000	88 000	88 000	88 000	Par an/Ku mwaka
	Taxe communale sur transport par Benne 10 à 12 m^3/*Itagisi ry'ikomine kw'ibeni zitwara ibintu biva kuri* 10 m^3*gushika kuri* 12m^3	150 000	150 000	150 000	150 000	Par an/*Ku mwaka*

Code/ *Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité /*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/ *Igiciro*				Fréquence / *Incuro*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye***	**Centre à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara***	
	Taxe communale sur transport par Benne 13 et plus m^3/*Itagisi ry'ikomine kw'ibeni zitwara ibintu biva kuri* 13 m^3	220 000	220 000	220 000	220 000	Par an/*Ku mwaka*

Pour les remorques, les montants de taxes sont doublés/ Ku makamyo ya mukwegane, ibiciro vy'itagisi bigwizwa na kabiri.

Paragraphe 3 : La taxe sur chargement, déchargement, droit de places et emplacement dans les marchés/

Article 67 :

Les tarifs en BIF de la taxe sur chargement, déchargement, droit de places et emplacement dans les marchés figurent dans le tableau suivant :

Agahimba ka 3 : Itagisi ritangwa mu gihe c'ugupakira, ugupakurura, ku burenganzira ku bibanza n'aho bihererereye mu masoko

Ingingo ya 67 :

Ibiciro mu mafaranga y'amarundi vy'itagisi ritangwa mu gihe c'ugupakira, ugupakurura, ku burenganzira ku bibanza n'aho bihererereye mu masoko biri mu cubake gikurikira :

Code/ Igiharuro gipfinditse	**Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa**	**Tarif/Igiciro**				**Unité de mesure/ Ingero**
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye***	**Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara***	
3000	Chargement des produits alimentaires/*Ugupakira ibifungurwa*	5	5	5	5	Par kg/ *Ku kiro*
3001	Chargement des produits alimentaires/*Ugupakira ibifungurwa*	5	5	5	5	Par litre/*Kw'iritiro*
3002	Chargement des résidus de noix de palme, son de riz, son de blé, melace/ *Ugupakira* Ibikungwa, *isondori, ibikumbi vy'ingano, imerasi*	10	10	10	10	Par kg/ *Ku kiro*
3003	Chargement du charbon par sac/*Ugupakira amakara ku mufuko umwumwe*	500	500	500	500	Par sac/*Ku mufuko*
3004	Chargement des planches ou madriers/*Ugupakira imbaho canke Imadiriye*	300	300	300	300	Par planche/*Ku rubaho*
3005	Chargement des perches/*Ugupakira ibishoro vy'ibiti*	100	100	100	100	Par perche/*Ku gishoro*
3006	Chargement des stères de bois /*Ugupakira amasiteri y'inkwi*	500	500	500	500	Par stère/ *Kw'isiteri*
3007	Chargement de gravier/*Ugupakira urucekeri*	3 000	3 000	3 000	3 000	Par benne/ *Kw'ibeni*

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibiba nza bigenewe kwubakwamw o ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
3008	Chargement du moellon/ *Ugupakira amabuye*	3 000	3 000	3 000	3 000	Par benne/ *Kw'ibeni*
3009	Chargement de carrière (Terre rouge) /*Ugupakira ikariyeri (ivu ritukura)*	3 000	3 000	3 000	3 000	Par benne/ *Kw'ibeni*
3010	Chargement de sable/*Ugupakira umusenyi*	2 000	2 000	2 000	2 000	Par benne/ *Kw'ibeni*
3011	Chargement de briques/*Ugupakira amatafari*	3 000	3 000	3 000	3 000	Par benne/ *Kw'ibeni*
3012	Chargement d'huile de palme par litre/*Ugupakira amavuta y'amamesa kw'iritiro*	50	50	50	50	Par litre/ *Kw'iritiro*
3013	Chargement des peaux d'animaux gros bétails/ *Ugupakira inshato z'inka*	700	700	700	700	Par pièce/*Kuri rumwerumwe*
3014	Chargement des peaux d'animal petit bétail/*Ugupakira inshato z'ibitungwa bitobito*	200	200	200	200	Par pièce/*Kuri rumwerumwe*
3015	Chargement de noix de palme par kg /*Ugupakira ku kiro*	20	20	20	20	Par kg/*Ku kiro*
3016	Chargement de briques industrielles/*Ugupakira amatafari ahinguwe*	6 000	6 000	6 000	6 000	Par benne/ *Kw'ibeni*
3017	Vente de tissus et autres friperies/*Ukugurisha impuzu n'izindi mpuzu zambawe*	500	300	200	200	Par emplacement/*A ho ziri*
3018	Vente de régime de banane/*Ukugurisha igitoki*	400	400	200	200	Par régime/ emplacement/ *Kuri kimwekimwe/ aho kigurishirizwa*
3019	Vente des produits alimentaires par kg/*Ukugurisha ibifungurwa ku kg*	500	300	200	200	Par emplacement/*A ho kigurishirizwa*

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibiba nza bigenewe kwubakwamw o ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
3020	Vente des produits alimentaires par litre/*Ukugurisha ibifungurwa kw'iritiro*	500	300	200	200	Par emplacement/*A ho bigurishirizwa*
3021	Vente des produits alimentaires par panier/*Ukugurisha ibifungurwa ku gitebo*	500	300	200	200	Par emplacement/*A ho bigurishirizwa*
3022	Vente de la viande fraîche et du poisson/ igurishwa ry'inyama mbisi hamwe n'amafi	10000	10000	10000	10000	Par mois et par emplacement
3023	Vente de charbon/*Ukugurisha amakara*	500	500	500	500	Par sac/ *Ku mufuko*
3024	Vente de bière locale/*Ukugurisha inzoga kavukire*	50	50	40	40	Par bouteille /*Kw'icupa*
3025	Vente de l'hydromel et divers jus (ananas, vin de palme, etc.) /*Ukugurisha inzoga y'ubuki n'imitobe itandukanye (inanasi, ibondo n'ibindi)*	50	50	40	40	Par bouteille/*Kw'ic upa*
3026	Vente de bois de construction ou de chauffage/*Ukugurisha ibiti vy'ukwubakisha canke inkwi*	3000	2000	1 000	500	/mois par emplacement/*K u kwezi n'aho bigurishirizwa*
3027	Vente de bambous et roseaux/*Ukugurisha imigano n'imbingo*	1000	1000	1000	1000	Par mois et par emplacement / Ku kwezi n'aho bigurishirizwa
3028	Vente des livres et journaux/*Ukugurisha ibitabu n'ibinyamakuru*	500	300	200	200	Par mois et par emplacement/ Ku kwezi n'aho bigurishirizwa
3029	Vente des médicaments traditionnels/*Ukugurisha imiti*	500	300	200	200	Par emplacement/*A*

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibiba nza bigenewe kwubakwamw o ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
	y'ikirundi					*ho igurishirizwa*
3030	Vente des nattes et autres produits de vannerie/*Ukugurisha ibirago n'ibindi bijishano*	500	300	200	200	Par emplacement/*A ho bigurishirizwa*
3031	Vente de pain et limonade/*Ukugurisha umukate n'ifanta*	500	300	200	200	Par mois et par emplacement/ Ku kwezi n'aho bigurishirizwa
3032	Vente des produits plastiques/*Ukugurisha ibikozwe mw'ikawucu*	5000	3000	2000	2000	Par mois et par emplacement/ Ku kwezi n'aho bigurishirizwa
3033	Vente de tabac en feuilles ou en rouleau/*Ukugurisha itabi ry'ibibabi canke rigizwe ikizingo*	500	300	300	300	Par mois et par emplacement/ Ku kwezi n'aho bigurishirizwa
3034	Vente de petit ou grand poisson/*Ukugurisha ifi ntonto canke nininini*	1000	500	500	500	Par emplacement/*A ho zigurishirizwa*
3035	Vente de petit ou grand poisson par caisse ou par sac/ *Ukugurisha ifi ntonto canke nininini kw'isandugu canke ku mufuko*	2 000	1 500	1 000	500	/Caisse/empl./*K w'isandugu/Ah o zigurishirizwa*
3036	Vente de savons de toilette ou de lessive/*Ukugurisha amasabuni y'ukwoga canke ay'ukumesa*	500	500	500	500	Par carton/*Kw'ikara to*
3037	Vente d'œufs/*Ukugurisha amagi*	500	300	300	300	Par emplacement/*A ho agurishirizwa*
3038	Vente de fumier organique/*Ukugurisha umwavu w'ikirundi*	5000	3 000	2 000	2 000	Par benne/*Kw'ibeni*
3039	Vente de peaux d'animaux	1000	1000	1000	500	Par

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
	gros bétail/*Ukugurisha inshato z'inka*					emplacement/*Aho zigurishirizwa*
3040	Vente de peaux d'animaux petit bétail/*Ukugurisha inshato z'ibitungwa bitobito*	500	500	500	500	Par emplacement/*Aho zigurishirizwa*
3041	Vente des métaux de récupération/*Ukugurisha ivyuma vyakoze*	5	5	5	5	Par kg/*Ku kiro*
3042	Vente des balais/*Ukugurisha imikubuzo*	500	300	200	200	Par emplacement/*Aho igurishirizwa*
3043	Vente des matelas/*Ukugurisha imatera*	1 000	800	500	500	Par jour et par emplacement/ ku musi n'aho zigurishirizwa
3044	Vente de chaux/*Ukugurisha ishwagara*	500	400	300	200	Par jour et par emplacement/ ku musi n'aho rigurishirizwa
3045	Vente d'herbes fourragères/*Ukugurisha ivyatsi vy'inka*	200	200	100	100	Par lot /*Ku muganda*
3046	Vente de poteaux électriques en bois/*Ukugurisha inkingi z'amatara*	4 000	3 000	3 000	3 000	Par pièce/*Kuri imwimwe*
3047	Vente d'arachides/*Ukugurisha ibiyoba*	300	300	300	300	Par emplacement/*Aho bigurishirizwa*
3048	Vente de farine de manioc, maïs et blé/*Ukugurisha ifu y'imyumbati, iy'ibigori n'iy'ingano*	500	500	300	300	Par emplacement/*Aho igurishirizwa*
3049	Vente de farine de froment/*Ukugurisha ifu y'ubundi bwoko*	500	400	300	200	Par emplacement/*Aho igurishirizwa*

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
3050	Vente d'huile de palme, d'arachides ou de coton/*Ukugurisha amamesa, amavuta y'ibiyoba canke amakoto*	500	500	500	500	Par emplacement/*Aho agurishirizwa*
		10.000	8 000	7000	5 000	Par fût/emplacement/*Ku ngunguru/Aho agurishirizwa*
		1 000	500	500	500	Par bidon/emplacement/*Ku kibido/Aho agurishirizwa*
3051	Vente de pomme de terre, patate douce, manioc frais, igname, colocase/*Ukugurisha ibiraya, ibijumbu, imyumbati mibisi, ibisunzu, amateke*	500	400	300	200	Par emplacement/*Aho bigurishirizwa*
3052	Vente de riz/*Ukugurisha umuceri*	500	400	300	200	Par emplacement/*Aho ugurishirizwa*
3053	Vente de haricot et petit pois/*Ukugurisha ibiharage n'ubwishaza*	500	400	300	200	Par emplacement/*Aho bigurishirizwa*
3054	Vente du sel/*Ukugurisha umunyu*	300	200	200	200	Par emplacement /*Aho ugurishirizwa*
3055	Vente des condiments divers/*Ukugurisha ibirungo bitandukanye*	300	200	200	200	Par emplacement/*Aho* bigurishirizwa
3056	Vente des tomates par panier/*Ukugurisha itomati ku gitebo*	300	200	200	200	Par emplacement /*Aho* zigurishirizwa

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibiba nza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
3057	Vente de maïs en graine/*Ukugurisha ibigori vy'intete*	500	400	300	200	Par emplacement/*Aho* bigurishirizwa
3058	Vente de viande grillée par exploitant au centre commercial /*Ukugurisha inyama zokejwe n'uwusanzwe abikorera aharangurirwa urudandazwa*	1 000	500	400	300	Par jour/*Ku musi*
3059	Vente de viande grillée par exploitant auprès d'un cabaret/*Ukugurisha inyama zokejwe n'uwusanzwe abikorera mu kabare*	5 000	4 000	3 000	2 000	Par mois/*Ku kwezi*
3060	Vente de viande grillée par exploitant auprès d'un cabaret/an/*Ukugurisha inyama zokejwe n'uwusanzwe abikorera mu kabare/ku mwaka*	40 000	30 000	20 000	10 000	Par an/*ku mwaka*
3061	Vente de viande grillée par exploitant au marché/*Ukugurisha inyama zokejwe n'uwusanzwe abikorera mw'isoko*	1 000	1000	500	500	Par jour/*Ku musi*
3062	Exploitation d'une bascule par jour de marché/Gukoresha umunzane *mw'isoko ku musi rirema*	300	300	300	300	Par jour/*Ku musi*
3063	Location des échoppes et places au marché/*Ugukota utuzu tw'ukudandarizamwo n'ibibanza mw'isoko*	Contrat conventionnel/*Amasezerano yumvikanyweko*				
3064	Emplacement permanent dans différents marchés et endroit/*Ibibanza vyama bikorerwamwo urudandazwa kanaka mu masoko*	Contrat conventionnel/*Amasezerano yumvikanyweko*				

Code/ Igiharuro gipfinditse	Nature de l'activité / Ubwoko bw'igikorwa	Tarif/Igiciro				Unité de mesure/ Ingero
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/ *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/ *Ahatari mu bisagara*	
	atandukanye bivanye n'aho isoko ihereye					

Paragraphe 4 : La taxe sur les activités commerciales/

Agahimba ka 4 : Itagisi ku bikorwa vy'ubudandaji

Article 68 / Ingingo ya 68

La base taxable sur les activités commerciales effectuées dans les boutiques et magasins est fixée conformément aux dispositions de la loi organique régissant les finances publiques/ Ibiciro vy'amakori bitangwa ku bikorwa vy'ubudandaji mumazu y'idandarizo vyisunga ingingo ziri mw'itegeko ryunganira Ibwirizwa Shingiro rigenga ubutunzi bw'igihugu.

Paragraphe 5 : Taxes sur les sociétés commerciales ou de production industrielle / *Agahimba ka 5 : Itagisi ku masosiyete adandaza canke ahingura akoresheje ubuhinga buteye imbere*

Article 69 /Ingingo ya 69

Les tarifs en BIF de la taxe sur les services commerciaux par site figurent dans le tableau suivant :

Ibiciro mu mafaranga y'amarundi kw'itagisi ku buzi burangurirwa abandi mu rudandazwa biri mu cubake gikurikira :

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/*Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
4000	Banque commerciale (Siège) /*Ibanki y'ubudandaji (Icicaro)*	750 000	500 000	300 000	200 000	Par an /*ku mwaka*
4001	Agence d'une banque commerciale/*Ishami ry'ibanki y'ubudandaji*	300 000	250 000	200 000	150 000	Par an /*ku mwaka*
4002	Guichet d'une banque commerciale/*Igishe y'ibanki y'ubudandaji*	100 000	80 000	60 000	50 000	Par an /*ku mwaka*
4003	Institution ou établissement	400 000	300 000	200 000	100 000	Par an /*ku*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	financier siège*/Ishirahamwe rikora nk'ibanki canke rikora mu vyerekeye amafaranga (icicaro)*					*mwaka*
4004	Institution ou établissement financier Agence */Ishirahamwe rikora nk'ibanki canke rikora mu vyerekeye amafaranga (Ishami)*	200 000	150000	100000	75 000	Par an */ku mwaka*
4005	Institution ou établissement financier Guichet / *Ishirahamwe rikora nk'ibanki canke rikora mu vyerekeye amafaranga (Igishe)*	100 000	75 000	50 000	35 000	Par an */ku mwaka*
4006	Microfinance (Siège)*/Ishirahamwe ry'ukuziganya no gutanga ingurane ntonto(Icicaro)*	300 000	250 000	200 000	150 000	Par an */ku mwaka*
4007	Agence d'une microfinance */Ishami ry'Ishirahamwe ry'ukuziganya no gutanga ingurane ntonto*	200 000	150 000	120 000	100 000	Par an */ku mwaka*
4008	Guichet d'une microfinance */Igishe ry'Ishirahamwe ry'ukuziganya no gutanga ingurane ntonto*	100 000	75 000	60 000	50 000	Par an */ku mwaka*
4009	Compagnie d'assurance (Siège) / *Ishirahamwe riteganiriza impanuka (Icicaro)*	400 000	300 000	200 000	150 000	Par an */ku mwaka*
4010	Agence de compagnie d'assurance/ *Ishami ry'ishirahamwe riteganiriza impanuka*	250 000	200 000	150 000	100 000	Par an */ku mwaka*
4011	Agence en douanes et transitaires */Ibiro bikorana n'igisata c'amaduwane kandi bifasha mu kuriha ibidandazwa bisohoka*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an */ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/*Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	n'ivyinjira mu gihugu					
4012	Agence de voyage pour le transport national/*Ishirahamwe rijejwe ivyerekeye ukwunguruza abantu n'ibintu mu gihugu*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par an /*ku mwaka*
4013	Agence de voyage pour le transport international /*Ishirahamwe rijejwe ivyerekeye ukwunguruza abantu n'ibintu ku rwego mpuzamakungu*	200 000	200 000	200 000	200 000	Par an /*ku mwaka*
4014	Compagnie aérienne/*Ishirahamwe rijejwe kwunguruza abantu n'ibintu mu ndege*	500 000	500 000	500 000	500 000	Par an /*Ku mwaka*
4015	Société de télécommunication/*Ishirahamwe rijejwe ivyerekeye ugutumatumanako*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par an /*Ku mwaka*
4016	Agence d'une société de télécommunication/*Ishamiry'ishirahamwe rijejwe ivyerekeye ugutumatumanako*	75 000	75 000	75 000	75 000	Par an /*Ku mwaka*
4017	Bureau d'études /*Ibiro bikora ivyigwa vy'ubushakashatsi*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*
4018	Maison d'informatique/*Inzu iranguriwamwo ivyerekeye ubuhinga bw'imashini nyabwonko*	120 000	80 000	60 000	40 000	Par an/*Ku mwaka*
4019	Profession libérale (Avocat, Médecin, expert-comptable, notaire) /*Umwuga w'abigenga (Umushingwamanza, Umuganga, umuhinga mu bijanye n'ugutunganya ivyerekeye amafaranga yinjira n'ayasohoka, umushingwanzandiko,....)*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/*Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
4020	Polyclinique ou hôpital privé /*Ibitaro vy'abikorera utwabo*	200 000	150 000	120 000	100 000	Par an /*Ku mwaka*
4021	Pompe funèbre simple/*Ishirahamwe rikora ibijanye n'ugufuba abapfuye hakoreshejwe uburyo bubayabaye*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*
	Pompe funèbre moderne/*Ishirahamwe rikora ibijanye n'ugufuba abapfuye hakoreshejwe uburyo bugezweho*	200 000	150 000	100 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4022	Maison de représentation de marques de véhicules et services après-vente/ *Ishirahamwe riserukira iririkurira rijejwe kudandaza ubwoko bw'imodoka kanaka no kurangura ibikorwa bitandukanye zimaze kugurishwa*	300 000	300 000	300 000	300 000	Par an /*Ku mwaka*
4023	Etablissement touristique/*Ishirahamwe rijejwe ivyerekeye ba mukerarugendo*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4024	Société mère de gardiennage/*Ishirahamwe rikuru ry'ugucungera ibigo n'ibintu*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par an /*Ku mwaka*
4025	Motel/*Ihoteri yakira ingenzi mu buryo bubayabaye*	80 000	60 000	50 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*
4026	Maison de passage/*Inzu y'uburaro ifatwa ku kiringo kanaka*	100 000	80 000	60 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4027	Boite de nuit/*Inzu y'ubutambiro bw'ijoro*	100 000	80 000	60 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4028	Charges batteries (Toutes sortes de batteries) /*Ugusharija amabateri (ubwoko bwose*	30 000	25 000	20 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	**Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa***	**Tarif/*Igiciro***				**Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero***
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye***	**Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara***	
	bw'amabateri)					
4029	Garage/*Ahakorerwa ivyunguruza vyakwamye*	100 000	80 000	60 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4030	Société de location de véhicules/*Ishirahamwe rikotesha ivyunguruza*	100 000	80 000	60 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4031	Société /Maison de vente de véhicules/*Ishirahamwe/Ikigo kigurisha ivyunguruza*	200 000	200 000	200 000	200 000	Par an /*Ku mwaka*
4032	Moulin/*Imashini isya*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4033	Machine décortiqueuse/*Imashini itonora*	80 000	60 000	40 000	30 000	Par an /*Ku mwaka*
4034	Salon de coiffure pour hommes/*Inzu y'ugusokorezamwo n'ukwimosherezamwo ku bagabo*	40 000	30 000	25 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4035	Salon de coiffure pour femmes/*Inzu y'ugusokorezamwo n'ukwimosherezamwo ku bagore*	60 000	50 000	40 000	30 000	Par an /*Ku mwaka*
4036	Salon de coiffure mixte/*Inzu y'ugusokorezamwo n'ukwimosherezamwo kuri bose*	80 000	70 000	60 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4037	Studio photo/*Inzu y'ugufatiramwo amafoto*	80 000	70 000	60 000	30 000	Par an /*Ku mwaka*
4038	Enregistrement, vente et location des disques (audio et vidéo) /*Ugushira amajwi n'amasanamu ku madisike, ukuyagurisha n'ukuyakotesha (amajwi n'amasanamu)*	40 000	30 000	25 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4039	Spectacles occasionnel (théâtre, cinéma et autres spectacles de salle ou de stade)	40 000	30 000	25 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	/Ibirori biba rimwe na rimwe (ibikino, ireresi n'ibindi birori bibera mu nyubakwa canke ku kibuga)					
4040	Cinéma */Ireresi*	1 000	1 000	1 000	500	Par séance */Kw'isaha*
4041	Impression des tissus et habits */Ukwandika ku bitambara no ku mpuzu*	40 000	30 000	25 000	20 000	Par an */Ku mwaka*
4042	Réparation des machines à écrire et autres machines en plein air */Ugukorera imashini zandika n'izindi mashini zakwamye mu bibanza bidatunganijwe neza*	30 000	20 000	15 000	10 000	Par an */Ku mwaka*
4043	Atelier de réparation diverse (montre, radio et appareil électro-ménagers, ...) */Ugukora ibintu bitandukanye (isaha, iradiyo n'ibikoresho vyo mu nzu bikoreshwa n'umuyagankuba vyakwamye, ...)*	30 000	25 000	20 000	15 000	Par an */Ku mwaka*
4044	Atelier de réparation, vente des machines et autres matériel informatique */Ugukora imashini n'ibindi bikoresho vyo mu buhinga bw'imashini nyabwonko vyakwamye n'ukubigurisha*	80000	60 000	50 000	30 000	Par an */Ku mwaka*
4045	Service de réparation des motos et/ou vélos/Bajaj */Ubuzi bw'ugukora amapikipiki canke amakinga/Bajaje*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an */Ku mwaka*
4046	Cordonnerie en plein air */Ugukorera ibirato mu bibanza bidatunganijwe neza*	15 000	12 000	10 000	5 000	Par an */Ku mwaka*
4047	Atelier de cordonnerie */Ahakorerwa ibirato*	30 000	25 000	20 000	10 000	Par an */Ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
4048	Service d'entreposage de carburant */Ibikorwa vy'ukubika ibitoro*	500 000	500 000	500 000	500 000	Par an /Ku mwaka
4049	Couture en plein air */Ukubaririra impuzu mu bibanza bidatunganijwe neza*	15 000	12 000	10 000	5000	Par an */Ku mwaka*
4050	Atelier de couture entre 1 et 5 machines ordinaires */Uruganda rw'ukubarira rukoresha imashini ziri hagati ya 1 na 5*	35 000	30 000	25 000	20 000	Par an */Ku mwaka*
4051	Atelier de couture entre 6 et 10 machines ordinaires/ *Uruganda rw'ukubarira rukoresha imashini hagati ya 6 na 10*	40 000	35 000	30 000	25 000	Par an */Ku mwaka*
4052	Atelier de couture de plus de 10 machines ordinaires/ *Uruganda rw'ukubarira rukoresha imashini zirenga 10*	60 000	50 000	40 000	30 000	Par an */Ku mwaka*
4053	Atelier de couture industrielle ou entreprise de confection */Uruganda rw'ukubarira ku buhinga bugezweho canke ishirahamwe rikora impuzu*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an */Ku mwaka*
4054	Lavandiers */Abamesura impuzu bakoresheje iminwe*	10 000	8 000	6 000	5 000	Par an */Ku mwaka*
4055	Blanchisserie et nettoyage */Ukumesura, ukugorora n'uguhanagura impuzu hakoreshejwe imashini*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an */Ku mwaka*
4056	Secrétariat public avec ordinateur */Ahandikishirizwa inzandiko zitandukanye hakoreshejwe imashini nyabwonko*	40 000	30 000	20 000	15 000	Par an */Ku mwaka*
4057	Secrétariat public avec simple machine/ *Ahandikishirizwa inzandiko zitandukanye*	10 000	8 000	6 000	5 000	Par an */Ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	hakoreshejwe imashini isanzwe					
4058	Téléphone public /*Iterefone irihishwa irekuriwe bose*	10 000	8 000	6 000	5 000	Par an /*Ku mwaka*
4059	Téléphone public avec plusieurs appareils /*Iterefone irihishwa irekuriwe bose harimwo n'imirongo myinshi irihishwa*	15 000	12 000	10 000	8 000	Par an /*Ku mwaka*
4060	Service de location des vêtements et/ou matériels de fêtes /*Ugukotesha impuzu na/canke ibikoresho vyo mu manza*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4061	Service de maintenance et gestion des réseaux de télécommunication /*Ukubungabunga n'ugutunganya imihora y'ugutumatumanako*	80 000	60 000	50 000	30 000	Par an /*Ku mwaka*
4062	Service gymnase et/ou sauna /*Ahagirirwa imyimenyerezo y'ukwinonora imitsi na/canke ukwiyubikira*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4063	Service de réparation des pneus /*Uguhoma amapine yatobotse*	35 000	30 000	25 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4064	Service de transport en bateau remorqueur/*Ukwunguruza abantu n'ibintu mu bwato bukwega ubundi*	75 000	75 000	75 000	75 000	Par an /*Ku mwaka*
4065	Service de transport en petit bateau automoteur (moins de 500 tonnes) /*Ukwunguruza abantu n'ibintu mu bwato butoyi bukoresha imoteri (bidashikana itoni 500)*	200 000	200 000	200 000	200 000	Par an /*Ku mwaka*
4066	Service de transport en grand bateau automoteur (de 500	300 000	300 000	300 000	300 000	Par an /*Ku*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/*Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	tonnes et plus) / *Ukwunguruza abantu n'ibintu mu bwato bunini bukoresha imoteri (bipima itoni 500 n'izirenga)*					*mwaka*
4067	Service de transport en petite barque (moins de 500 tonnes) /*Ukwunguruza ibintu bitandukanye mu bwato butoyi (bidashikana itoni 500)*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par an /*Ku mwaka*
4068	Service de transport en grande barque automoteur (de 500 tonnes et plus) / *Ukwunguruza ibintu bitandukanye mu bwato bunini (itoni 500 n'izirenga)*	150 000	150 000	150 000	150 000	Par an /*Ku mwaka*
4069	Service de lavage de véhicules /*Ukwoza ivyunguruza*	35 000	30 000	25 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4070	Service de gardiennage de véhicules /*Ugucungera ivyunguruza*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4071	Maison de publicité/*Inzu y'ukumenyekanisha ibintu*	100 000	80 000	60 000	40 000	Pan an /*Ku mwaka*
4072	Service de vidange et évacuation des déchets /*Ugukura imicafu mu binogo n'ukuyitwara aho yagenewe*	200 000	150 000	100 000	50 000	Par an /*Ku mwaka*
4073	Cyber café/*Ikibanza c'ugutumatumaniramwo amakuru biciye mu buhinga ngurukanabumenyi*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*
4074	Cyber /*Ibijanye n'ugukoresha ubuhinga ngurukanabumenyi*	60 000	45 000	30 000	20 000	Par an /*Ku mwaka*
4075	Auto-école /*Ahigishirizwa ibijanye n'ukugendesha imodoka*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*
4076	Maison de courtage /*Inzu iranga ibintu bitandukanye*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an /*Ku mwaka*
4077	Location traction animal /*Ugukotesha ibikoko bikwega*	40 000	40 000	40 000	40 000	Par an /*Ku*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	ibintu					*mwaka*
4078	Transport par animal */Ugutwara abantu n'ibintu hakoreshejwe ibikoko*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par an */Ku mwaka*
4079	Centre de santé privé */Ivuriro ry'abikorera utwabo*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an */Ku mwaka*
4080	Dispensaire privé */Ivuriro rito ry'abikorera utwabo*	80 000	60 000	50 000	40 000	Par an */Ku mwaka*
4081	Studio pour la production des films, musique, chanson… */Inyubakwa isohorerwamwo amareresi, imiziki, indirimbo n'ibindi*	150 000	100 000	80 000	60 000	Par an */Ku mwaka*
4082	Usine ou société industrielle (AFRITEXTIL …) */Ihinguriro canke ishirahamwe rihingura impuzu (AFRITEXTIL…)*	500 000	500 000	500 000	500 000	*par an /ku mwaka*
4083	Agence d'une société industrielle */Ishami ry'ihinguro*	150 000	150 000	150 000	150 000	*par an /ku mwaka*
4084	Société de vente des produits pharmaceutiques */Ishirahamwe ridandaza imiti*	200 000	200 000	200 000	200 000	*par an /ku mwaka*
4085	Institution financière non bancaire */Ishirahamwe ridakora nk'ibanki*	500 000	500 000	500 000	500 000	*par an /ku mwaka*
4086	Agence de l'institution financière non bancaire */Ishami ry'ishirahamwe ridakora nk'ibanki*	150 000	150 000	150 000	150 000	*par an /ku mwaka*
4087	Compagnie de voyage */Ishirahamwe ryunguruza abantu*	150 000	150 000	150 000	150 000	par an */ku mwaka*
4088	Agence d'une compagnie de voyage */Ishami ry'ishirahamwe ryunguruza abantu*	50 000	50 000	50 000	50 000	par an */ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	**Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa***	**Tarif/*Igiciro***				**Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero***
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye***	**Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara***	
4089	Société de transport */Ishirahamwe ryunguruza abantu n'ibintu*	150 000	150 000	150 000	150 000	par an */ku mwaka*
4090	Agence d'une société de transport */Ishami ry'ishirahamwe ryunguruza abantu n'ibintu*	50 000	50 000	50 000	50 000	par an */ku mwaka*
4091	Société de télécommunication */Ishirahamwe ry'ugutumatumanako*	300 000	300 000	300 000	300 000	par an */ku mwaka*
4092	Agence d'une société de télécommunication */Ishami ry'ishirahamwe ry'ugutumatumanako*	100 000	100 000	100 000	100 000	par an */ku mwaka*
4093	Agence d'une société ou établissement de production immobilière */Ishami ry'ishirahamwe canke ishirahamwe ryubaka ibitimuka*	40 000	40 000	40 000	40 000	par an */ku mwaka*
4094	Société de production d'eau et/ou électricité */Ishirahamwe ritanga amazi na /canke umuyagankuba*	500 000	500 000	500 000	500 000	par an */ku mwaka*
4095	Société postale */Ishirahamwe rikora ivy'amaposita*	500 000	500 000	500 000	500 000	par an */ku mwaka*
4096	Agence d'une société postale */Ishami ry'ishirahamwe rikora ivy'amaposita*	150 000	150 000	150 000	150 000	par an */ku mwaka*
4097	Société de gestion aéronautique */Ishirahamwe ritunganya ibijanye n'indege n'ibigendajuru*	600 000	600 000	600 000	600 000	par an */ku mwaka*
4098	Institution d'assistance et sécurité sociale (INSS, ONPR, etc.) */Ishirahamwe rifasha mu vyerekeye imibano n'ugutegekaniriza kazoza*	500 000	500 000	500 000	500 000	par an */ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif/*Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	abakozi					
4099	Agence d'institution d'assistance et sécurité sociale */Ishami ry'ishirahamwe rifasha mu vyerekeye imibano n'ugutegekaniriza kazoza abakozi*	150 000	150 000	150 000	150 000	Par an */ku mwaka*
4100	Société de construction */Ishirahamwe ryubaka*	300 000	300 000	300 000	300 000	par an */ku mwaka*
4101	Agence d'une société de construction */Ishami ry'ishirahamwe ryubaka*	100000	100 000	100 000	100 000	par an */ku mwaka*
4102	Compagnie ou société d'assurance */Ishirahamwe riteganiriza impanuka*	500 000	500 000	500 000	500 000	par an */ku mwaka*
4103	Agence d'une société d'assurance */Ishami ry'ishirahamwe riteganiriza impanuka*	150 000	150 000	150 000	150 000	par an */ku mwaka*
4104	Société de gestion portuaire */Ishirahamwe ritunganya ibijanye n'ibivuko*	750 000	750 000	750 000	750 000	par an */ku mwaka*
4105	Agence d'une société de gestion portuaire */Ishami ry'ishirahamwe ritunganya ibijanye n'ibivuko*	250 000	250 000	250 000	250 000	par an */ku mwaka*
4106	Hôtel public */Ihoteri Reta ifisemwo imitahe*	400 000	300 000	200 000	100 000	par an */ku mwaka*
4107	Société de production de boisson/jus industrielle */Ishirahamwe rihingura ibinyobwa/imitobe*	1 000 000	1 000 000	1 000 000	1 000 000	par an */ku mwaka*
4108	Agence d'une Société de production de boisson/jus industrielle */Ishami ry'ishirahamwe rihingura ibinyobwa/imitobe*	500 000	500 000	500 000	500 000	par an */ku mwaka*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
4109	Imprimerie publique */Ishirahamwe risohora inzandiko za Reta*	150 000	150 000	150 000	150 000	par an */ku mwaka*
4110	Société d'abattage public (ABATTOIR) */Ishirahamwe ry'ibagiro Reta ifisemwo umutahe (AMACUNIRO)*	120 000	120 000	120 000	120 000	par an */ku mwaka*
4111	Boucherie/idandarizo ry'inyama	150000	150000	150000	150000	par an */ku mwaka*
4112	Office de Transport en Commun (OTRACO) */Ishirahamwe ryunguruza abantu (OTRACO)*	150 000	0	0	0	Par an */ku mwaka*
4113	Agence de l'Office de Transport en Commun */Ishami ry'ishirahamwe ryunguruza abantu*	0	100 000	100 000	100 000	Par an */ku mwaka*
4114	Exploitation de la Tourbe par site (ONATOUR) */Ishirahamwe ricukura ibizuku mu bibanza bitandukanye (ONATOUR)*	200 000	200 000	200 000	200 000	Par an */ku mwaka*
4115	Office du Thé du Burundi (OTB) */Ishirahamwe rihingura icayi mu Burundi (OTB)*	500.000	500.000	500.000	500.000	Par an */ku mwaka*
4116	Usine de l'Office du Thé du Burundi */Ihinguriro ry'icayi mu Burundi (OTB)*	500.000	500.000	500.000	500.000	Par an */ku mwaka*
4117	Société Sucrière de Mosso (SOSUMO) */Ishirahamwe rihingura isukari (SOSUMO)*	500.000	500.000	500.000	500.000	Par an */ku mwaka*
4118	BRARUDI/*BRARUDI*	2.000.000				Par an */ku mwaka*
4119	Agence de la BRARUDI */Ishami rya BRARUDI*	500.000	500.000	500.000	500.000	Par an */ku mwaka*
4120	Banque de la République du Burundi (BRB) */Ibanki nkuru*	500.000				Par an */ku*

Code / *Igiharuro gipfinditse*	Lieu et nature de l'activité*/Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif*/Igiciro*				Fréquence ou unité de mesure / *Incuro, ingero*
		Villes principales / *Ibisagara bikuru*	Villes secondaires / *Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine / *Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux / *Ahatari mu bisagara*	
	y'igihugu					*mwaka*
4121	Agence de la BRB */Ishami rya BRB*		400.000	400.000	400.000	Par an */ku mwaka*
4122	Régie de Production Pédagogique (RPP) */Ikigo kijejwe gusohora ibitabu vy'inyigisho*	250.000	0	0	0	Par an */ku mwaka*
4123	Office National de Télécommunication (ONATEL)*/Ishirahamwe ry'igihugu ry'ugutumatumanako*	500.000	0	0	0	Par an */ku mwaka*
4124	Société de Gardiennage */Ishirahamwe ricungera ibigo n'ibintu*	300 000	250 000	200 000	150 000	Par an */ku mwaka*
4125	Office de Développement du Café /Ishirahamwe rikobora akawa (ODECA)	500.000	500.000	500.000	500.000	Par an /ku mwaka
4126	Société de cimenterie/ishirahamwe rihingura isima	500.000	500.000	500.000	500.000	Par an /ku mwaka

Article 70 /Ingingo ya 70

Pour toute société commerciale ou industrielle non mentionnée dans le tableau de l'article 69 de la présente loi, il est fait application des taxes du tableau de cet article qui lui est similaire /

Ku mashirahamwe y'ubudandaji canke y'inganda atavuzwe mu cubake kijanye n'ingingo ya 69 y'iri bwirizwa, mu kuyatoza amatagisi hisungwa ibitigiri vy'ibifitaniye isano navyo biri muri iki cubake.

Paragraphe 6 : Taxe sur les activités de production artisanale et semi-industrielle

***/Agahimba ka 6 :* Itagisi ku bikorwa bitanga umwimbu hakoreshejwe ubuhinga bubayabaye canke bwisununuye**

Article 71 */Ingingo ya 71*

Les tarifs en BIF de la taxe sur les activités artisanales par site figurent dans le tableau suivant :

Ibiciro mu mafaranga y'amarundi y'itagisi ku bikorwa vy'imyuga kuri buri kibanza biri mu cubake gikurikira :

Code */Igiharuro gipfinditse*	**Nature de l'activité** */Ubwoko bw'igikorwa*	**Tarif** */Igiciro*				**Fréquence** */Incuro*
		Villes principales */Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires** */Ibisagara bibayabaye*	**Centres à vocation urbaine** */Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	**Milieux ruraux** */Ahatari mu bisagara*	
5000	Fabrication et vente des blocs-ciments */Ugukora n'ukugurisha ibirokosima*	40 000	30 000	25 000	20 000	par an */ku mwaka*
5001	Petite entreprise de construction et travaux publics */Ishirahamwe ritoyi rijejwe kwubakisha hamwe n'ibikorwa vya Reta*	200 000	150 000	120 000	100 000	par an */ku mwaka*
5002	Moyenne entreprise de construction et travaux public */Ishirahamwe rigereranye rijejwe kwubakisha hamwe n'ibikorwa vya Reta*	300 000	250 000	200 000	150 000	par an */ku mwaka*
5003	Grande entreprise de construction et travaux public / *Ishirahamwe rinini rijejwe kwubakisha hamwe n'ibikorwa vya Reta*	1 000 000	700 000	500 000	300 000	par an */ku mwaka*
5004	Huilerie semi-industrielle (huile de palme) */Iyengero ry'amavuta rya kijambere (amamesa)*	500 000	300 000	200 000	100 000	Par an */ku mwaka*
5005	Mini huilerie semi-industrielle (huile de palme)/ */Iyengero ritoyi ry'amavuta rya kijambere (amamesa)*	80 000	60 000	40 000	30 000	par an */ku mwaka*
5006	Huilerie artisanale (huile de palme) */Iyengero ry'amavuta rikoresha uburyo bubayabaye (amamesa)*	40 000	30 000	20 000	10 000	par an */ku mwaka*

Code */Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité */Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif */Igiciro*				Fréquence */Incuro*
		Villes principales */Ibisagara bikuru*	Villes secondaires */Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine */Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux */Ahatari mu bisagara*	
5007	Usine de production d'huile (autres huiles) */Ihinguriro ry'amavuta (ubundi bwoko bw'amavuta)*	300 000	300 000	300 000	300 000	par an */ku mwaka*
5008	Savonnerie artisanale */Ahakorerwa amasabuni mu buryo bubayabaye*	50 000	40 000	30 000	20 000	par an */ku mwaka*
5009	Mini-savonnerie semi-industrielle */Ahakorerwa amasabuni hakoreshejwe uburyo bugereranye*	100 000	80 000	60 000	30 000	par an */ku mwaka*
5010	Savonnerie semi-industrielle */Ihinguriro rya kijambere ry'amasabuni*	300 000	250 000	200 000	150 000	par an */ku mwaka*
5011	Usine de production d'eau minérale */Ihinguriro ry'amazi arimwo ivyunyunyu*	500 000	400 000	300 000	200 000	par an */ku mwaka*
5012	Usine de production de laits et produits dérivés */Ihinguriro ry'amata n'ibiyavamwo*	300 000	300 000	200 000	100 000	par an */ku mwaka*
5013	Menuiserie artisanale de moins de 10 personnes */Isaramara rikoresha uburyo bubayabaye rikoreramwo abantu badashika 10*	35 000	30 000	25 000	20 000	par an */ku mwaka*
5014	Menuiserie artisanale de plus de 10 personnes / *Isaramara rikoresha uburyo bubayabaye rikoreramwo abantu barenga 10*	50 000	40 000	35 000	30 000	par an */ku mwaka*
5015	Menuiserie semi-industrielle de moins de 10 personnes avec équipements */Isaramara rikoresha uburyo bwa kijambere rikoreramwo abantu badashika 10 bafise ibikoresho bikwiye*	100 000	80 000	60 000	40 000	par an */ku mwaka*
5016	Menuiserie semi-industrielle de 10 personnes et plus avec équipements */Isaramara*	200 000	150 000	120 000	100 000	par an */ku*

Code */Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité */Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif */Igiciro*				Fréquence */Incuro*
		Villes principales */Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires */Ibisagara bibayabaye***	**Centres à vocation urbaine */Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux */Ahatari mu bisagara***	
	rikoresha uburyo bwa kijambere rikoreramwo abantu 10 n'abarenga bafise n'ibikoresho bikwiye					*mwaka*
5017	Briqueterie et tuilerie */Ibumbiro ry'amatafari n'amategura*	60 000	50 000	40 000	30 000	par an */ku mwaka*
5018	Maison de plomberie*/Ishirahamwe rikora ibijanye n'amazi*	80 000	60 000	40 000	30 000	par an */ku mwaka*
5019	Fabrication locale d'articles ménagers */Ugukora ibikoresho vyo mu nzu hakoreshejwe uburyo kavukire*	20 000	15 000	10 000	5 000	par an */ku mwaka*
5020	Atelier métallique */Uruganda rukoresha ivyuma*	35 000	30 000	25 000	20 000	par an */ku mwaka*
5021	Entreprise/Atelier de soudure et fabrication d'articles métalliques */Ishirahamwe/Uruganda rusudira rukongera rugakora ibintu mu vyuma*	100 000	80 000	50 000	30 000	par an */ku mwaka*
5022	Entreprise/Atelier de soudure de génie métallique */Ihinguriro/Uruganda rusudira ivyuma hakoreshejwe ubuhinga buhanitse*	300 000	200 000	100 000	80 000	par an */ku mwaka*
5023	Atelier mécanique avec machines-outils */Uruganda rukora ivyuma hakoreshejwe ibindi vyuma*	50 000	40 000	30 000	20 000	par an */ku mwaka*
5024	Bateau de pêche de 6 places (Apolo) */Ubwato bw'ukuroba bufise ibibanza 6(Apolo)*	40 000	40 000	40 000	40 000	par an */ku mwaka*
5025	Bateau de pêche de 4 places (Kandambili) avec machine) */Ubwato bw'ukuroba bufise ibibanza 4(Kandambili)*	30 000	30 000	30 000	3000	par an */ku mwaka*

Code */Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité */Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif */Igiciro*				Fréquence */Incuro*
		Villes principales */Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires** */Ibisagara bibayabaye*	**Centres à vocation urbaine** */Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	**Milieux ruraux** */Ahatari mu bisagara*	
	bukoresha imashini					
5026	Bateau de pêche artisanal sans machine */Ubwato bw'ukuroba mu buryo bubayabaye ata mashini ikoreshejwe*	20 000	20 000	20 000	20 000	par an */ku mwaka*
5027	Fabrique agro-semi-industrielle de moins de 20 personnes */Ishirahamwe rihingura ibiva mu burimyi ridashikana abakozi 20*	30 000	30 000	30 000	30 000	par an */ku mwaka*
5028	Fabrique agro-semi-industrielle de 20 à 40 personnes */Ishirahamwe rihingura ibiva mu burimyi rifise abakozi bava ku 20 gushika ku 40*	40 000	40 000	40 000	40 000	par an */ku mwaka*
5029	Fabrique agro-semi-industrielle de 41 à 100 personnes */Ishirahamwe rihingura ibiva mu burimyi rifise abakozi bava ku 41 gushika ku 100*	80 000	80 000	80 000	80 000	par an */ku mwaka*
5030	Fabrique agro-semi-industrielle de plus de 100 personnes */Ishirahamwe rihingura ibiva mu burimyi rifise abakozi barenga 100*	100 000	100 000	100 000	100 000	par an */ku mwaka*
5031	Usine de fabrication d'aliment pour bétail et volaille */Ihinguriro ry'indya z'ibitungwa n'ibiguruka*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par an */ku mwaka*
5032	Usine de production agro-alimentaire */Ihinguriro ry'ibifungurwa bivuye mu burimyi*	80 000	80 000	80 000	80 000	par an */ku mwaka*
5033	Service de collecte de lait */Ahegeranirizwa amata*	60 000	40 000	30 000	20 000	Par an */ku mwaka*
5034	Usine de production et distribution de jus */Ihinguriro rikora imitobe rikongera*	100 000	80 000	60 000	40 000	par an */ku mwaka*

Code */Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité */Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif */Igiciro*				Fréquence */Incuro*
		Villes principales */Ibisagara bikuru*	Villes secondaires */Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine */Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux */Ahatari mu bisagara*	
	rikayidandaza					
5035	Société d'exploitation artisanale des produits miniers */Ishirahamwe ricukura ubutare*	500 000	500 000	500 000	500 000	par an */ku mwaka*
5036	Société d'exploitation semi-industrielle des produits miniers */Ishirahamwe ricukura ubutare rikoresheje ubuhinga bwisunumye*	1.000. 000	1.000. 000	1.000. 000	1.000. 000	par an */ku mwaka*
5037	Société de vente des produits métalliques */Ishirahamwe rigurisha ivyakozwe mu vyuma*	100 000	50 000	40 000	30 000	Par an */ku mwaka*
5038	Atelier de tôlerie et peinture */Uruganda rukoresha amabati n'amarangi*	45 000	30 000	25 000	20 000	par an */ku mwaka*
5039	Briqueterie semi-industrielle */Ibumbiro ry'amatafari hakoreshejwe imashini*	150 000	100 000	80 000	60 000	Par an */ku mwaka*
5040	Atelier de dessin artistique et du graphisme */Uruganda rw'ugucapa n'ukwandika ku gitambara*	100 000	80 000	60 000	40 000	Par an */ku mwaka*

Paragraphe 7 : La taxe applicable pour les hôtels

Agahimba ka 7: Itagisi ritangishwa ku mahoteri

Article *72/Ingingo ya 72*

Les tarifs en francs Burundi de la taxe annuelle applicable pour les hôtels par site figurent dans le tableau suivant :

Ibiciro mu mafaranga y'amarundi kw'itagisi ritangishwa ku mwaka ku mahoteri biri mu cubake gikurikira :

Prix moyen par chambre */Igiciro kigereranye ku cumba*	**Nombre de chambres** */Igitigiri c'ivyumba*						
	1-10	**11-20**	**21-30**	**31-40**	**41-50**	**51-60**	**61 et plus** *61 n'ibirenga*
1 000 - 10 000	150 000	200 000	250 000	300 000	350 000	400 000	450 000
10 001 - 20 000	200 000	250 000	300 000	350 000	400 000	450 000	500 000
20 001 - 30 000	250 000	300 000	350 000	400 000	450 000	500 000	550 000
30 001 - 40 000	300 000	350 000	400 000	450 000	500 000	550 000	600 000
40 001 - 50 000	350 000	400 000	450 000	500 000	550 000	600 000	650 000
50 001 - 60 000	400 000	450 000	500 000	550 000	600 000	650 000	700 000
60 001 - 70 000	450 000	500 000	550 000	600 000	650 000	700 000	750 000
70 001 - 80 000	500 000	550 000	600 000	650 000	700 000	750 000	800 000
80 001 - 90 000	550 000	600 000	650 000	700 000	750 000	800 000	850 000
90 001 - 100 000	600 000	650 000	700 000	750 000	800 000	850 000	900 000
100 001 - 110 000	650 000	700 000	750 000	800 000	850 000	900 000	950 000
110 001 - 120 000	700 000	750 000	800 000	850 000	900 000	950 000	1 000 000
120 001 - 130 000	750 000	800 000	850 000	900 000	950 000	1 000 000	1 050 000
130 001 - 140 000	800 000	850 000	900 000	950 000	1 000 000	1 050 000	1 100 000
140 001 - 150 000	850 000	900 000	950 000	1 000 000	1 050 000	1 100 000	1 150 000
150 001 - 200 000	900 000	950 000	1 000 000	1 050 000	1 100 000	1 150 000	1 200 000
200 001 - 400 000	950 000	1 000 000	1 050 000	1 100 000	1 150 000	1 200 000	1 250 000
400 001 - 600 000	1 050 000	1 100 000	1 150 000	1 200 000	1 250 000	1 300 000	1 350 000
600 001 et plus *600001 n'ayarenga*	1 100 000	1 150 000	1 200 000	1 250 000	1 300 000	1 350 000	1 400 000

Paragraphe 8 : La taxe applicable pour les restaurants et les débits de boissons

Agahimba ka 8 : Itagisi ritangishwa ku nzu z'uburiro n'iz'ubunywero

Article 73 *Ingingo ya 73*

Les tarifs de la taxe applicable pour les restaurants par site figurent dans le tableau suivant /

Ibiciro kw'itagisi ritangishwa ku nzu z'uburiro biri mu cubake gikurikira :

Prix moyen par repas */Igiciro kigereranye kw'isahani*	**Taxe annuelle en BIF** */Itagisi ryo ku mwaka mu mafaranga y'amarundi*
500 - 2 500	30 000
2 501 - 7 000	50 000
7 001 - 12 000	100 000
12 001 - 15 000	150 000
15 001 - 17 500	200 000
17 501 - 20 000	300 000
20 001 - et plus */n'ayarenga*	400 000

Article *74/Ingingo ya 74*

Les tarifs de la taxe applicable pour les débits de boissons par site figurent dans le tableau suivant /
Ibiciro kw'itagisi ritangishwa ku nzu z'ubunywero biri mu cubake gikurikira :

Etablissement Commercial	**Modèle**	**Catégorie**	**Ajout par rapport au prix officiel** */Igitigiri c'amafaranga congerwa ku giciro cashinzwe na Reta kw'icupa*	**Taxe annuelle en BIF** *Itagisi ryo ku mwaka mu mafaranga y'amarundi*
Débit de boissons	**A**		**0**	**50 000**
	B	**B1**	**1-200**	**1 000 000**
		B2	**201-500**	**2 000 000**
		B3	**501-1000**	**3 000 000**
	C		**1001 et plus** */n'ayarenga*	**4 000 000**

En cas de perte d'une quittance de paiement ou d'un certificat d'immatriculation fiscale, le contribuable paie 10.000 BIF pour l'impression d'un duplicata, lorsque l'impression découle de l'initiative du bénéficiaire.

Iyo umuntu yatakaje igitasi yarihiyeko canke urupapuro rurimwo inomero y'umutangakori, ariha amafaranga y'amarundi 10.000 kugira bamusohoreze urundi rusa narwo igihe iryo sohorwa risabwe n'uwurukeneye.

CHAPITRES VI : DE LA TAXE SUR LES CULTURES INDUSTRIELLES

Article 75 :
La commune perçoit une taxe sur les produits de cultures industrielles.

Article 76 :
Sont redevables de la taxe sur les cultures industrielles, les personnes physiques ou morales qui collectent les produits agricoles à des fins industrielles ou commerciales.

Article 77 :
Les redevables de la taxe sont tenus de faire chaque année la déclaration du tonnage collecté auprès du service fiscal communal au cours de la période du 1er juillet au 30 septembre.

La déclaration fait apparaître le tonnage collecté dans chaque commune.

Article 78 :
Les tarifs de la taxe sont fixés par kilogramme notamment pour les produits suivants :

IGICE CA VI : ITAGISI KU BITERWA BIGENEWE AMAHINGURIRO

Ingingo ya 75 :
Ikomine irarihisha itagisi ku biva mu biterwa njabukamazi.

Ingingo ya 76 :
Abategerejwe kurihishwa itagisi ku biterwa njabukamazi ni abantu canke amashirahamwe yegeranya ivyimburwa mu ntumbero y'ukubihingura canke y'ukubidandaza.

Ingingo ya 77 :
Abategerejwe kuriha itagisi bategerezwa kumenyesha amatoni y'ivyo begeranije ku mwaka ku mwaka mu gisata c'ikomine kijejwe ivyerekeye gutoza amakori n'amatagisi mu kiringo giharurwa kuva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga .

Urwandiko rw'ukubimenyesha rurerekana amatoni yegeranijwe mw'ikomine imwimwe yose.

Ingingo ya 78 :

Ibiciro vy'itagisi bishingwa ku kirogarama canecane ku vyimburwa bikurikira :

Produits */Umwimbu*	**Tarifs BIF/kg** */Ibiciro mu mafaranga y'amarundi ku kg*
Café cerise */Ikawa idatonoye*	15
Café parche washed */Ikawa idakoboye*	57
Thé feuilles vertes */Amababi y'icayi mabisi*	10

Produits */Umwimbu*	**Tarifs BIF/kg** */Ibiciro mu mafaranga y'amarundi ku kg*
Tabac feuilles sèches */Itabi ryumye*	22
Canne à sucre */Ibikaju*	5
Riz paddy */Umuceri udatonoye*	18
Noix de palmier à l'huile moderne */Imise y'ibigazi vy'amavuta vya kijambere*	12
Noix de palmier à huile traditionnel /Imise y'ibigazi vy'amavuta vy'ikirundi	10
Noix de palmier à huile */Imise y'ibigazi vy'amavuta*	8
Coton graine */Intete z'ipampa*	10
Tournesol graine */Intete z'ibihoke*	10
Avocat/*Ivoka*	10
Fruits servant à la production des jus */Ivyamwa bikorwamwo imitobe*	10
Sorgho blanc */Urubere*	10
Paccouri */Pacuri*	10
Macadamia */Makadamiya*	10

Article 79 :

Le défaut de déclaration dans les délais fixés à l'article 77 de la présente loi entraîne une majoration de 10% de la taxe due lorsque la déclaration a été déposée dans les trente jours calendaires qui suivent la date limite de déclaration.

L'absence de déclaration au-delà de trente jours entraîne une imposition d'office par l'administration communale avec une majoration de 50 % de la taxe due.

Ingingo ya 79 :

Mu gihe umutangakori atamenyesheje itagisi mu biringo bishingwa n'ingingo ya 77 y'iri bwirizwa, kw'ikori yategerezwa gutanga haca hongerwako ibice 10% vyaryo, igihe abimenyesheje mu misi mirongo itatu ikurikirana ikurikira igenekerezo ntarengwa ry'ukubimenyesherezako.

Mu gihe atabimenyesheje inyuma y'imisi mirongo itatu, ikomine ica yongera kw'itagisi yategerezwa gutanga ibice 50%, itabanje kumugisha inama.

Lorsque le dépôt tardif d'une déclaration est accompagné du paiement de la totalité de la taxe, la majoration n'est pas applicable.

Lorsque le montant de la taxe déclarée est inférieur au montant qui devait être déclaré, le contribuable est, à moins qu'il ne puisse démontrer qu'il est de bonne foi ou que la faute de calcul est imputable au service fiscal communal, passible de l'amende calculée comme suit :

a. 5% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 5% ou plus, sans toutefois atteindre 10% de l'impôt qui devait être déclaré ;

b. 10% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 10% ou plus, sans toutefois atteindre 20% de l'impôt qui devait être déclaré ;

c. 20% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 20% ou plus, sans toutefois atteindre 50% de l'impôt qui devait être déclaré ;

d. 50% du montant de la sous-estimation si celle-ci s'élève à 50% ou plus de l'impôt qui devait être déclaré.

Le contribuable, qui corrige sa déclaration avant que ne lui soit notifié un avis de vérification ne se voit pas appliquer l'amende dont il est question à l'alinéa 2 du présent article.

Mu gihe urwandiko rumenyesha ko yacerewe kuriha ruba ruri kumwe n'icemeza ko amafaranga y'itagisi yose yarishwe ntacongerwako.

Mu gihe igitigiri c'amafaranga y'itagisi camenyeshejwe kidashika ico yategerezwa kumenyesha, umutangakori arihishwa kandi ihadabu riharurwa uku gukurikira, kiretse iyo ashoboye kwerekana ko yabigize ata buryarya canke ko ikosa ry'uguharura itagisi ryakozwe n'igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi :

a. ibice 5% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 5% canke birenga, ariko bidashikana ibice 10% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

b. ibice 10% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 10% canke birenga, ariko bidashikana ibice 20% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

c. ibice 20% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 20% canke birenga, ariko bidashikana ibice 50% vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe ;

d. ibice 50% vy'igitigiri c'amafaranga y'ikori ritamenyeshejwe igihe ayatamenyeshejwe angana n'ibice 50% canke birenga vy'ikori ryari kuba ryamenyeshejwe.

Umutangakori akosoye ivyo yari yamenyesheje imbere yuko ashikirizwa urwandiko rw'uguhinyuza ikori ryamenyeshejwe ntarihishwa ihadabu rivugwa mu gahimba ka kabiri k'iyi ngingo.

Article 80 :
La taxe due est payée au comptant au moment du dépôt de la déclaration.

Après la date limite de paiement, les montants restants dus sont majorés de 20% et de 5% par mois de retard.

En cas de non-paiement, l'impôt est rappelé et son recouvrement poursuivi pendant dix ans. La prescription est interrompue par un acte de recouvrement.

CHAPITRE VII : DES RECETTES NON FISCALES

Article 81 :
La commune perçoit des droits et redevances en rémunération des services rendus.

Article 82 :
Les droits et redevances énoncés à l'article 81 de la présente loi sont perçus conformément aux tarifs figurant dans le tableau ci-dessous :

Ingingo ya 80 :
Itagisi ritegerejwe gutangwa ririhirwaho mu gihe c'ukumenyesha ibirihwa.

Inyuma y'igenekerezo ntarengwa ry'ukuriha itagisi, igitigiri c'amafaranga asigaye atararihwa gica congerezwako ibice 20% vyaryo hamwe n'ibice 5% ku kwezi kumwekumwe kwo gucererwa kuriha.

Mu gihe ikori ritarishwe, rirashobora gusubira gusabwa, rikabandanya ryishuzwa mu kiringo c'imyaka icumi. Ico kiringo gihagarikwa n'urwandiko rwo kwishuza.

IGICE CA VII : IVYEREKEYE AMAFARANGA YINJIRA ATARI AMAKORI N'AMATAGISI

Ingingo ya 81 :
Ikomine iratoza amafaranga atari amakori n'amatagisi ku vyo irangurira abayitura.

Ingingo ya 82 :
Amafaranga atari amakori n'amatagisi ategekanijwe mu ngingo ya 81 y'iri bwirizwa atozwa hisunzwe ibiciro biri mu cubake gikurikira :

Code/*Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif en BIF/*Igiciro mu mafaranga y'amarundi*				Fréquence /*Incuro*
		Villes principale/*Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/*Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/*Ahatari mu bisagara*	
6000	Attestations (de naissance, d'état-civil, d'identité complète, de résidence, de bonne conduite vie et mœurs et autres attestations) /*Inzandiko (urw'amavuko, ndangamuntu, urudondora umuntu, urwerekana aho umuntu aba, urwemeza ko umuntu yigenza neza mu buzima kandi afise imico myiza hamwe n'izindi nzandiko)*	1 000	1 000	1 000	1 000	Par document/*Kurwandiko*
6001	Extrait d'acte de l'état-civil (de naissance, de mariage, de décès, actes autres) /*Iyimuriro y'urwandiko ndangamuntu (urw'amavuko, urwemeza ko yubatse canke atubatse, urwemeza ko umuntu yapfuye, izindi nzandiko)*	2 000	2 000	2 000	2 000	Par document /*Ku rwandiko*
6002	Copie d'acte d'état-civil (de naissance, de mariage, actes autres) /*Ikopi y'urwandiko ndangamuntu (iy'amavuko, iyemeza ko yubatse canke atubatse, izindi nzandiko)*	10 000	10 000	10 000	10 000	Par document/*Kurwandiko*
6003	Acte de notoriété pour mariage/*urwandiko rwemeza ko umuntu yubatse biciye mu mategeko*	10 000	10 000	10 000	10 000	Par document /*Ku rwandiko*
6004	Inscription au mariage/*Ukwandikisha ubugeni*	10 000	10 000	10 000	10 000	Par inscription/*Kubugeni bwandikishijwe*
6005	Livret de famille/*Agatabuk'umuryango*	3 000	3 000	3 000	-	Par document/*Kurwandiko*
6006	Certificat de publication et de non empêchement de mariage pour les étrangers/*Urwandiko rutangaza ubugeni n'urwandiko rwemeza ko ata ntambamyi zobabuza kugira ubugeni mu gihe ari abanyamahanga*	50 000	50 000	50 000	50 000	Par document/*Kurwandiko*

Code/*Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif en BIF/*Igiciro mu mafaranga y'amarundi*				Fréquence /*Incuro*
		Villes principale/*Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/*Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/*Ahatari mu bisagara*	
6007	Authentification d'acte/*Ukwemeza urwandiko*	2 000	2 000	2 000	2 000	Par document/*Kurwandiko*
6008	Carte Nationale d'Identité/*Ikarata ndangamuntu*	1000	1000	1000	1000	Par document/*Kurwandiko*
6009	Acte de notoriété tenant lieu d'acte de naissance ou mariage/*Urwandiko rwemewe n'amategeko rufatwa nk'urwandiko rw'amavuko canke urwerekana ko yubatse canke atubatse*	10 000	10 000	10 000	10 000	Par document/*Kurwandiko*
6010	Attestation de reconnaissance de résidence pour étranger/*Urwandiko rwemeza aho umunyamahanga aba*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par document/*Kurwandiko*
6011	Formulaire d'autorisation de résidence (pour visa d'établissement) /*Urupapuro rwuzuzwa rutanga uruhusha rw'ukuba ahantu (ku ruhusha rw'ukuba mu Burundi)*	100 000	100 000	70 000	50 000	Par document/*Kurwandiko*
6012	Affiche publicitaire sur espace public /*Urwandiko rw'ibimenyekanishwa rumanitswe mu kibanza kigenewe bose*	5 000	5 000	5 000	5 000	Par m^2/an/*Ku metero kwadarato* /*ku* mwaka
6013	Attestation de dernière résidence (étranger)/*Urwandiko rwerekana aho umuntu yaherukiye kuba (umunyamahanga)*	100 000	100 000	100 000	100 000	Par document/*Kurwandiko*
6014	Affiche publicitaire sur espace privé/*Urwandiko rw'ibimenyekanishwa rumanitswe mu kibanza c'umuntu*	5 000	5 000	5 000	5 000	Par m^2 /an/ *Ku metero kwadarato* /*ku* mwaka
6015	Attestation de non redevabilité/*Urwandiko rwemeza ko umuntu ata co aheranye*	5000	5000	5000	5000	Par document/*Kurwandiko*
6016	Attestation d'appartenance de parcelle/*Urwandiko rwemeza ko*	50 000	40 000	30 000	20 000	Par document/*Ku*

Code/*Igiharuro gipfinditse*	Nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa*	Tarif en BIF/*Igiciro mu mafaranga y'amarundi*				Fréquence /*Incuro*
		Villes principale/*Ibisagara bikuru*	Villes secondaires/*Ibisagara bibayabaye*	Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara*	Milieux ruraux/*Ahatari mu bisagara*	
	umuntu ari nyene iparasera					*rwandiko*
6017	Procuration/*Urwandiko ruha uburenganzira bw'ugukora mu kibanza c'uwundi*	2 000	2 000	2 000	2 000	Par document/*Ku rwandiko*
6018	Attestation de prise en charge pour étranger/*Urwandiko rwemeza ko umuntu ashobora gutunga umunyamahanga*	20 000	20 000	20 000	20 000	Par document/*Ku rwandiko*
6019	Attestation de vie pour les étrangers/*Urwandiko rwemeza ko umuntu akiriho ku banyamahanga*	5000	5000	5000	5000	Par document/*Ku rwandiko*
6020	Attestation de composition familiale/*Urwandiko rwerekana abagize umuryango*	2 000	2 000	2 000	2 000	Par document/*Ku rwandiko*
6021	Sous couvert de l'administration (à caractère commercial) /*Umukono w'ubutegetsi wemeza ko ivyasabwe vyemewe (mu bijanye n'urudandazwa)*	50 000	30 000	20 000	10 000	Par document/*Ku rwandiko*
6022	Attestation de reconnaissance (ASBL et autres) /*Urwandiko rwemeza ko ishirahamwe ryemewe n'amategeko (ASBL n'ayandi)*	50 000	50 000	50 000	20 000	Par document/*Ku rwandiko*
6023	Amende administrative par l'administrateur/*Ihadabu ritangishwa na musitanteri*	10 000F-500 000	10 000F-500 000	10 000F -500 000	10 000F-500 000	
6024	Autorisation de vente des vaches ailleurs que dans la commune d'origine/*Uruhusha rw'ukugurishiriza inka mw'ikomine itororewemwo*	1 000	1 000	1 000	1 000	Par vache/*Ku nka imwimwe*
6025	Amende pour divagation du bétail sur la voie publique/*Ihadabu ritangishwa ku bitungwa vyiyerereza mu mabarabara*	20 000	20 000	20 000	20 000	Par tête /*Kuri kimwekimwe*
6026	Carte professionnelle d'activité/*Ikarata y'akazi*	10 000	5 000	5 000	2 500	Par document/*Ku rwandiko*

Code/*Igiharuro gipfinditse*	**Nature de l'activité/*Ubwoko bw'igikorwa***	**Tarif en BIF/*Igiciro mu mafaranga y'amarundi***				**Fréquence /*Incuro***
		Villes principale/*Ibisagara bikuru*	**Villes secondaires/*Ibisagara bibayabaye***	**Centres à vocation urbaine/*Ibibanza bigenewe kwubakwamwo ibisagara***	**Milieux ruraux/*Ahatari mu bisagara***	
6027	Emplacement permanent dans les marchés/*Ibibanza bidahinduka vyo mu masoko*	Conventionnel/*vyumvikanywek o*				Par mois/contrat/ *Ku kwezi /Amasezer*ano
6028	Location échoppes marchés/*Ugukotesha utuzu two mu masoko tw'ukudandarizamwo*	Conventionnel/ *vyumvikanyweko*				Par mois/ contrat /*Ku kwezi /Amasezer*ano
6029	Attestation de chômage/*Urwandiko rwemeza ko umuntu ata kazi afise*	Gratuit/*ata kirishwe*				Par document/*Ku rwandiko*
6030	Attestation d'indigence/*Urwandiko rwerekana ko umuntu ari ntahonikora*	Gratuit/*ata kirishwe*				Par document /*Ku rwandiko*
6031	Attestation de vie pour les pensionnés et les retraités/*Urwandiko rwerekana ko umuntu akiriho ku bari muri pansiyo no ku bakukuruke*	Gratuit/*ata kirishwe*				Par document/*Ku rwandiko*
6032	Location bâtiments communaux/*Ugukotesha inyubakwa z'ikomine*	Conventionnel/*Vyumvikanyweko*				Par mois/contrat/*Ku kwezi /Ama*sezerano
6033	Droit d'enregistrement d'une propriété foncière/*Amafaranga y'ukwandikisha itongo*	Tarif fixé par la loi portant fixation de droits d'enregistrement en matière foncière/*Igiciro gishingwa n'ibwirizwa rishinga amafaranga y'ukwandikisha amatongo*				
6034	Location terrains communaux/*Ugukotesha amatongo y'ikomine*	Conventionnel/*Vyumvikanyweko*				Par contrat/ *Biciye mu masezerano*

TITRE III : DES PROCEDURES FISCALES ET NON-FISCALES SPECIFIQUES AUX IMPOTS ET AUX TAXES PERCUS PAR LES COMMUNES

IKIGABANE CA III : IBIKURIKIZWA KU MAKORI N'AMATAGISI ATOZWA N'AMAKOMINE

CHAPITRE I : DES DISPOSITIONS GENERALES

IGICE CA I : INGINGO NGENDERWAKO

Section 1 : Du champ d'application

Article 83 :
Le présent titre fixe les procédures fiscales et non-fiscales générales pour les impôts et les taxes visés à l'article 5 de la présente loi.

Article 84 :
Sous peine de nullité, les opérations d'émission et de recouvrement des impôts et des taxes des communes ne peuvent faire l'objet de concession.

Article 85 :
Les procédures fiscales applicables aux impôts et aux taxes de l'Etat sont, sauf dispositions spécifiques de la présente loi, applicables à l'assiette, à l'émission, au recouvrement, aux poursuites, au contrôle et au contentieux des impôts, des taxes et des contributions dus aux communes.

Article 86 :

La perception, la gestion et le contrôle fiscaux de la commune procèdent par des données digitales codifiées et interconnectées.

Agace ka 1 : Ivyo iki kigabane cerekeye

Ingingo ya 83 :
Iki kigabane gishinga ibikurikizwa muri rusangi ku makori, amatagisi n'ayandi mafaranga bivugwa mu ngingo ya 5 y'iri bwirizwa.

Ingingo ya 84 :
Ibikorwa vy'ugutanga n'ugutoza amakori n'amatagisi y'amakomine ntibishobora gushingwa uwundi, bigenze uko bica biba impfagusa.

Ingingo ya 85 :
Ibikurikizwa ku makori n'amatagisi ya Reta, kiretse hariho ingingo zivyerekeye zo muri iri bwirizwa, ni vyo bikurikizwa ku bitozwako amakori n'amatagisi, mu guharura, mu gutoza, kwishuza, gusuzuma no mu matati yerekeye amakori, amatagisi n'amafaranga agenewe amakomine.

Ingingo ya 86 :

Itozwa, ibungabungwa n'ikontororwa ry'amakori n'amatagisi ya komine vyisunga amakuru atosoye akoresheje ubuhinga bwa none mu mashini nyabwonko zungikanije.

Section 2 : De l'adresse de communication du contribuable ou de son mandataire

Article 87 :
La commune communique toute information à l'adresse physique ou électronique du contribuable ou de son mandataire dûment désigné.

Agace ka 2 : Aho ibimenyeshwa umutangakori canke intumwa yiwe bishikirizwa

Ingingo ya 87 :
Ikomine iramenyesha inkuru iyo ariyo yose ahabarizwa umutozwakori canke intumwa yiwe yagenywe uko bitegerejwe.

Article 88 :
Tout changement d'adresse doit être notifié par écrit à l'administrateur communal dans un délai de quinze jours calendaires à compter de la date du changement. Si aucun changement d'adresse n'a été communiqué, toute communication est envoyée à la dernière adresse connue.

Ingingo ya 88 :
Igihe cose umutangakori canke intumwa yiwe ahinduye aho abarizwa, bitegerezwa kumenyeshwa musitanteri biciye mu rwandiko mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana iharurwa kuva kw'igenekerezo ahahinduriyeko. Iyo bitigeze bimenyeshwa ko yahinduye aho abarizwa, ikimenyeshwa cose kirungikwa aho yahora abarizwa hazwi.

Article 89 :
Lorsqu'une personne n'a pas d'adresse connue, l'administration communale est en droit de publier toutes les informations la concernant par l'intermédiaire d'un périodique à diffusion nationale ou par radio nationale ou communautaire aux frais du contribuable. Dans ce cas, l'administration communale établit une note d'imposition de ces frais qui sont portés sur sa fiche de suivi du contribuable.

Ingingo ya 89 :
Mu gihe umuntu atagira aho abarizwa hazwi, musitanteri arafise uburenganzira bwo gutangaza inkuru zose zerekeye uwo muntu biciye mu kinyamakuru gisohoka ku biringo bizwi gikwiragizwa mu gihugu cose canke ku nsamirizi y'igihugu canke iyigisha abenegihugu, amafaranga asabwa akarihwa n'uwo mutangakori. Muri ico gihe, musitanteri arasohora urwandiko rw'ukurihisha ayo mafaranga yakoreshejwe, agaca yandikwa kw'ifishi ikurikiranirwako umutangakori.

Section 3 : Des méthodes, de la langue et des délais de communication

Agace ka 3 : Ingene ibimenyeshwa bitangwa, ururimi rukoreshwa n'ibiringo

Article 90 :
Toute communication officielle entre l'administrateur communal, le service fiscal communal, la commission paritaire d'appel et tout contribuable se fait par l'un des moyens suivants :

Ingingo ya 90 :
Ikimenyeshwa cose hagati ya musitanteri, igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi, umugwi w'iyungururizo ugizwe n'ibice bingana vy'abo vyega n'umutangakori uwo ari we wese gishikirizwa mu buryo bumwe muri ubu bukurikira :

1° une lettre recommandée ;

1° ikete ritegerezwa gushikirizwa uwo rigenewe ;

2° un acte ou une communication écrite remise contre un accusé de réception au contribuable ou à son représentant, au bureau du service fiscal communal, au bureau de la commission paritaire d'appel ou au secrétariat de l'administrateur communal ;

2° urwandiko canke ubutumwa bwanditse bushikirizwa umutangakori canke uwumuserukira na we agatanga icemeza ko yabwakiriye, ku biro vy'igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi, ivy'umugwi w'iyungururizo ugizwe n'ibice bingana vy'abo vyega canke mu biro vy'umunyamabanga wa musitanteri ;

3° une communication par voie électronique ;

3° ubutumwa buciye mu buhinga ngurukanabumenyi ;

4° une signification officielle par un périodique à diffusion nationale ou la radio nationale ou communautaire au cas où le contribuable ou son mandataire oppose un refus de recevoir un acte ou une signification précisant l'objet ;

4° urwandiko rw'ukumenyesha umutangakori canke intumwa yiwe urubanza mu buryo bwemewe bicishijwe mu kinyamakuru gisohoka ku biringo bizwi gikwiragizwa mu gihugu cose canke ku nsamirizi y'igihugu canke iyigisha abenegihugu igihe yanse kwakira urwandiko rumurondera canke urumumenyesha urubanza kandi hariko imvo ;

5° une signification par un huissier de justice ou par toute voie autorisée par le Code de procédure civile.

5° urwandiko rw'ukumumenyesha urubanza rutangwa n'umumenyeshamanza canke mu bundi buryo bwose burekuwe n'Igitabu c'amategeko yerekeye ingene imanza z'amatati ziburanishwa, zicibwa n'ingene zikurikizwa.

Article 91 :

Les textes et les informations relatifs à la législation fiscale communale sont publiés au bureau communal, dans les journaux, sur les sites web ou à tout endroit connu de grand rassemblement du public.

Ingingo ya 91 :

Inzandiko n'inkuru vyerekeye amategeko agenga ivyerekeye amakori n'amatagisi y'ikomine bitangazwa ku biro vy'ikomine, mu binyamakuru, ku mbuga ngurukanabumenyi canke mu kindi kibanza cose kizwi abantu benshi bahuriramwo.

Article 92 :

Lorsque le contribuable ou son représentant refuse de recevoir un acte ou une signification ou n'a pas d'adresse connue, l'administration communale utilise les moyens prévus à l'article 90 au point 4° de la présente loi.

Ingingo ya 92 :

Mu gihe umutangakori canke uwumuserukira atemeye kwakira urwandiko rumurondera canke rumumenyesha urubanza canke atagira aho abarizwa hazwi, ikomine ikoresha uburyo butegekanijwe mu ngingo ya 90 y'iri bwirizwa ku karongo ka 4° y'iri bwirizwa.

Dans ce cas, l'acte ou la signification est réputée remise.

Article 93 :
Toute communication entre l'administrateur communal, le service fiscal communal, la commission paritaire d'appel et le contribuable est faite dans une des langues suivantes : le Kirundi, le Français, l'Anglais et Swahili.

Article 94 :
Lorsque la législation fiscale précise le délai dans lequel doit être établi ou transmis un acte, une confirmation ou une communication déterminée, le délai commence à courir le lendemain de la date :

1° de réception par la poste de la lettre mentionnée au point 1° de l'article 90 de la présente loi ;

2° de l''accusé de réception mentionné au point 2° de l'article 90 de la présente loi ;

3° de la première diffusion du communiqué ou de la signification par l'huissier de justice visée aux points 4° et 5° de l'article 90 de la présente loi ;

4° de l'envoi du courrier électronique.

Lorsque le dernier jour d'un délai légal est un jour chômé, la date de l'exécution de l'obligation est reportée au premier jour ouvrable suivant.

Muri ico gihe, urwandiko rumurondera canke rumumenyesha urubanza rufatwa ko rwatanzwe.

Ingingo ya 93 :
Ikimenyeshwa cose hagati ya musitanteri, igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi, umugwi w'iyungurizo ugizwe n'ibice bingana vy'abo vyega n'umutangakori gishikirizwa mu rurimi rumwe mu ndimi zikurikira : ikirundi, igifaransa,icongereza n'igiswahiri.

Ingingo ya 94 :
Mu gihe amategeko yerekeye amakori n'amatagisi atomora ikiringo gitegerezwa gutegurwamwo canke gutangwamwo urwandiko rumurondera, urwemeza canke urumenyesha ikintu kanaka, ico kiringo gitangura guharurwa kuva ku musi ukurikira iryo genekerezo :

1° iposita yakiririyeko ikete rivugwa mu karongo ka 1° k'ingingo ya 90 y'iri bwirizwa ;

2° hatangiweko icemeza ko yakiriye ubutumwa kivugwa mu karongo ka 2° k'ingingo ya 90 y'iri bwirizwa ;

3° umumenyeshamanza yasohoreyeko ubwa mbere itangazo canke urwandiko rumenyesha urubanza bivugwa mu karongo ka 4° n'aka 5° tw'ingingo ya 90 y'iri bwirizwa ;

4° harungikiweko ubutumwa bwo mu buhinga ngurukanabumenyi.

Mu gihe umusi wa nyuma w'ikiringo gitegekanijwe n'amategeko ari umusi w'akaruhuko, igenekerezo ry'ugushira mu ngiro ibitegerejwe rica ryungururizwa ku musi wa mbere w'akazi ukurikira.

CHAPITRE II : DE L'OBLIGATION D'ENREGISTREMENT DU CONTRIBUABLE

Article 95 :
Toute personne qui entreprend une activité commerciale ou toute autre activité, même occasionnelle, susceptible d'entraîner des obligations fiscales doit se faire immatriculer auprès du service fiscal communal dans les quinze jours calendaires à compter du début de l'activité.

Article 96 :
Toute modification relative à la situation ou aux activités du contribuable doit être signalée au service fiscal de la commune dans un délai de quinze jours calendaires, à compter du jour de la modification.

Article 97 :
Le manuel des procédures administratives, financières et comptables fixe les modalités d'enregistrement des redevables d'impôt et des taxes communaux.

CHAPITRE III : DE LA DECLARATION ET DU PAIEMENT DE L'IMPOT ET DE LA TAXE

Section 1 : De la déclaration

Article 98 :
Les redevables des impôts et taxes visés à l'article 5 aux points 1°, 4°, 5°, 6°, 7°, 8° et 9° de la présente loi doivent souscrire une déclaration annuelle auprès du service fiscal de la commune au cours de la période allant du 1er juillet au 30 septembre de chaque année.

IGICE CA II: IVYEREKEYE UGUTEGEREZWA KWIYANDIKISHA KU MUTANGAKORI

Ingingo ya 95 :
Umuntu wese atanguye igikorwa c'ubudandaji canke ikindi gikorwa cose, n'aho coba kitamaho, gishobora kuba gitegerezwa gutangirwa ikori ategerezwa kwiyandikisha mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi mu misi icumi n'itanu ikurikirana iharurwa kuva ico gikorwa gitanguye.

Ingingo ya 96 :
Igihindutse cose kijanye n'uko ibintu vyifashe canke n'ibikorwa vy'umutangakori gitegerezwa kumenyeshwa igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana iharurwa kuva umusi gihindukiyeko.

Ingingo ya 97 :
Igitabu cerekana uko ibikorwa bitunganijwe mu bijanye n'intwaro, ubutunzi n'ikoreshwa ryabwo kirerekana ingene abatangakori bandikwa muri komine.

IGICE CA III : IVYEREKEYE UKUMENYESHA N'UKURIHA AMAKORI N'AMATAGISI

Agace ka 1 : Ukumenyesha ikori canke itagisi

Ingingo ya 98 :
Abategerezwa gutanga amakori n'amatagisi bavugwa mu karongo ka 1°, ka 4°, ka 5°, ka 6°, ka 7°, ka 8° n'aka 9° tw'ingingo ya 5 y'iri bwirizwa bategerezwa kumenyesha amakori n'amatagisi ku mwaka ku mwaka mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi mu kiringo kiva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro gushika kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga.

Une ordonnance du ministre ayant l'administration du territoire dans ses attributions détermine le formulaire de déclaration appropriée à chaque impôt ou taxe.

Itegeko ry'umushikiranganji mu vyo ajejwe harimwo intwaro mu gihugu riratomora urwandiko rwuzuzwa rugenewe kumenyesha ikori canke itagisi bivanye n'iryo ari ryo.

Article 99 :
Les formulaires de déclaration sont délivrés gratuitement par le service fiscal de la commune.

Ingingo ya 99 :
Inzandiko zuzuzwa zimenyesha ikori canke itagisi zitangwa n'igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi, ata kirishwe.

La déclaration doit mentionner toutes les indications nécessaires à l'application de la présente loi.

Urwo rwandiko rutegerezwa kuba rurimwo ibikenewe vyose mu gushira mu ngiro iri bwirizwa.

Si le contribuable est analphabète, il doit être assisté par une personne de son choix ou un agent du service fiscal communal pour remplir sa déclaration.

Igihe umutangakori atazi gusoma n'ukwandika, ategerezwa gufashwa n'umuntu yitoreye canke umukozi wo mu gisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi kugira amwuzurize urwandiko rwiwe amenyesherezako ikori canke itagisi.

La déclaration remplie, datée et signée doit être remise au service fiscal de la commune.

Urwandiko rwujujwe, rwashizweko igenekerezo rwujurijweko n'umukono rutegerezwa gushikirizwa igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi.

Si le contribuable est analphabète, il appose l'empreinte digitale du pouce droit à l'endroit de la déclaration réservé pour la signature.

Igihe umutangakori atazi gusoma n'ukwandika, atera igikumu c'iburyo mu kibanza kigenewe umukono ku rwandiko rumenyesha ikori canke itagisi.

Le contribuable analphabète qui n'a pas de pouce droit appose l'empreinte digitale du pouce gauche.

Mu gihe umutangakori atazi gusoma n'ukwandika yoba atagira urutoke rw'urukumu rw'iburyo akoresha urukumu rwo ku kuboko kw'ibubamfu.

Article 100 :
Le défaut de déclaration dans les délais prescrits et la production d'une déclaration délibérément inexacte ou frauduleuse entraîne l'application des pénalités prévues par la présente loi pour chacun des impôts ou des taxes.

Ingingo y' 100 :
Ukutamenyesha ikori canke itagisi mu biringo bitegekanijwe n'ukumenyesha n'impaka ibitari ivy'ukuri canke ibirimwo ubusuma bituma ahanishwa ugutanga amafaranga ategekanijwe n'iri bwirizwa bivanye n'ikori canke itagisi iryo ari ryo.

Article 101 :
L'administration communale impose d'office le contribuable qui a souscrit les déclarations dans les délais légaux. Il révise d'office les déclarations reconnues fausses, inexactes, incomplètes ou frauduleuses.

Ingingo y'101 :
Ubutegetsi bwo mw'ikomine buca butangisha ikori canke itagisi umutangakori yarimenyesheje mu biringo bitegekanijwe n'amategeko. Na we aca asubiramwo ivyo yamenyesheje vyemejwe ko atari vyo, atari ivy'ukuri, bidakwiriye canke harimwo ubusuma.

Section 2 : De la correction de la déclaration

Agace ka 2 : Ugukosora ivyamenyeshejwe

Article 102 :
Le contribuable peut corriger toute déclaration qu'il a soumise à la commune avant l'envoi d'un avis de vérification, d'un avis d'imposition d'office ou de tout autre document annonçant la vérification.

Ingingo y'102 :
Umutangakori arashobora gukosora ico yamenyesheje cose yashikirije mw'ikomine imbere y'uko harungikwa urwandiko rumumenyesha ko hagiye guhinyuzwa ivyashikirijwe, urumumenyesha amafaranga y'ikori canke y'itagisi ategerezwa gutangwa atagishijwe inama canke urundi rwandiko rwose rumenyesha ko hagiye guhinyuzwa ivyamenyeshejwe.

Article 103 :
Toute correction postérieure à l'envoi d'un avis de vérification ou d'un avis de redressement d'office n'a aucun effet juridique sur l'application de sanctions que le contribuable encourt.

Ingingo y'103 :
Ico cose umutangakori akosoye inyuma y'ukurungikirwa urwandiko rumumenyesha ko hagiye guhinyuzwa ivyamenyeshejwe canke urwandiko rutegeka gukosora ata gisabwe nta co bihindura na kimwe ku bijanye n'amategeko akurikizwa ku vyerekeye ibihano ategerezwa guhabwa.

Section 3 : De la prorogation du délai de dépôt de la déclaration

Article 104 :
Le contribuable peut solliciter de l'administrateur communal une prorogation du délai de dépôt de déclaration de l'impôt ou de la taxe s'il apporte des preuves suffisantes des difficultés incontournables qu'il éprouve pour remettre la déclaration dans le délai légal. Sauf cas de force majeure dûment prouvé, le contribuable fait une demande écrite à l'administrateur communal quinze jours avant l'expiration du délai de dépôt de la déclaration.

L'administrateur communal peut accorder par écrit au contribuable un report de la date limite prévue pour le dépôt de la déclaration d'impôt ou taxe. Le délai de prorogation accordé par l'administrateur communal ne peut pas dépasser trente jours calendaires comptés à partir de la date limite de dépôt de déclaration.

Le report de cette date proroge également la date limite de paiement d'impôt ou taxe.

Agace ka 3 : Ukwongereza ikiringo c'ugushikiriza urwandiko rumenyesha ikori canke itagisi

Ingingo y'104 :
Umutangakori arashobora gusaba musitanteri kwongerwa ikiringo c'ugushikiriza urwandiko rumenyesha ikori canke itagisi igihe atanze ivyemezo bikwiye vyerekana ingorane zihambaye afise zituma adashobora gushikiriza urwo rwandiko mu kiringo gitegekanijwe n'amategeko. Kiretse hari intambamyi ntasimbwa zatangiwe imvo uko bitegerejwe, umutangakori abisaba musitanteri abicishije mu rwandiko mu misi icumi n'itanu imbere y'uko ikiringo c'ugushikiriza urwandiko rumenyesha ikori canke itagisi kirangira.

Musitanteri arashobora kwemerera umutangakori, abicishije mu rwandiko, kwunguruza igenekerezo ntarengwa ritegekanijwe ry'ugushikiririzako urwandiko rumenyesha ikori canke itagisi. Ikiringo congerejwe gitanzwe na musitanteri ntigishobora kurenga imisi mirongo itatu ikurikirana iharurwa kuva kw'igenekerezo ntarengwa umutangakori yari gushikiririzako urwandiko rumenyesha ikori canke itagisi.

Ukwunguruza iryo genekerezo bituma kandi igenekerezo ntarengwa ry'ugutangirako ikori canke itagisi ryunguruzwa.

Section 4 : Du payement de l'impôt et de la taxe

Article 105 :
Les taxes et les impôts communaux sont liquidés et émis par l'administration communale.

Les impôts et les taxes sont recouvrés au comptant au moment de la déclaration et au plus tard le 30 septembre de chaque année.

Agace ka 4 : Ukuriha ikori n'itagisi

Ingingo y'105 :
Amatagisi n'amakori y'amakomine aharurwa kandi akamenyeshwa n'ubutegetsi bw'ikomine.

Amakori n'amatagisi arihirwaho mu gihe c'ukuyamenyesha kandi hatarenze kw'igenekerezo rya 30 Nyakanga ku mwaka ku mwaka.

En cas de refus de paiement ou de retard de paiement, l'administration communale établit un ordre de recettes.

Igihe umutangakori yanse gutanga ikori canke itagisi canke acerewe kuritanga, ubutegetsi bw'ikomine buca butegura urwandiko rwerekana amafaranga umutangakori ategerezwa gutozwa.

Le non-paiement de la totalité de l'impôt ou de la taxe entraîne une majoration du montant restant dû dans les conditions prévues par la présente loi.

Ukudatanga ikori canke itagisi ryose bituma igitigiri c'amafaranga gisigaye c'ayategerezwa kurihwa ciyongera hisunzwe ibitegekanijwe n'iri bwirizwa.

Article 106 :
Toute personne tenue au paiement d'un impôt ou d'une taxe communale doit s'acquitter de sa dette auprès de la comptabilité communale dans les délais prescrits.

Ingingo y'106 :
Umuntu wese ategerejwe kuriha ikori canke itagisi ry'ikomine ategerezwa kurihira ayo yishuzwa mu gisata c'ikomine kijejwe ibiharuro vyerekana amafaranga yinjira n'ayasohoka mu biringo bitegekanijwe.

Le payement des impôts et taxes communaux est effectué en numéraire, par chèque ou par virement sur le compte bancaire de la commune.

Ukuriha amakori n'amatagisi y'amakomine bigirwa mu gutanga amafaranga mu minwe, isheki canke mu gukura amafaranga kw'ikonte agashirwa kw'ikonte y'ikomine.

Le montant de l'impôt ou de la taxe est encaissé par le comptable communal ou par les agents de recouvrement contre délivrance d'un timbre fiscal, d'une quittance, d'un ticket de caisse enregistreuse ou d'un ticket tiré d'un carnet à souche.

Igitigiri c'amafaranga y'ikori canke ay'itagisi ashingurwa n'uwujejwe gutunganya ibiharuro vy'amafaranga yinjira n'ayasohoka mw'ikomine canke abakozi bajejwe kuyatoza na bo bagatanga itembure yerekana uwarishe ikori canke itagisi, igitansi, itike isohorwa n'akamashini canke itike itaburwa mu gatabu hagasigara igishitsi.

Article 107 :
En cas de non-paiement d'un impôt ou d'une taxe dûe dans les délais légaux, le recouvrement forcé est fait selon les règles et les procédures prévues par la présente loi.

Ingingo y'107 :
Mu gihe ikori canke itagisi ridatanzwe mu biringo bitegekanijwe n'amategeko, rica ryishuzwa ku nguvu hisunzwe amategeko n'ibikurikizwa bitegekanijwe n'iri bwirizwa.

Tout ce qui n'est pas prévu par la présente loi est régi par la loi relative aux procédures fiscales et non fiscales en vigueur.

Ico cose kidategekanijwe n'iri bwirizwa kigengwa n'ibwirizwa ryerekeye ibikurikizwa ku makori n'amatagisi no ku yandi mafaranga rihasanzwe.

CHAPITRE IV : DU CONTROLE FISCAL

IGICE CA IV : IVYEREKEYE UGUSUZUMA AMAKORI N'AMATAGISI

Section 1 : Des formes de contrôle

Agace ka 1 : Uburyo butandukanye bw'ugusuzuma

Article 108 :
Le service fiscal de la commune peut effectuer un contrôle sur pièces, un contrôle général, un contrôle ciblé, un contrôle ponctuel ou inopiné sur base des renseignements recueillis, des déclarations souscrites par les contribuables ainsi que sur base des actes ou des documents utilisés pour leur établissement.

Ingingo y'108 :
Igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi kirashobora kugira isuzuma rifatiye ku biri mu nzandiko, isuzuma kuri vyose, isuzuma rigirwa ku bintu kanaka, isuzuma rigirwa ku gihe kizwi canke giturumbuka hafatiwe ku nkuru zatororokanijwe, ku vyamenyeshejwe n'abatangakori hamwe no ku nzandiko zakoreshejwe mu guharura ikori canke itagisi ritangishwa.

Le contrôle général, ciblé, ponctuel et inopiné s'effectue sur place. L'administration communale peut contrôler également les documents déposés par les contribuables en vue de bénéficier des déductions, des restitutions ou des remboursements d'impôts ou de taxes.

Isuzuma rigirwa kuri vyose, ku bintu kanaka, ku gihe kizwi n'irigirwa giturumbuka ribera aho igikorwa kirangurirwa. Ubutegetsi bw'ikomine burashobora gusuzuma kandi inzandiko zashikirijwe n'abatangakori mu ntumbero yo gusaba kugabanirizwa amakori canke amatagisi batanga, gusubizwa ayarishwe ku bidatangishwa ikori canke itagisi canke gusubizwa ayarenze ku yategerezwa kurihwa.

Article 109 :
Sous peine de nullité les agents contrôleurs doivent être nommément mandatés et se munir d'un ordre de mission délivré par l'administrateur communal pour toute opération de contrôle des taxes ou des impôts communaux.

Ingingo y'109 :
Kugira igikorwa cose c'ugusuzuma amatagisi canke amakori y'amakomine ntikibe impfagusa, abakozi bagira isuzuma bategerezwa kuba bagenywe kandi bafise uruhusha rw'ukuja kurangura uwo murimo ruriko amazina yabo rutangwa na musitanteri.

Les agents contrôleurs ont la qualité d'officier de police judiciaire à compétence restreinte.

Abakozi bagira isuzuma bafise ububasha bw'inyamiramabi bugarukira kuri ico gikorwa gusa.

Article 110 :

Tout contrôle sur place est sanctionné par un procès-verbal signé par le contribuable et l'agent contrôleur autorisé. Le procès-verbal fait sur base d'une note de synthèse de vérification, indique le déroulement du contrôle, les erreurs constatées et les documents que le contribuable n'a pas présentés au cours du contrôle, le cas échéant. Le contribuable a le droit d'indiquer ses réserves dans le procès-verbal.

Une séance de débat contradictoire sur la note de synthèse doit être organisée dans les cinq jours calendaires à compter de la réception de ladite note. Le refus de participer à cette séance vaut tacite acceptation du contenu de la note de synthèse.

En cas de refus de signature par le contribuable, le procès-verbal est communiqué au contribuable conformément aux dispositions de l'article 92 de la présente loi.

Paragraphe 1 : Le contrôle sur pièces

Article 111 :

L'administration communale peut effectuer un contrôle qui se déroule dans ses bureaux en vue de vérifier notamment la cohérence entre les éléments déclarés et les pièces justificatives fournies. A l'issue du contrôle, l'administration communale envoie un avis rectificatif partiel. Pour tout contrôle effectué du bureau, l'avis de vérification et le procès-verbal de discussion ne sont pas requis.

Ingingo y'110 :

Isuzuma ryose ribereye aho igikorwa kirangurirwa riragirirwa icegeranyo gishirwako umukono n'umutangakori hamwe n'umukozi yarigize abifitiye uruhusha. Icegeranyo kigizwe hafatiwe ku rwandiko rurimwo incamake yerekeye isuzuma ryakozwe, kirerekana ingene isuzuma ryagenze, amakosa yabonetse n'inzandiko umutangakori aterekanye igihe c'isuzuma, iyo vyashitse. Umutangakori arafise uburenganzira bwo kwerekana ivyo yabangiriyeko mu cegeranyo cagizwe.

Hategerezwa gutunganywa umwanya w'uguhinyuzanya ku rwandiko rurimwo incamake yerekeye isuzuma mu misi itanu ikurikirana iharurwa kuva urwò rwandiko rwakiriwe. Mu gihe umutangakori atemeye kuza guhinyuzanya bifatwa ko yemeye ibiri muri urwo rwandiko.

Mu gihe umutangakori atemeye gushira umukono ku cegeranyo, ico cegeranyo kirahabwa umutangakori hisunzwe ibitegekanijwe mu ngingo ya 92 y'iri bwirizwa.

Agahimba ka 1 : Isuzuma rifatiye ku nzandiko

Ingingo y'111 :

Ubutegetsi bw'ikomine burashobora kugirira isuzuma mu biro vyabwo mu ntumbero yo guhinyuza ko ivyo umutangakori yamenyesheje bihuye n'ibiri mu nzandiko yashikirije. Isuzuma rirangiye, ubutegetsi bw'ikomine buca burungikira umutangakori urwandiko rwerekana bimwebimwe vyohindurwa. Kw'isuzuma ryose ryagiriwe mu biro, ntibikenerwa ko hagirwa urwandiko rw'uguhinyuza n'icegeranyo c'ivyahaririweko.

Paragraphe 2 : Le contrôle général

Article 112 :
Le contrôle général concerne tous les impôts et toutes les taxes sur une période déterminée.

L'administration communale est tenue d'informer le contribuable au moins quinze jours calendaires avant le contrôle général en lui envoyant un avis de vérification.

L'avis de vérification mentionne :

1° les nom et prénom de l'agent autorisé ;

2° la date du début de contrôle ;
3° les impôts et les taxes à vérifier et les exercices concernés ;
4° l'endroit où le contrôle doit avoir lieu et sa durée estimative.

Le contribuable a le droit de se faire assister d'un ou de plusieurs conseillers de son choix.

Lorsque l'agent contrôleur autorisé est remplacé avant la fin du contrôle, l'administration communale le communique par écrit au contribuable.

Avant tout contrôle sur place et sous peine de nullité de la procédure de vérification, l'administration communale doit remettre au contribuable la charte des droits et des obligations du contribuable vérifié. Les dispositions contenues dans la charte sont opposables à l'administration communale.

Agahimba ka 2 : Isuzuma rigirwa kuri vyose

Ingingo y'112 :
Isuzuma rigirwa kuri vyose ryerekeye amakori n'amatagisi yose yatanzwe ku kiringo kizwi.

Ubutegetsi bw'ikomine butegerezwa kumenyesha umutangakori n'imiburiburi mu misi icumi n'itanu ikurikirana imbere yuko isuzuma rigirwa kuri vyose riba mu kumurungikira urwandiko rumumenyesha ko buzoza guhinyuza ivyo yamenyesheje.

Urwandiko rumenyesha ko buzoza guhinyuza ruba rurimwo ibi bikurikira :

1° izina n'iritazirano ry'umukozi yabiherewe uruhusha ;
2° igenekerezo isuzuma ritangurirako ;
3° amakori n'amatagisi ahinyuzwa hamwe n'imyaka vyerekeye ;
4° ikibanza c'aho isuzuma ritegerezwa kubera n'ikiringo rishobora kumara.

Umutangakori arafise uburenganzira bwo gufashwa n'umuhanuzi umwe canke benshi yitoreye.

Igihe uwurekuriwe kugira isuzuma asubirijwe imbere y'uko isuzuma rirangira, ubutegetsi bw'ikomine burabimenyesha umutangakori bubicishije mu rwandiko.

Imbere y'uko haba isuzuma iryo ari ryo ryose rigirirwa aho igikorwa kirangurirwa kandi kugira igikorwa c'uguhinyuza ntikibe impfagusa, ubutegetsi bw'ikomine butegerezwa gushikiriza umutangakori agatabu k'ivyo umutangakori yasuzumwe afitiye uburenganzira n'ivyo ategerejwe. Ibitegekanijwe muri ako gatabu biritwazwa imbere y'ubutegetsi bw'ikomine.

Paragraphe 3 : Le contrôle ciblé et le contrôle inopiné

Article 113 :
Un contrôle est réputé ciblé s'il vise à vérifier certains éléments d'une déclaration d'impôt. Avant de procéder au contrôle ciblé, l'administration communale est tenue d'informer le contribuable au moins cinq jours calendaires par l'envoi d'un avis de vérification qui doit comporter les mentions visées à l'article 112 de la présente loi.

Article 114 :
L'agent contrôleur autorisé, muni d'un ordre de mission dûment signé par l'administrateur communal, peut, sans l'envoi préalable d'un avis de vérification, pénétrer dans les locaux professionnels du contribuable ou de son mandataire entre sept heures et dix-huit heures pour procéder à la constatation matérielle des éléments physiques de l'exploitation ou de l'existence et de l'état des documents comptables.

L'administrateur communal peut requérir l'assistance des forces de l'ordre.

Section 2 : Des obligations en matière de communication de renseignements

Article 115 :
Un agent contrôleur autorisé ayant la qualité d'officier de police judiciaire à compétence restreinte peut saisir les documents tenus conformément à la présente loi si le contribuable refuse de les lui communiquer ou est susceptible de procéder à leur destruction ou à leur falsification.

Agahimba ka 3 : Isuzuma rigirwa ku bintu kanaka n'irigirwa giturumbuka

Ingingo y'113 :
Isuzuma rifatwa ko rigirwa ku bintu kanaka igihe rifise intumbero yo guhinyuza ibintu bimwebimwe biri mu rwandiko rw'ukumenyesha ikori. Imbere yo kugira iryo suzuma, ubutegetsi bw'ikomine butegerezwa kubimenyesha umutangakori n'imiburiburi mu misi itanu ikurikirana mu kumurungikira urwandiko rw'ukumenyesha ko buzoza guhinyuza rutegerezwa kuba rurimwo ibivugwa mu ngingo ya 112 y'iri bwirizwa.

Ingingo y'114 :
Umukozi arekuriwe kugira isuzuma, yitwaje uruhusha rwo kuja kurangura umurimo rushizweko umukono uko bitegerejwe na musitanteri, arashobora, hatabanje kurungikwa urwandiko rumenyesha ko ubutegetsi bw'ikomine buzoza guhinyuza, kwinjira mu nyubakwa umutangakori canke intumwa yiwe akoreramwo hagati y'isaha imwe y'igitondo n'isaha icumi na zibiri z'umuhingamo kugira yibonere ibitangirwa ikori bigaragara vyamenyeshejwe canke ko inzandiko zerekana amafaranga yinjira n'ayasohoka ziriho n'ingene zujujwe.

Musitanteri arashobora kwikora ku bajejwe umutekano kugira bamufashe.

Agace ka 2 : Ibitegerejwe mu bijanye n'ugushikiriza ibisabwa kumenyeshwa

Ingingo y'115 :
Umukozi arekuriwe kugira isuzuma afise ububasha nk'ubw'inyamiramabi bugarukira gusa kuri ico gikorwa arashobora gufata hisunzwe iri bwirizwa inzandiko umutangakori afise igihe atemeye kuzimuha canke ashobora kuzizimanganya canke guhindura ibiri muri zo.

Paragraphe 1 : Les renseignements à fournir par le contribuable

Article 116 :
Sur demande écrite de l'administration communale, une copie de tout document connexe doit être fournie au service fiscal communal dans un délai de quinze jours calendaires à compter du lendemain de la réception de la lettre de demande de renseignements, sauf si le contribuable apporte la preuve d'un cas de force majeure ou des circonstances exceptionnelles. Le contribuable donne les documents contre un accusé de réception.

Agahimba ka 1 : Ibishikirizwa n'umutangakori

Ingingo y'116 :
Biciye mw'ikete ry'ugusaba ibimenyeshwa ryandikwa n'ubutegetsi bw'ikomine, ikopi y'urwandiko rwose bijanye itegerezwa gushikirizwa igisata c'ikomine kijejwe gutoza amakori n'amatagisi mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana iharurwa kuva ku musi ukurikira uwo ikete ry'ugusaba ibishikirizwa ryakiririweko, kiretse igihe umutangakori yerekanye icemeza ko habaye intambamyi ntasimbwa canke ibihe bidasanzwe umutangakori arashikiriza inzandiko zisabwa na we agahabwa urwandiko rwemeza ko zakiriwe.

Paragraphe 2 : Les renseignements à fournir par des tiers

Article 117 :
L'administration communale est en droit de recueillir des renseignements auprès de tierces personnes autres que celles visées à l'article 116 de la présente loi en vue de déterminer la situation fiscale d'un contribuable. L'administration communale peut leur adresser des questions écrites, auxquelles elles répondent dans un délai de quinze jours calendaires.

Aucun renseignement ou document relatif à une procédure judiciaire ne peut être transmis et montré à l'administration communale sans l'autorisation écrite préalable du ministère public ou du président de la juridiction.

Agahimba ka 2 : Ibishikirizwa n'abandi Bantu

Ingingo y'117 :
Ubutegetsi bw'ikomine burafise uburenganzira bwo gutororokanya ibishikirizwa bukura mu bandi bantu atari abavugwa mu ngingo y'116 y'iri bwirizwa mu ntumbero yo gutomora uko umutangakori yifashe mu bijanye n'amakori hamwe n'amatagisi. Ubutegetsi bw'ikomine burashobora kubarungikira ibibazo vyanditse bishura mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana.

Nta gishikirizwa na kimwe canke urwandiko rujanye n'urubanza ruri muri sentare rushobora guhabwa canke kwerekwa ubutegetsi bw'ikomine ata ruhusha rwanditse rwabanje gutangwa n'Urwego rw'abashikirizamanza canke umukuru wa sentare.

Article 118 :
Les renseignements requis auprès des personnes tenues au secret professionnel doivent être demandés par l'administrateur communal lui-même.

Ingingo y'118 :
Ivyo abantu bategerejwe kugumya ibanga ry'akazi basabwa gushikiriza bitegerezwa gusabwa na musitanteri we nyene ubwiwe.

CHAPITRE V : DES PROCEDURES DE RECTIFICATION D'ASSIETTE ET DE L'IMPOSITION D'OFFICE

Section 1 : De la rectification

Article 119 :
Lorsque l'administration communale constate une erreur de calcul, une omission, une déclaration inexacte, une surestimation ou une sous-estimation du revenu imposable ou toute autre irrégularité dans la détermination du revenu imposable faite par le contribuable, il procède à une rectification de l'imposition.

Article 120 :
En cas de rectification de l'assiette, l'administration communale transmet un avis de rectification de l'imposition au contribuable. L'avis comprend une proposition de rectification détaillée et motivée par des références légales. L'avis de rectification mentionne en outre les pénalités éventuellement applicables conformément à la présente loi.

Article 121 :
Le contribuable a le droit de formuler, dans un délai de vingt jours calendaires, des observations et des remarques écrites au sujet de l'avis de rectification.

Le délai est ramené à dix jours calendaires en cas de rectification opérée suite à un contrôle ciblé. Le contribuable peut également transmettre dans ces délais, des preuves complémentaires à l'administration communale ainsi que tout renseignement démontrant que la rectification est inexacte.

IGICE CA V : IBIKURIKIZWA MU GUKOSORA IGITIGIRI C'IKORI RITANGWA HAMWE NO MU GUTANGISHA IKORI UWURITANGA ATAGISHIJWE INAMA

Agace ka 1 : Ugukosora igitigiri c'ikori ritangwa

Ingingo y'119 :
Mu gihe ubutegetsi bw'ikomine busanze hari ikosa rijanye n'uguharura, ibitashikirijwe, ivyashikirijwe atari ivy'ukuri, ugushikiriza igitigiri c'amafaranga yinjiza atangirwa ikori kirenze canke gito canke ikindi cose kidakurikije amategeko umutangakori akora ariko arashikiriza amafaranga yinjiza atangako ikori, aca akosora igitigiri c'ikori atanga.

Ingingo y'120 :
Mu gihe hakosowe igitigiri c'ikori ritangwa, ubutegetsi bw'ikomine burashikiriza urwandiko rumenyesha umutangakori ivyo akosora . Urwo rwandiko ruba rurimwo ido n'ido ry'ivyohindurwa kandi bigatangirwa imvo hisunzwe amategeko. Urwandiko rw'ugukosora igitigiri c'ikori ritangwa rurekana kandi amahadabu ashobora gutangwa hisunzwe iri bwirizwa.

Ingingo y'121 :
Umutangakori arafise uburenganzira bwo gushikiriza, biciye mu rwandiko, mu kiringo c'imisi mirongo ibiri ikurikirana, ivyiyumviro n'ivyo asaba ku vyashikirijwe mu rwandiko rw'ugukosora igitigiri c'ikori ritangwa.

Ico kiringo gishirwa ku misi icumi ikurikirana mu gihe hari ivyakosowe hagizwe isuzuma ry'ibintu kanaka. Umutangakori arashobora kandi gushikiriza muri ivyo biringo ivyemezo vyiyongera ubutegetsi bw'ikomine hamwe n'ico cose cerekena ko ivyahinduwe atari ivy'ukuri.

Le contribuable a le droit d'être entendu par le supérieur hiérarchique de l'agent qui a procédé à la vérification, pour autant que la demande d'audition soit formulée dans le délai prévu à l'alinéa 2 du présent article.

Umutangakori arafise uburenganzira bwo kwumvirizwa n'uwutwara mu kazi umukozi yakoze isuzuma, mu gihe urwandiko rw'ugusaba kwumvirizwa rushikirijwe mu biringo bitegekanijwe mu gahimba ka 2 k'iyi ngingo.

Article 122 :
Pour les déclarations déposées dans les délais, la rectification peut être opérée pendant une période de trois ans à compter de la date de dépôt de la déclaration.

Ingingo y'122 :
Ku nzandiko zimenyesha ikori canke itagisi zashikirijwe mu biringo bitegekanijwe, igikorwa c'ugukosora igitigiri c'ikori ritangwa kirashobora kurangurwa mu kiringo c'imyaka itatu giharurwa kuva kw'igenekerezo urwandiko rwashikiririjweko.

Pour les déclarations tardives, la rectification peut être opérée pendant une période de trois ans à compter de la date limite de la déclaration des impôts et des taxes.

Ku nzandiko zimenyesha ikori canke itagisi zashikirijwe ikiringo carenganye, igikorwa c'ugukosora igitigiri c'ikori ritangwa kirashobora kugirwa mu kiringo c'imyaka itatu giharurwa kuva kw'igenekerezo ntarengwa rishikiririzwako urwandiko rwerekana amakori n'amatagisi.

La prescription ne peut être interrompue qu'une seule fois par l'un des documents suivants :

Uguta igihe kw'ivyo biringo gushobora guhagarikwa rimwe gusa ari uko hatanzwe urwandiko rumwe muri izi zikurikira :

1° l'avis de vérification ;

1° urwandiko rumenyesha ko ubutegetsi bw'ikomine buzoza guhinyuza ivyashikirijwe ;

2° le procès-verbal constatant l'infraction ;

2° icegeranyo cerekana ko hakozwe icaha ;

3° l'acte de reconnaissance du contribuable ;

3° urwandiko rwerekana ko umutangakori yemera icaha ;

4° tout autre acte interruptif de droit commun.

4° urundi rwandiko rwose ruhagarika uguta igihe rutegekanijwe n'amategeko asanzwe.

Section 2 : De l'imposition d'office

Agace ka 2 : Ugutangisha ikori uwuritanga atagishijwe inama

Article 123 :
L'administration communale est en droit d'engager la procédure d'imposition d'office lorsque :

Ingingo y'123 :
Ubutegetsi bw'ikomine burafise uburenganzira bwo gutangisha ikori uwuritanga atabanje kugishwa inama mu

1° aucune déclaration d'impôt n'a été introduite ;

2° le contribuable a refusé de coopérer à un contrôle fiscal ou a répondu à une demande de renseignements dans les délais prévus à l'article 116 de la présente loi.

Article 124 :
En cas de procédure d'imposition d'office pour absence de déclaration, l'administration communale envoie au contribuable un avis d'imposition d'office qui doit contenir tous les éléments ayant entraîné l'imposition d'office.

Article 125 :
Le contribuable a le droit de formuler, dans un délai de vingt jours calendaires, des observations et des remarques écrites au sujet de l'avis d'imposition d'office.

Le contribuable peut également transmettre des preuves complémentaires à l'administration communale ainsi que toute information démontrant que l'imposition d'office est inexacte.

CHAPITRE VI : DE L'ETABLISSEMENT DE LA NOTE D'IMPOSITION

Section 1 : Des cas d'établissement et de correction d'une note d'imposition

Article 126 :
Une note d'imposition est remise au contribuable lorsque :

1° le contribuable a déposé la déclaration d'impôt dans le délai légal, mais n'a pas payé l'impôt ;

gihe :

1° ata rwandiko na rumwe rumenyesha ikori rwigeze rushikirizwa ;

2° umutangakori atemeye gusuzumirwa amakori canke atanze ivyo asabwa mu biringo bitegekanijwe mu ngingo y'116 y'iri bwirizwa.

Ingingo y'124 :
Mu gihe hafashwe ingingo y'ugutangisha umutangakori ikori canke itagisi atagishijwe inama kubera ko atari yarimenyesheje, ubutegetsi bw'ikomine buramurungikira urwandiko rumumenyesha iyo ngingo rutegerezwa kuba rurimwo ibintu vyose vyatumye arihishwa ikori atagishijwe inama.

Ingingo y'125 :
Umutangakori arafise uburenganzira bwo gushikiriza, biciye mu rwandiko, mu kiringo c'imisi mirongo ibiri ikurikirana, ivyo yiyumvira n'ivyo anegura ku vyashikirijwe mu rwandiko rumenyesha ko arihishwa ikori atagishijwe inama.

Umutangakori arashobora kandi gushikiriza ubutegetsi bw'ikomine ivyemezo vyunganira ivyari bihasanzwe hamwe n'ikindi cose cerekana ko kurihishwa ikori atagishijwe inama bitabereye.

IGICE CA VI : IVYEREKEYE UGUTEGURA URWANDIKO RWEREKANA IGITIGIRI C'IKORI RITOZWA

Agace ka 1 : Ibituma hategurwa urwandiko rwerekana igitigiri c'ikori ritozwa n'ibituma rukosorwa

Ingingo y'126 :
Urwandiko rwerekana igitigiri c'ikori ritozwa ruhabwa umutangakori mu gihe :

1° umutangakori yashikirije urwandiko rumenyesha ikori ririhwa mu kiringo

gitegekanijwe n'amategeko ariko ntabe yararishe ikori ;

2° le contribuable a déposé tardivement sa déclaration ;

2° umutangakori yashikirije yacerewe urwandiko rumenyesha ikori ariha ;

3° l'administration communale a procédé à une rectification de l'assiette ou à une imposition d'office ;

3° ubutegetsi bw'ikomine bwakosoye igitigiri c'ikori ritangwa canke bugira butangishe ikori uwuririha atagishijwe inama ;

4° le contribuable a déposé sa déclaration d'impôt et a payé partiellement les impôts déclarés.

4° umutangakori yashikirije urwandiko rumenyesha ikori ariha, akaba yarishe igice c'ikori yamenyesheje.

Article 127 :
Le contribuable doit payer l'impôt dû dans un délai de trente jours calendaires à partir du lendemain de la date de la réception de la note d'imposition.

Ingingo y'127 :
Umutangakori ategerezwa kuriha ikori yishuzwa mu kiringo c'imisi mirongo itatu ikurikirana kuva umusi ukurikira igenekerezo yaronkeyeko urwandiko rwerekana ikori ategerezwa kuriha.

Article 128 :
La note d'imposition constitue un titre exécutoire pour le recouvrement de l'impôt, des intérêts, des amendes et des frais de recouvrement.

Ingingo y'128 :
Urwandiko rwerekana ikori ritegerezwa kurihwa ni urwandiko rurekura ko ingingo yafashwe ikurikizwa ijanye n'ukwishuza ikori, inyungu, amahadabu n'amafaranga akoreshwa mu kwishuza.

Article 129 :
Lorsqu'une erreur matérielle sur la note d'imposition est constatée ou signalée notamment en cas d'erreur de saisie ou de calcul, une correction doit être autorisée par le supérieur hiérarchique des agents qui l'ont établie.

Ingingo y'129 :
Mu gihe hagaragaye canke herekanywe ikosa ry'ukwihenda bisanzwe mu rwandiko rwerekana ikori ritozwa canecane mu gihe habaye ikosa mu kwandika canke mu guharura ikori, rikosorwa bitangiwe uruhusha n'uwutwara abakozi bateguye urwo rwandiko.

Section 2 : Du contenu de la note d'imposition

Agace ka 2 : Ibishirwa mu rwerekana ikori ririhwa

Article 130 :
La note d'imposition doit mentionner :

Ingingo y'130 :
Urwandiko rwerekana ikori ririhwa rutegerezwa kuba rurimwo :

1° le nom et l'adresse du contribuable ;

1° izina ry'umutangakori n'aho abarizwa ;

2° la nature de l'impôt ou de la taxe et la période concernée ;

2° ubwoko bw'ikori canke bw'itagisi ririhwa hamwe n'ikiringo ryerekeye ;

3° le montant de l'impôt ou de la taxe à payer, le cas échéant, les amendes et les autres pénalités y afférentes ;

4° la date limite de paiement de l'impôt ou de la taxe ;

5° le nom et la signature de l'agent autorisé ainsi que la date d'établissement de la note d'imposition ;

6° la possibilité et les conditions d'introduction d'une réclamation auprès de l'administrateur Communal conformément à l'article 124 de la présente loi.

3° igitigiri c'ikori canke c'itagisi ririhwa, bibaye ngombwa, hagashirwamwo amahadabu n'ibindi bihano bijanye ;

4° igenekerezo ntarengwa ry'ukurihirako ikori canke itagisi ;

5° izina n'umukono vy'umukozi yahawe uruhusha rw'ukubikora hamwe n'igenekerezo ryateguriweko urwandiko rwerekana ikori ririhwa ;

6° ko afise uburenganzira bw'ugusaba musintanteri ngo asubiremwo ibiri mu rwandiko rwerekana ikori ariha n'ingene bisabwa hisunzwe ingingo y'124 y'iri bwirizwa.

CHAPITRE VII : DU CONTENTIEUX DE L'IMPOT

Section 1 : Du recours devant l'administrateur communal

Article 131 :

Un contribuable qui conteste la note d'imposition peut introduire un recours auprès de l'administrateur communal dans un délai de trente jours calendaires à compter du lendemain de la réception de la note d'imposition.

L'introduction d'une réclamation auprès de l'administrateur communal suspend l'exigibilité de l'impôt et de la taxe, des majorations, des pénalités et des intérêts de retard.

Article 132 :

L'administrateur communal statue sur le recours et communique sa décision par écrit au contribuable dans un délai de trente jours calendaires comptés à partir du lendemain de la réception de ce recours. Il peut proroger ce délai de trente jours calendaires supplémentaires et en informe par écrit le

IGICE CA VII : IVYEREKEYE AMATATI AJANYE N'AMAKORI

Agace ka 1 : Ugusubirishamwo ingingo kwa musitanteri

Ingingo y'131 :

Umutangakori atemeye ibiri mu rwandiko rwerekana ikori ariha arashobora, mu kiringo c'imisi mirongo itatu ikurikirana giharurwa kuva umusi ukurikira uwo yakiririyeko urwandiko rwerekana ikori ariha gusaba musitanteri ngo asubiremwo ingingo yafatiwe.

Ugusaba musitanteri ko ingingo isubirwamwo bihagarika ivy'agateganyo ukuriha amakori n'amatagisi, amafaranga yiyongera ku makori n'amatagisi, ibihano vy'ugutangishwa amahadabu n'amafaranga y'inyungu arihwa kubera ugucererwa kuriha.

Ingingo y'132 :

Musitanteri arafata ingingo ku bijanye n'ingingo yasabiwe gusubirwamwo akayimenyesha umutangakori biciye mu rwandiko mu kiringo c'imisi mirongo itatu ikurikirana iharurwa kuva umusi ukurikira uwo yaronkeyeko ikete rimusaba ko ingingo

contribuable.

A défaut d'une décision dans les délais mentionnés ci-haut, le recours est réputé fondé et les impositions contestées révoquées.

Article 133 :
Lorsque le recours est rejeté, la note d'imposition reste valide, à moins que lors de son examen, l'administrateur communal constate des erreurs matérielles ayant entraîné une imposition plus favorable ou défavorable qu'elle n'aurait dû l'être.
Dans ce cas, l'administrateur communal a le droit d'ordonner la correction de la note d'imposition conformément à l'article 132 de la présente loi.

Article 134 :
L'administrateur communal informe le contribuable de sa décision qui est exécutoire sauf en cas d'appel contre la décision.

Section 2 : Du recours devant la commission communale paritaire d'appel

Article 135 :
Une commission communale paritaire d'appel est instituée.

Une ordonnance du ministre ayant l'administration du territoire dans ses attributions détermine son fonctionnement et les modalités de désignation de ses membres.

La commission communale paritaire d'appel doit être composée de façon à assurer la représentation équilibrée des intérêts des parties concernées.

isubirwamwo. Musitanteri arashobora kwongera kuri ico kiringo imisi mirongo itatu ikurikirana agaca abimenyesha umutangakori biciye mu rwandiko.

Mu gihe adafashe ingingo mu biringo bihejeje kuvugwa, ugusubirishamwo ingingo bifatwa ko bifise ishingiro kandi amakori n'amatagisi umutangakori atemera aca afutwa.

Ingingo y'133 :
Mu gihe icasabwe gusubirwamwo kitemewe, urwandiko rwerekana ikori ririhwa ruguma rufise agaciro, kiretse iyo, mu kwihweza urwo rwandiko, musitanteri abonyemwo amakosa ajanye n'ukwihenda bisanzwe yatumye harihishwa ikori rito canke rirenze kandi atari ko vyotegerejwe kugenda.
Muri ico gihe, musitanteri arafise uburenganzira bwo gutegeka ko hakosorwa urwandiko rwerekana ikori ririhwa hisunzwe ingingo y'132 y'iri bwirizwa.

Ingingo y'134 :
Musitanteri aramenyesha umutangakori ingingo yafashe kandi ko ica ikurikizwa kiretse mu gihe yungururijwe.

Agace ka 2 : Ugusubirishamwo ingingo mu mugwi w'ikomine w'iyungururizo ugizwe n'ibice bingana vy'ababishinzwe

Ingingo y'135 :
Harashinzwe umugwi w'ikomine w'iyungururizo ugizwe n'ibice bingana vy'ababishinzwe.

Itegeko ry'umushikiranganji ajejwe intwaro yo hagati mu gihugu riratomora ingene uwo mugwi ukora n'ingene abawugize bagenwa.

Umugwi w'ikomine w'iyungururizo utegerezwa kuba urimwo ababifisemwo inyungu baserukiwe ku rugero rungana.

Article 136 :
Le contribuable qui conteste la décision de l'administrateur communal peut introduire un recours devant la commission communale paritaire d'appel dans un délai de quinze jours calendaires à compter du lendemain de la réception de la décision de l'administrateur communal. Il doit en remettre copie à l'administrateur communal.

Article 137 :
Le recours doit remplir les conditions suivantes :

1° être introduit par écrit ;

2° indiquer le nom, la catégorie d'activité et l'adresse du contribuable ;

3° préciser les impositions contestées et la période concernée ;

4° mentionner la décision de l'administrateur communal, l'objet et les motifs du recours ;

5° être signé par le contribuable ou son représentant ;

6° contenir tous les faits, les preuves et les dispositions légales à l'encontre de la décision de l'administrateur communal.

Article 138 :
La commission communale paritaire d'appel donne un accusé de réception au contribuable dès réception du recours. Elle peut, par écrit, demander des renseignements complémentaires aux parties.

Ingingo y'136 :
Umutangakori atemeye ingingo yafashwe na musitanteri arashobora kuyisubirishamwo mu mugwi w'ikomine w'iyungururizo mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana giharurwa kuva umusi ukurikira uwo yakiriyeko ingingo yafashwe na musitanteri. Umutangakori ategerezwa guha ikopi musitanteri.

Ingingo y'137 :
Mu gusaba ko ingingo yafashwe isubirwamwo hategerezwa kugirwa ibi bikurikira :

1° gushikirizwa biciye mu rwandiko ;

2° gushiramwo izina ry'umutangakori, umugwi w'ibikorwa arangura n'aho abarizwa ;

3° gutomora amakori n'amatagisi atemera n'ikiringo yerekeye ;

4° gushiramwo ingingo ya musitanteri, intumbero hamwe n'imvo zatumye isubirishwamwo ;

5° gushirwako umukono n'umutangakori canke uwumuserukira ;

6° kuba harimwo ivyabaye vyose, ivyemezo n'ibitegekanijwe n'amategeko bivuguruza ingingo ya musitanteri.

Ingingo y'138 :
Umugwi w'ikomine w'iyungururizo uraha umutangakori icemeza ko wakiriye ingingo isubirishwamwo kuva uyakiriye. Urashobora, biciye mu rwandiko, gusaba ibishikirizwa vyiyongera ku vyari vyatanzwe n'impande zompi.

Article 139 :

Le contribuable a le droit d'adresser par écrit ses observations, ses remarques et ses arguments juridiques complémentaires à la commission communale paritaire d'appel, même après l'expiration du délai prévu à l'article 136 de la présente loi.

Le contribuable a le droit d'être entendu et assisté s'il en a fait la demande dans son recours.

Article 140 :

La commission communale paritaire d'appel statue sur le recours et communique sa décision au contribuable dans un délai de trente jours calendaires à compter du lendemain de la date de la réception du recours. En l'absence de décision dans ce délai, le recours est réputé fondé et l'imposition litigieuse révoquée.

Article 141 :

Lorsque le recours est accepté, le paiement des impositions, des amendes et des intérêts est suspendu.

Lorsque le recours est accepté en partie, la note d'imposition est modifiée et le contribuable est tenu de payer l'impôt, les amendes et les intérêts concernés.

Lorsque le recours est rejeté en totalité, le contribuable est tenu de payer l'impôt, les amendes et les intérêts concernés.

Ingingo y'139 :

Umutangakori arafise uburenganzira bwo gushikiriza Umugwi w'ikomine w'iyungururizo, biciye mu rwandiko, ivyo yiyumvira n'ivyo anegura ku ngingo yafashwe hamwe n'ivyo ashikiriza bishingiye ku mategeko vyunganira ivyo yari yarashikirije, n'aho ikiringo gitegekanijwe n'ingingo y'136 y'iri bwirizwa coba cararangiye.

Umutangakori arafise uburenganzira bwo kwumvirizwa no kugira uwumufasha iyo abisavye mu gusubirishamwo ingingo.

Ingingo y'140 :

Umugwi w'ikomine w'iyungururizo urafata ingingo ku bijanye n'ingingo isubirishwamwo, ukayimenyesha umutangakori mu kiringo c'imisi mirongo itatu ikurikirana giharurwa kuva umusi ukurikira igenekerezo uwo Mugwi wakiririyeko urwandiko rusaba ko ingingo isubirwamwo. Mu gihe ata ngingo ifashwe muri ico kiringo, ugusubirishamwo ingingo bifatwa ko bifise ishingiro kandi amakori n'amatagisi ateye impari aca afutwa.

Ingingo y'141 :

Mu gihe ivyasabiwe gusubirwamwo vyemewe, ukuriha amakori n'amatagisi, amahadabu n'amafaranga y'inyungu birahagarikwa.

Mu gihe mu vyasabiwe gusubirwamwo hemewemwo bimwebimwe, urwandiko rwerekana ikori ririhwa rurahindurwa, umutangakori na we agategerezwa kuriha ikori, amahadabu n'amafaranga y'inyungu bijanye.

Mu gihe ivyasabiwe gusubirwamwo bitemewe vyose, umutangakori ategerezwa kuriha ikori, amahadabu n'amafaranga y'inyungu bijanye.

Section 3 : Du recours devant le gouverneur de province

Article 142 :

Le contribuable qui conteste la décision de la commission communale paritaire d'appel peut introduire un recours devant le gouverneur de province dans un délai de trente jours calendaires à compter du lendemain de la date de la réception de la décision de la commission communale paritaire d'appel. Il doit en remettre copie à l'administrateur communal.

Article 143 :

Le recours doit remplir les conditions suivantes :

1° être introduit par écrit ;

2° mentionner la référence de la décision contestée, l'objet et les motifs du recours ;

3° contenir tous les faits, les preuves et les dispositions légales à l'encontre de la décision de la commission communale paritaire d'appel.

Article 144 :

Le contribuable a le droit d'adresser par écrit ses observations, ses remarques et ses arguments juridiques complémentaires au gouverneur de province, même après l'expiration du délai prévu à l'article 140 de la présente loi mais avant la prise de décision. Le contribuable a le droit d'être entendu et assisté s'il en a fait la demande dans son recours.

Agace ka 3 : Ukwungururiza ingingo kwa buramatari

Ingingo y'142 :

Umutangakori atemeye ingingo y'Umugwi w'ikomine w'iyungururizo arashobora kwungururiza iyo ngingo kwa buramatari mu kiringo c'imisi mirongo itatu ikurikirana giharurwa kuva umusi ukurikira igenekerezo yaronkeyeko ingingo y'uwo mugwi. Ategerezwa guha ikopi musitanteri.

Ingingo y'143 :

Mu gusaba ko ingingo yafashwe isubirwamwo hategerezwa kugirwa ibi bikurikira :

1° gushikirizwa biciye mu rwandiko ;

2° kwerekana inomero y'ingingo itemewe, intumbero hamwe n'imvo zatumye yungururizwa ;

3° ku ba harimwo ivyabaye vyose, ivyemezo n'ibitegekanijwe n'amategeko bivuguruza ingingo y'Umugwi w'ikomine w'iyungururizo.

Ingingo y'144 :

Umutangakori arafise uburenganzira bwo gushikiriza buramatari, biciye mu rwandiko, ivyo yiyumvira n'ivyo anegura ku ngingo yafashwe hamwe n'ivyo ashikiriza bishingiye ku mategeko vyunganira ivyo yari yarashikirije, n'aho ikiringo gitegekanijwe n'ingingo y'140 y'iri bwirizwa coba cararangiye ariko bikaba imbere y'uko afata ingingo. Umutangakori arafise uburenganzira bwo kwumvirizwa no kugira uwumufasha iyo abisavye mu kwungururiza ingingo.

Article 145 :
Le gouverneur de province statue sur le recours et communique sa décision au contribuable dans un délai de soixante jours calendaires à compter du lendemain de la date de la réception du recours. En l'absence de décision dans ce délai, le recours est réputé fondé et l'imposition litigieuse révoquée.

Ingingo y'145 :
Buramatari arafata ingingo ku bijanye n'ingingo yungururijwe, akayimenyesha umutangakori mu kiringo c'imisi mirongo itandatu ikurikirana giharurwa kuva umusi ukurikira igenekerezo yakiririyeko urwandiko rwungururiza ingingo. Mu gihe ata ngingo ifashwe muri ico kiringo, ukwungururiza ingingo bifatwa ko bifise ishingiro kandi amakori n'amatagisi ateye impari aca afutwa.

Article 146 :
Lorsque le recours est accepté, la note d'imposition est révoquée.

Lorsque le recours est accepté en partie, la note d'imposition est modifiée et le contribuable est tenu de payer l'impôt, les amendes et les intérêts concernés.

Lorsque le recours est rejeté en totalité, le contribuable est tenu de payer l'impôt, les amendes et les intérêts concernés.

Ingingo y'146 :
Mu gihe ivyasabwe gusubirwamwo vyemewe, urwandiko rwerekena amakori n'amatagisi arihwa ruca rufutwa.

Mu gihe mu vyasabwe gusubirwamwo hemewemwo bimwebimwe, urwandiko rwerekana amakori n'amatagisi arihwa rurakosorwa, umutangakori na we agategerezwa kuriha ikori, amahadabu n'amafaranga y'inyungu bijanye.

Mu gihe ivyasabwe gusubirwamwo vyose bitemewe, umutangakori ategerezwa kuriha ikori, amahadabu n'amafaranga y'inyungu bijanye.

Section 4 : Du recours juridictionnel

Agace ka 4 : Ukwitura sentare

Article 147 :
Toute partie lésée qui conteste la décision du gouverneur de province peut saisir la juridiction compétente. La demande est introduite dans les soixante jours calendaires à compter du lendemain de la date de la réception de la décision du gouverneur de province. Elle doit en remettre copie à l'autre partie.

Le recours juridictionnel ne suspend pas le paiement de la dette fiscale, des intérêts et des amendes.

Ingingo y'147 :
Uwo wese atashimijwe n'ingingo yafashwe na buramatari arashobora kwitura sentare ibifitiye ububasha. Sentare yiturwa mu misi mirongo itandatu ikurikirana iharurwa kuva umusi ukurikira uwo yashikiririjweko ingingo ya buramatari. Ategerezwa guha ikopi uwo baburana.

Ukwitura sentare ntibihagarika ukuriha amakori n'amatagisi aheranywe, amafaranga y'inyungu bijanye hamwe n'amahadabu.

CHAPITRE VIII : DU RECOUVREMENT DE L'IMPOT

Section 1 : Des généralités

Paragraphe 1 : La lettre de rappel

Article 148 :
Lorsque l'impôt n'est pas payé dans les délais prescrits, l'administration communale adresse au contribuable une lettre de rappel indiquant le montant de recettes dues, des intérêts et des amendes à payer ainsi que les poursuites légales qui seront intentés au cas où l'impôt, les intérêts et les amendes ne seraient pas payés dans le délai de quinze jours calendaires à compter du lendemain de la date de la réception de la lettre de rappel conformément à l'article 94 de la présente loi.

Le délai peut être raccourci en cas de risque avéré de non-recouvrement effectif de l'impôt.

Paragraphe 2 : La prescription

Article 149 :
Il y a prescription pour le recouvrement des impôts et des taxes après une période de dix ans à compter de la date d'exigibilité.

L'interruption de la prescription intervient une seule fois par l'un des actes suivants :

1° une lettre de rappel ;
2° un avis à un tiers détenteur ;

3° des saisies des biens ;

IGICE CA VIII : KWISHUZA IKORI

Agace ka 1 : Ingingo rusangi

Agahimba ka 1 : Ikete ry'ukwibutsa

Ingingo y'148 :
Mu gihe ikori ritegerezwa gutangwa mw'ikomine ritarishwe mu kiringo gitegekanijwe, ubutegetsi bw'ikomine burandikira umutangakori ikete ry'ukumwibutsa ryerekana igitigiri c'amafaranga aheranye, amafaranga y'inyungu bijanye n'amahadabu asabwa kuriha n'uko ashobora gukurikiranwa n'amategeko mu gihe ikori, amafaranga y'inyungu bijanye hamwe n'amahadabu bitoba vyarishwe mu kiringo c'imisi icumi n'itanu ikurikirana giharurwa kuva umusi ukurikira igenekerezo umutangakori yakiririyeko ikete ry'ukumwibutsa, bikagirwa hisunzwe ingingo ya 94 y'iri bwirizwa.

Ico kiringo kirashobora kugabanywa mu gihe hari ivyemezo bigaragara vy'uko ikori rishobora kutarihwa ryose.

Agahimba ka 2 : Uguta igihe

Ingingo y'149 :
Bivugwa ko ukwishuza amakori n'amatagisi vyataye igihe inyuma y'ikiringo c'imyaka icumi giharurwa kuva kw'igenekerezo aba yari agereyeko kurihwa.

Uguta igihe bihagarikwa rimwe gusa bivuye kuri kimwe muri ibi bikurikira :

1° ikete ry'ukwibutsa ;
2° urwandiko ruhabwa uwundi muntu afise amatungo y'uwishuzwa ikori ;
3° hafashwe amatungo ;

4° l'inscription hypothécaire légale ;

5° par tout autre moyen prévu par le code civil.

En cas d'interruption de la prescription, un nouveau délai de recouvrement d'une période de dix ans commence à courir à partir du dernier acte interruptif de la précédente prescription.

Paragraphe 3 : La transaction

Article 150 :
Sur demande écrite, l'administrateur communal peut dispenser le contribuable du paiement des intérêts ou des amendes administratives en cas de difficultés économiques ou financières importantes.

La transaction doit intervenir avant l'enrôlement des impositions et ne doit en aucun cas porter sur les taxes collectées sans nécessité de déclaration.

Aucune dispense ne peut toutefois être accordée pour les personnes ayant fait opposition au contrôle fiscal ou faisant l'objet de poursuites pour fraude fiscale.

Article 151 :
Un contribuable bénéficiant d'une transaction doit s'engager à payer le principal des impositions et à ne pas introduire ou reprendre une procédure contentieuse.

4° ukwandikisha ingwati y'ikitimuka yemewe n'amategeko ;

5° biciye mu bundi buryo ubwo ari bwo bwose butegekanijwe n'Igitabu c'amategeko agenga imanza z'amatati.

Mu gihe uguta igihe bihagaze, haca hatangura guharurwa ikindi kiringo c'ukwishuza c'imyaka icumi kuva kw'igenerezo ryabereyeko icatumye ikiringo giheruka gihagarikwa.

Agahimba ka 3 : Uguheberwa amafaranga yishuzwa

Ingingo y'150 :
Umutangakori abisavye biciye mu rwandiko, musitanteri arashobora gufata ingingo yo kumuhebera amafaranga y'inyungu canke amahadabu ashingwa n'intwaro mu gihe uwo mutangakori ashikiwe n'ingorane zihambaye zijanye n'ubutunzi canke n'ikigega.

Iyo ngingo itegerezwa gufatwa imbere y'ugushinga amakori n'amatagisi atangwa kandi ntiyigera yerekera na rimwe amatagisi atozwa atarinda kumenyeshwa.

Nta na kimwe gishobora guheberwa abatemeye kugirirwa isuzuma rijanye n'amakori n'amatagisi canke basanzwe bariko barakurikiranwa ku busuma bujanye n'amakori n'amatagisi.

Ingingo y'151 :
Umutangakori ahebewe amafaranga y'inyungu n'amahadabu ategerezwa kwiyemeza kuriha amakori n'amatagisi nyezina no kudashingisha canke kutabandanya urubanza.

Paragraphe 4 : Le plan d'apurement échelonné

Article 152 :
Le contribuable peut demander à l'administrateur communal le paiement échelonné de sa dette fiscale. L'échelonnement ne peut pas dépasser douze mois.

Le non-respect par le contribuable des conditions du plan d'apurement échelonné entraîne l'obligation du paiement immédiat du solde dû, sauf dans des circonstances justifiées et appréciées par l'administrateur communal.

Paragraphe 5 : La remise gracieuse

Article 153 :
Les contribuables peuvent introduire un recours gracieux en vue de :

1° remise ou modération de taxes ou d'impôts communaux régulièrement établis, en cas de gêne ou d'indigence les mettant dans l'impossibilité de se libérer envers la comptabilité communale ;

2° remise ou modération d'amendes ou de majoration fiscales, lorsque ces pénalités et intérêts de retard sont définitifs ;

3° décharge de la responsabilité incombant à certaines personnes quant au paiement des taxes ou des impôts dus par un tiers.

Article 154 :
Les demandes sont introduites par les contribuables ou leurs mandataires qui justifient du mandat général ou spécial en vertu duquel ils agissent.

Agahimba ka 4 : Indinganizo y'ukuriha ibicebice ku biringo

Ingingo y'152 :
Umutangakori arashobora gusaba musitanteri ko amwemerera kuriha ibicebice ku biringo amakori n'amatagisi aheranye. Ukuriha ku biringo ntibishobora kurenza amezi icumi n'abiri.

Mu gihe umutangakori atubahirije ibisabwa bijanye n'indinganizo y'ukuriha ibicebice ku biringo aca ategerezwa kuriha ubwo nyene amafaranga asigaye yose, kiretse mu gihe abitangiye insiguro bikemezwa na musitanteri.

Agahimba ka 5 : Uguheberwa amakori n'amatagisi bidaciye mu manza

Ingingo y'153 :
Abatangakori barashobora, bidaciye mu manza, gusaba:

1° guheberwa canke ukugabanirizwa amatagisi canke amakori y'ikomine ashingwa n'amategeko, igihe bashikiwe n'ingorane canke babaye ba ntahonikora bigatuma badashobora kwishura amafaranga bafitiye ikigega c'ikomine ;

2° guheberwa canke ukugabanirizwa amahadabu canke amafaranga yongerwa ku makori n'amatagisi, mu gihe ivyo bihano n'amafaranga y'inyungu asabwa kubera gucererwa kuriha vyabaye ntabanduka ;

3° gukurwako ivyo babazwa vyerekeye abantu bamwebamwe mu bijanye n'ukuriha amatagisi canke amakori ategerezwa kurihwa n'uwundi muntu.

Ingingo y'154 :
Amakete y'ugusaba guheberwa amakori n'amatagisi ashikirizwa n'abatangakori canke intumwa zabo zikora zisunze ububasha zahawe bw'ukubaserukira muri vyose canke muri bimwebimwe.

Article 155 :
Les demandes introduites auprès de l'administrateur communal doivent contenir les indications nécessaires pour identifier l'imposition en cause.

Article 156 :
Après examen, l'administrateur communal notifie par écrit sa décision de remise ou de rejet.

Section 2 : De la fermeture d'établissement

Article 157 :
Lorsqu'un contribuable s'abstient de payer des impositions devenues exigibles et après épuisement de toutes les voies de recours prévues aux articles 131 à 147 de la présente loi, l'administrateur communal ordonne la fermeture provisoire de son établissement jusqu'au paiement total ou partiel de sa dette.

La fermeture est aussi valable lorsqu'un contribuable refuse de fournir les renseignements suite à la demande formulée par l'administration communale.

TITRE IV : DES DISPOSITIONS TRANSITOIRES ET FINALES

Article 158 :
Les dispositions de la présente loi relatives à l'impôt sur les revenus locatifs s'appliquent à partir du 1er juillet qui suit l'année de sa promulgation.

Les montants fixés ne font pas obstacle à l'application de l'article 7 de la présente loi.

La loi des finances peut modifier les matières taxables et les tarifs prévus par cette loi.

Ingingo y'155 :
Amakete y'ugusaba guheberwa amakori n'amatagisi ashikirizwa musitanteri ategerezwa kuba arimwo ibisabwa bikenewe kugira hamenyekane ikori canke itagisi umutangakori asaba guheberwa.

Ingingo y'156 :
Musitanteri amaze kwihweza ivyo asabwa, aramenyesha biciye mu rwandiko, ingingo yafashe y'uguhebera canke y'ukudahebera amakori canke amatagisi umutangakori.

Agace ka 2 : Ukwugara ishirahamwe

Ingingo y'157 :
Mu gihe umutangakori yirengagije kuriha amakori yageze kurihwa kandi inzira zose z'iyungururizo zitegekanijwe mu ngingo ziva ku y'131 gushika ku y'147 z'iri bwirizwa zarangiye, musitanteri arategeka ko ishirahamwe ryiwe ryugarwa ivy'imfatakibanza gushika harishwe ikori ryose aheranye canke igice caryo.

Birarekuwe kandi ko ishirahamwe ryugarwa igihe umutangakori atemeye gutanga ivyo asabwe n'ubutegetsi bw'ikomine.

IKIGABANE CA IV : INGINGO MFATAKIBANZA N'IZISOZERA

Ingingo y'158 :
Ibitegekanijwe n'iri bwirizwa bijanye n'ikori ku mafaranga yinjira avuye mu bikoteshejwe bizotangura gukurikizwa kuva kw'igenekerezo rya 1 Mukakaro ry'umwaka ukurikira uwo iri bwirizwa rizotangarizwako.

Ibiciro bishinzwe muri iri tegeko bizofatirwako buri mwaka.

Ibwirizwa ritegekanya amafaranga Reta ikoresha buri mwaka rirashobora guhindura ibitigiri vy'amafranga y'amakori n'amatagisi ategekanijwe muri iri bwirizwa.

Article 159 :
Pour la bonne application de la présente loi, les ministres ayant les finances et l'administration du territoire dans leurs attributions prennent toutes les mesures appropriées.

Article 160 :
Toutes les dispositions antérieures contraires à la présente loi sont abrogées.

Article 161 :
La présente loi entre en vigueur le jour de sa promulgation.

Fait à Gitega, le 15 mai 2025

Evariste NDAYISHIMIYE.-

PAR LE PRESIDENT DE LA REPUBLIQUE,

VU ET SCELLE DU SCEAU DE LA REPUBLIQUE,

LE MINISTRE DE LA JUSTICE,

Domine BANYANKIMBONA

Ingingo y'159 :
Kugira iri bwirizwa rishirwe mu ngiro neza, umushikiranganji ajejwe ikigega ca Reta n'Umushikiranganji ajejwe intwaro yo hagati mu gihugu barafata ingingo zibereye.

Ingingo y'160 :
Ingingo zose zahahora ziteye kubiri n'iri bwirizwa zirafuswe.

Ingingo y'161 :
Iri bwirizwa ritangura gukurikizwa kuva umusi ritangarijweko.

Bigiriwe i Gitega, ku wa 15 Rusama 2025

NDAYISHIMIYE Evariste.-

KU BW'UMUKURU W'IGIHUGU,

BIBONYWE KANDI BISHIZWEKO IKIMANGU CA REPUBULIKA,

UMUSHIKIRANGANJI W'UBUTUNGANE,

BANYANKIMBONA Domine.